



READY FOR



discover more
[@ariston.com](http://ariston.com)



CLAS ONE CLAS ONE SYSTEM

ТЕХНИЧЕСКО УКАЗАНИЕ ЗА ИНСТАЛАЦИЯ И ПОДДРЪЖКА
TEXNIKO BIBLIO EGKATASTASIS KAI SUNTHRHSHS

СТЕНЕН ГАЗОВ КОНДЕНЗАЦИОНЕН КОТЕЛ ЗА ОТОПЛЕНИЕ И ТОПЛА ВОДА
ΕΠΙΤΟΙΧΟΣ ΛΕΒΗΤΑΣ ΣΥΜΠΥΚΝΩΣΗΣ ΑΕΡΙΟΥ

HOT WATER | HEATING | RENEWABLE | AIR CONDITIONING

3301030 3301021
3301031 3301022
3301032 3301023
3301035



420000427501

TARTALOMJEGYZÉK

Данни	3
Предупреждения за инсталатора	3
Норми за безопасност	4
Маркировка CE.....	7
Описание на уреда	8
Команден панел	8
Дисплей	9
Общ изглед.....	10
Размери на котела.....	11
Минимални разстояния за монтаж.....	11
Монтаж	12
Предупреждения преди монтажа	12
Свързване газ Водопроводно свързване	13
Водопроводно свързване	13
Изглед на водопроводните свързвания.....	13
Графично представяне на остатъчното циркулиращо налягане	14
Зашита против свръхналягане	14
Почистване на отоплителната инсталация	14
Инсталации със затоплящ се под.....	14
Подключение косвенного бойлера	15
Отстраняване на кондензата	16
Водопроводна схема	17
Свързване на димоотвеждащата система	18
Таблица с дължини на димоотводите	19
Видове димоотвеждане.....	20
Електрически свързвания.....	21
Свързване на периферни устройства	22
Свързване на прилежащ термостат	22
Електрическа схема на котела	23
Пускане в експлоатация	24
Подготовка за работа	24
Процедура на запалване	25
Първо запалване	26
Режим обезвъздушаване	26
Процедура за контрол на горенето	27
Настройка на максимална мощност за отопление.....	30
Бавно запалване	30
Настройка на закъснението при запалване на отоплението	30
Обяснителна таблица газ.....	31
Смяна на типа газ	31
Режим AUTO	32
Системи за защита на котела	33
Спиращ защитен механизъм	33
Блокиращ механизъм.....	33
Таблица за кодовете на грешк.....	35
Зашита против замръзване	36
Техническа част	36
Поддръжка	48
Инструкции за отваряне на кожуха и проверка	48
Общи бележки	49
Почистване на първичния обменник	49
Почистване на сифона.....	49
Проба на функционирането	50
Източване на инсталацията	51
Информация за потребителя.....	51
Таблица с технически характеристики.....	52
Технически данни	53
Продуктов фиш.....	59
Фишът за комплекти - Инструкции за попълване	61

ΠΕΡΙΕΧΟΜΕΝΑ

Γενικά	3
Προειδοποίηση για τον τεχνικό εγκατάστασης.....	3
Πρότυπα асфалеијас.....	4
Σήμανση CE	7
Περιγραφή του προϊόντος	8
Χειριστήριο.....	8
Οθόνη	9
Συνολική όψη.....	10
Διαστάσεις	11
Ελάχιστη απόσταση για την εγκατάσταση	11
Εγκατάσταση	12
Προειδοποίηση πριν την εγκατάσταση.....	12
Σύνδεση αερίου	13
Υδραυλική σύνδεση	13
Όψη υδραυλικών ρακόρ.....	13
Διάταξη αποφόρτισης	14
Σύστημα υπερπτίεσης	14
Καθαρισμός της εγκατάστασης.....	14
Εγκατάσταση με θερμαινόμενο δάπεδο.....	14
Σύνδεση θερμοσίφωνα	15
Εκκένωση των υδρατμών που προέρχονται από τη συμπύκνωση	16
Υδραυλικό σχεδιάγραμμα	17
Σύνδεση αγωγών καπνού	18
Τύπος σύνδεσης του λέβητα στο σωλήνα εκκένωσης καπνού	19
Πίνακας μήκους αγωγών αναρρόφησης/απαγωγής	20
Ηλεκτρική σύνδεση	21
Σύνδεση των περιφερειακών	22
Σύνδεση θερμοστάτη περιβάλλοντος	22
Ηλεκτρικό σχεδιάγραμμα	23
Θέση σε λειτουργία	24
Προετοιμασία για τη λειτουργία	24
Διαδικασία ανάφλεξης	25
Πρώτο άναμμα	26
Λειτουργία εξαέρωσης	26
Διαδικασία ελεγχου καιστης	27
Ρύθμιση της μέγιστης ισχύος θέρμανσης	30
Αργή έναυση	30
Ρύθμιση της καθυστέρησης έναυσης για θέρμανση	30
Πίνακας ρύθμισης αερίου	31
Αλλαγή αερίου	31
Λειτουργία AUTO	32
Σύστημα προστασίας του λέβητα	33
Σβήσιμο ασφαλείας	33
Σβήσιμο εμπλοκής	33
Συνοπτικός πίνακας κωδικών σφάλματος	35
Λειτουργία αντιπαγωτικής προστασίας	36
Τεχνική περιοχή	37
Συντήρηση	48
Οδηγίες για αφαίρεση του καλύμματος	48
Γενικές παρατηρήσεις	49
Καθαρισμός κύριου εναλλάκτη	49
Καθαρισμός σιφονιού	49
Έλεγχος λειτουργίας	50
Πινακίδα σήμανσης	51
Πινακίδα χαρακτηριστικών	51
Απόρριψη και ανακύklωση του λέβητα	52
Τεχνικά χαρακτηριστικά	54
Δελτίο προϊόντος	60
Δελτίο για συνδυασμένης λειτουργίας - Οδηγίες για τη συμπλήρωση	61

**ИНСТАЛИРАНЕТО И ПЪРВОТО
ЗАПАЛВАНЕ НА КОТЕЛА ТРЯБВА ДА
СЕ ИЗВЪРШИ ОТ КВАЛИФИЦИРАН
ПЕРСОНАЛ, СЪГЛАСНО НАЦИОНАЛНИТЕ
ДЕЙСТВАЩИ НОРМАТИВИ ЗА МОНТАЖ И
СЪГЛАСНО ЕВЕНТУАЛНИ ПРЕДПИСАНИЯ
НА МЕСТНИТЕ ВЛАСТИ И НА ОПРЕДЕЛЕНИ
ОРГАНИЗАЦИИ, НАСОЧЕНИ КЪМ
ОБЩЕСТВЕНОТО ЗДРАВЕ. СЛЕД
МОНТИРАНЕ НА КОТЕЛА, ИНСТАЛАТОРА
ТРЯБВА ДА ПРЕДАДЕ КНИЖКАТА
ЗА УПОТРЕБА И ГАРАНЦИОННАТА
КАРТА НА КРАЙНИЯ ПОТРЕБИТЕЛ
И ДА ГО ИНФОРМИРА ОТНОСНО
ФУНКЦИОНИРАНЕТО НА КОТЕЛА И
ПРЕДПАЗНИТЕ МЕХАНИЗМИ.**



**Η ΕΓΚΑΤΑΣΤΑΣΗ ΚΑΙ Η ΠΡΩΤΗ ΘΕΣΗ ΣΕ
ΛΕΙΤΟΥΡΓΙΑ ΤΟΥ ΛΕΒΗΤΑ ΠΡΕΠΕΙ ΝΑ
ΕΚΤΕΛΟΥΝΤΑΙ ΑΠΟ ΕΞΕΙΔΙΚΕΥΜΕΝΟ
ΠΡΟΣΩΠΙΚΟ ΣΥΜΦΩΝΑ ΜΕ ΤΗΝ ΙΣΧΥΟΥΣΑ
ΕΘΝΙΚΗ ΝΟΜΟΘΕΣΙΑ ΚΑΙ ΕΝΔΕΧΟΜΕΝΟΥΣ
ΚΑΝΟΝΙΣΜΟΥΣ ΤΩΝ ΤΟΠΙΚΩΝ ΑΡΧΩΝ ΚΑΙ
ΤΩΝ ΑΡΜΟΔΙΩΝ ΦΟΡΕΩΝ ΓΙΑ ΤΗ ΔΗΜΟΣΙΑ
ΥΓΕΙΑ.**

**ΜΕΤΑ ΤΗΝ ΕΓΚΑΤΑΣΤΑΣΗ ΤΟΥ ΛΕΒΗΤΑ Ο
ΕΓΚΑΤΑΣΤΑΤΗΣ ΟΦΕΙΛΕΙ ΝΑ ΠΑΡΑΔΩΣΕΙ
ΤΗ ΔΗΛΩΣΗ ΣΥΜΜΟΡΦΩΣΗΣ ΚΑΙ ΤΟ
ΕΓΧΕΙΡΙΔΙΟ ΧΡΗΣΗΣ ΣΤΟΝ ΤΕΛΙΚΟ ΧΡΗΣΤΗ
ΚΑΙ ΝΑ ΤΟΝ ΕΝΗΜΕΡΩΣΕΙ ΣΧΕΤΙΚΑ ΜΕ
ΤΗ ΛΕΙΤΟΥΡΓΙΑ ΤΟΥ ΛΕΒΗΤΑ ΚΑΙ ΤΑ
ΣΥΣΤΗΜΑΤΑ ΑΣΦΑΛΕΙΑΣ.**

Προειδοποιήσεις για τον εγκαταστάτη

Η παρούσα συσκευή χρησιμεύει για την παραγωγή ζεστού νερού οικιακής χρήσης.

Πρέπει να συνδεθεί με εγκατάσταση θέρμανσης και δίκτυο διανομής ζεστού νερού οικιακής χρήσης που θα είναι συμβατά με τις επιδόσεις και την ισχύ της.

Απαγορεύεται η χρήση για διαφορετικούς σκοπούς. Ο κατασκευαστής δεν φέρει καμία ευθύνη για βλάβες που οφείλονται σε ακατάλληλη, λανθασμένη και αλόγιστη χρήση ή στη μη τήρηση των οδηγών του παρόντος εγχειριδίου. Η εγκατάσταση, η συντήρηση και οποιαδήποτε επέμβαση πρέπει να εκτελούνται σύμφωνα με τους ισχύοντες κανονισμούς και τις οδηγίες του κατασκευαστή.

Η λανθασμένη εγκατάσταση μπορεί να προκαλέσει ατυχήματα και ζημιές για τις οποίες ο κατασκευαστής δεν φέρει καμία ευθύνη.

Ο λέβητας διατίθεται σε παλέτα συσκευασμένος σε χαρτόκουτο. Μετά την αφαίρεση της συσκευασίας βεβαιωθείτε ότι η συσκευή είναι ανέπαφη και ότι η συσκευασία περιέχει όλα τα εξαρτήματα. Σε περίπτωση που διαπιστώσετε ελλείψεις, απευθυνθείτε στον προμηθευτή.

Τα στοιχεία της συσκευασίας (συνδετήρες, πλαστικές σακούλες, φελιζόλ κλπ.) πρέπει να φυλάσσονται μακριά από παιδιά καθώς αποτελούν εστία κινδύνου.

Σε περίπτωση βλάβης ή/και κακής λειτουργίας, σβήστε τη συσκευή, κλείστε τη βάνα αερίου και μην επιχειρείτε να την επισκευάσετε, αλλά απευθυνθείτε σε εξειδικευμένο προσωπικό.

Πριν από κάθε επέμβαση συντήρησης/επισκευής στον λέβητα πρέπει να διακόπτετε την ηλεκτρική τροφοδοσία γυρνώντας τον εξωτερικό διπόλικό διακόπτη του λέβητα στη θέση OFF.

Ενδεχόμενες επισκευές πρέπει να πραγματοποιούνται με τη χρήση γνήσιων ανταλλακτικών και μόνο από εξειδικευμένους τεχνικούς. Η μη τήρηση των παραπάνω οδηγών μπορεί να επηρεάσει αρνητικά την ασφάλεια της συσκευής και απαλλάσσει τον κατασκευαστή από κάθε ευθύνη.

Σε περίπτωση εργασιών ή συντήρησης κατασκευών που βρίσκονται κοντά στους αγωγούς ή στα συστήματα απαγωγής καυσαερίων και τα εξαρτήματά τους, θέστε εκτός λειτουργία τη συσκευή γυρνώντας τον εξωτερικό διπόλικό διακόπτη στη θέση OFF και κλείνοντας τη βάνα αερίου.

Μετά το τέλος των εργασιών απευθυνθείτε σε εξειδικευμένο προσωπικό για να ελέγξει τους αγωγούς και τις διατάξεις.

Για τον καθαρισμό των εξωτερικών επιφανειών σβήστε τον λέβητα και γυρίστε τον εξωτερικό διακόπτη στη θέση OFF.

Για τον καθαρισμό χρησιμοποιήστε ένα υγρό πανί βουτηγμένο σε νερό και απορρυπαντικό.

Μην χρησιμοποιείτε διαβρωτικά απορρυπαντικά, εντομοκτόνα ή τοξικά πριοϊόντα.

Η τήρηση των τοπικών κανονισμών επιτρέπει την ασφαλή και οικολογική λειτουργία και την εξοικονόμηση ενέργειας.

Σε περίπτωση προαιρετικών σετ ή αξεσουάρ πρέπει να επιλέγονται μόνο γνήσια πριοϊόντα.

Предупреждения за инсталатора

Този уред служи за отопление и производство на битова топла вода за домашни нужди.

Трябва да бъде свързан към отопителна инсталация и към мрежа за разпределение на топла санитарна вода, в съответствие с нейните приложения и нейна-та мощност.

Забранена е употребата за различни от определените цели.

Производителят не се смята за отговорен за евентуални повреди, причинени от несвойствена, неправилна или необумислена употреба, или от несъблюдававе на описаните в настоящото ръководство инструкции.

Инсталирането, поддръжката и всяка друга намеса трябва да се извършват съобразно представените от производителя действащи норми.

Погрешното монтиране може да причини увреждания на хора, животни и предмети, за които производителят не носи отговорност.

Котела се доставя в картонена опаковка, след като е свалена опаковката трябва да се провери цялостта на уреда и цялостта на доставката. В случай на несъвпадение се обрнете към доставчика.

Елементите на опаковката (скоби, найлонови торбички, стиропор и др.) трябва да се пазят от деца, тъй като са опасни.

В случай на повреда и/или лошо функционира-не изключете котела, затворете крана за газ и не се опитвайте да го поправяте, а се обрнете към квалифициран персонал.

Преди всяка намеса относно поддръжка/поправка на котела, е нужно до се спре електрозахранването, като биполярния външен ключ се постави в положение OFF. Евентуални поправки се извършват като се използват задължително оригинални части, и трябва да се извършват само от квалифицирани техници. Несъблюдаването на описаното по-горе може да наруши сигурността на уреда и да свали всяка отговорност от страна на производителя.

В случай на работи или поддръжка на структури, поставени в близост до тръбите или на отвеждащите механизми и техните аксесоари, изключете апарат, поставяйки биполярния външен ключ в позиция OFF и затваряйки крана за газ.

При довършителни работи се уверете в здравината на тръбите и механизмите чрез квалифициран технически персонал.

За почистването на външните части, изключете котела и поставете външния ключ в позиция OFF.

Правете почистването с влажно парче плат, напоено със сапунена вода. Не използвайте агресивни почистващи препара-ти, инсектициди или токсични продукти.

Спазването на действащите нормите позволява едно сигурно, екологично и спестяващо електроенергия функциониране.

В случай на употреба на комплекти за свързване трябва да се използват само оригинални такива.

НОРМИ ЗА БЕЗОПАСНОСТ

Легенда на символите

Несъблюдаването на предупрежденията води рисков от наранявания, дори и смъртоносни при определени обстоятелства, за хората



Несъблюдаването на предупрежденията води рисков от повреди, дори тежки при определени обстоятелства, относно



предмети, растения или животни

Уреда трябва да се инсталира на здрава стена, която да не е подложена на вибрации.

Шум по време на функционирането.

Да не се повреждат, при пробиването на стената, електрически кабели или вече съществуващи тръбопроводи.

Къси съединения поради контакт с проводници под напрежение Експлозии, пожари или интоксикации поради газови течове от повредените тръбопроводи. Повреждане на вече съществуващите инсталации. Наводнения поради течове от повредените тръбопроводи.

Електрическите свързвания да се осъществяват с проводници с подходящо сечение.

Пожар поради свръхнагряване, дължащо се на протичането на електрически ток по кабели с по-малко сечение.

Да се предпазват тръби и свързвани кабели, така че да се избегне тяхното повреждане.

Късо съединение поради контакт с проводници под напрежение. Експлозии, пожари или интоксикации поради изпускане на газ от повредените тръбопроводи.

Уверете се, че средата на монтиране и инсталациите, към които трябва да се свърже уреда, съответстват на действащите нормативите.

Късо съединение поради контакт с неправилно монтирани проводници под напрежение. Повреждане на уреда поради условия на неправилно функциониране.

Да се използват инструменти и ръчни съоражения подходящи за употребата (убедете се особено, че инструмента не е повреден и че дръжката е цяла и правилно фиксирана), да се използват правилно,

КАНОНЕΣ ΑΣΦΑΛΕΙΑΣ

Σημασία των συμβόλων:

Η μη τήρηση της προειδοποίησης προκαλεί κινδύνους τραυματισμού, ο οποίος σε συγκεκριμένες συνθήκες μπορεί να είναι και θανάσιμος.



Η μη τήρηση της προειδοποίησης προκαλεί κινδύνους για ενδεχόμενους σοβαρούς τραυματισμούς ή βλάβες.



Εγκαταστήστε τον λέβητα σε σταθερό τοίχο, χωρίς κραδασμούς.

Θόρυβος κατά τη λειτουργία.



Κατά τη διάτρηση του τοίχου δεν πρέπει να προκληθούν βλάβες σε υφιστάμενα ηλεκτρικά καλώδια ή σωληνώσεις.



Ηλεκτροπληξία λόγω επαφής με αγωγούς υπό τάση. Εκρήξεις, πυρκαγιές ή δηλητηριάσεις λόγω διαρροής αερίων από ελαττωματικές σωληνώσεις. Βλάβες σε άλλες εγκαταστάσεις. Πλημμύρες λόγω διαρροής νερού από ελαττωματικούς σωλήνες.



Για τις ηλεκτρικές συνδέσεις χρησιμοποιήστε καλώδια κατάλληλης διατομής.

Πυρκαγιά λόγω υπερθέρμανσης από την κυκλοφορία του ρεύματος σε υποδιαστασιολογημένα καλώδια.



Προστατέψτε τους σωλήνες και τα καλώδια σύνδεσης για να αποφεύγονται βλάβες.



Ηλεκτροπληξία λόγω επαφής με αγωγούς υπό τάση. Εκρήξεις, πυρκαγιές ή δηλητηριάσεις λόγω διαρροής αερίων από ελαττωματικές σωληνώσεις. Πλημμύρες λόγω διαρροής νερού από ελαττωματικούς σωλήνες.



Βεβαιωθείτε ότι ο χώρος τοποθέτησης και οι εγκαταστάσεις με τις οποίες θα συνδεθεί ο λέβητας ανταποκρίνονται στους ισχύοντες κανονισμούς.



Ηλεκτροπληξία λόγω επαφής με αγωγούς υπό τάση που δεν έχουν εγκατασταθεί σωστά.



Βλάβη της συσκευής λόγω ακατάλληλων συνθηκών λειτουργίας.

Χρησιμοποιείτε χειροκίνητα εργαλεία και εξοπλισμό κατάλληλο για τη χρήση (ειδικότερα, βεβαιωθείτε ότι το εργαλείο δεν έχει φθαρεί και ότι η λαβή είναι σε καλή κατάσταση και σωστά στερεωμένη). Τα εργαλεία πρέπει να χρησιμοποιούνται σωστά, να ασφαλίζονται από πτώσεις από μεγάλο ύψος και να φυλάσσονται μετά τη χρήση.



Τραυματισμοί από εκσφενδονισμό θραυσμάτων, εισπνοή σκόνης, χτυπήματα, κοπές, διατρήσεις και τριβή.

да се предпазват от евентуално падане от високо, да се прибират след употреба.

Лични наранявания поради изхвърляния на парченца или фрагменти, вдишване  на прах, удари, порязвания, убождания, охлувания.

Повреждане на уреда или на близкостоящи предмети поради изхвърляне на  парченца, удари, нарязвания.

Да се използват електрически инсталации, съответстващи на употребата (убедете се че кабелът и щепселт за захранване са цели и че частите, които са с въртящо или променливо движение са правилно захраннати), да се използват правилно, да не се запречват входовете със захранващия кабел, да се обезопасят срещу евентуално падане отвисоко, да се разделят и приберат след употреба.

Лични наранявания, поради изхвърляне на парченца или фрагменти, вдишване  на прах, удари, порязвания, убождания, охлувания, шум, вибрации.

Повреда на уреда или на близкостоящи предмети поради изхвърляне на  парченца, удари, нарязвания.

Уверете се, че преносимите стълби са стабилно облегнати, че са достатъчно устойчиви, че стъпалата са цели и не са хълзгави, че не се изместват когато някой е върху тях, че някой наблюдава.

Лични наранявания, поради падане от  високо.

Уверете се, че отварящата се стълба е поставена стабилно, че е достатъчно устойчива, че стъпалата са цели и не са хълзгави, че имат перила по протежение на рамото и парапети на площадката.

Лични наранявания, поради падане от  високо.

Уверете се, че по време на работа извършвана на височина (особено с разлика в нивото, надхвърляща два метра), са поставени външни парапети в зоната на работа или индивидуални въжета, поставени, за да предотвратят падането, че разстоянието, преминато при едно евентуално падане не е заето от опасни препятствия, че евентуалния сблъсък ще бъде намален от полутвърди или

блъбът на съскевущи и други антикименови от експлозивни материали, хушпъмата и копеци.

Хръсмопоизите каталъла електрически ергалея гиа ти хръст (еидикотера, веъзиащите си то калюдо и то фиц връсконти се калъ катастаси и си та езартъмата се перистрофика и палиндромика кинети се иви своста стеревамен). Хръсмопоизите та ергалея своста, миен емподиците та симея диелеси се то електрическо калюдо, асфалистите та апътвъсие апът мегало юфос и мета ти хръст апосундесте та и фулакте та.

Травматизмо от експлозивни материали, хушпъмата, копеци, дигатръси, триви, турбуло и крабадиси.

Блъбът на съскевущи и други антикименови от експлозивни материали, хушпъмата и копеци.

Веъзиащите си то форетъс скълес ехони стеревате калъ, се иви антектикес, ои ватимидес се иви се калъ катастаси и ден се иви олисщорес, ден метакиновнти отан се иви къпойс анебасмено с ти скъла и си ти епитетроунти.

Травматизмо от падане и копеци (диглес скълес).

Веъзиащите си то диглес скълес стериионти своста, се иви антектикес, ои ватимидес се иви се калъ катастаси и ден се иви олисщорес, дигатетоу хеиролаби се оло то мъкос и кигклидомата с то кефалоскало.

Травматизмо от падане.

Кати ти диарека та ергасиа се мегало юфос (сунгът пань от дуо метра) веъзиащите си то топотетети периметричес кигклидомата с ти зони ергасиа и атомикес меса пръсдесиц гиа ти апофуги падане, ои дигадроми по диганути се периптоси падане се иви елеутер апът епикиндуна емподиа и си ти то пръскури се метризета апът нимеластикес и еластикес епифанеиес.

Травматизмо от падане.

Веъзиащите си то хърос ергасиа дигатети каталълес сунгът сиенът осон афора то фатисмо, то езарисмо и ти антохъ.

Травматизмо от хушпъмата, апълеса исороропия акл.

Простатефте се каталъла уликъ ти съскевъ и ти периодес конта с то хърос ергасиа.

Блъбът на съскевущи и гейтоники антикименови от експлозивни материали, хушпъмата, копеци.

Метакинеите ти съскевъ се каталълес простасиес и ти деноуса просохъ.

Блъбът на съскевущи и гейтоники антикименови от хушпъмата, копеци, сунгът.



деформиращи се спиращи повърхности.

Лични наранявания, поради падане отвисоко.



Уверете се, че мястото на работа отговаря на съответните хигиенни санитарни условия, относно осветление, вентилация, стабилност.

Лични наранявания, поради удари, спъвания и др.



Заштитете уреда и повърхностите в близост до мястото на работа със съответния материал.

Повреждане на уреда или на близкостоящи предмети, поради изхвърляне на парченца, удари, нарязвания.



Уреда да се придвижва с нужните предпазни мерки и с нужното внимание.

Повреда на уреда или на близкостоящи предмети, поради изхвърляне на парченца, удари, нарязвания, смачкване.



По време на работа да се носят индивидуални защитни дрехи и екипировка.

Лични наранявания, поради късо съединение, изхвърляне на парченца или фрагменти, вдишване на прах, удари, порязвания, убождания, охлувания, шум, вибрации.



Да се организира разместването на материала и на оборудването, така че да е лесно и сигурно изместването, като се избягват натрупванията, които биха могли да причинят свличания или срутвания.

Повреда на уреда или на близкостоящи предмети, поради удари, нарязвания, смачкване.



Действията вътре в уреда трябва да се извършват с нужното внимание, така че да се избегнат резки контакти със заострени части.

Лични наранявания, поради порязвания, убождания, охлувания.



Да се възстановят всички защитни и контролиращи функции, отнасящи се до намеса върху уреда и да се провери тяхната функционалност преди да се пусне отново в действие.

Експлозии, пожари или интоксикации поради изпускане на газ или поради неправилно отвеждане на дима. Повреда или блокиране на уреда, поради



Κατά τη διάρκεια των εργασιών χρησιμοποιήστε κατάλληλη ενδυμασία και μέσα ατομικής προστασίας.

Τραуматизмоί από ηλεκτροπληξία, εκσφενδονισμό θραυσμάτων, εισπνοή σκόνης, χτυπήματα, κοπή, διάτρηση, τριβή, θόρυβο και κραδασμούς.



Οργανώστε τη διάταξη των υλικών και του εξοπλισμού έτσι ώστε να διευκολύνεται και να είναι ασφαλής η μετακίνηση, αποφεύγοντας τη συσσώρευση που μπορεί να υποχωρήσει και να καταρρεύσει.

Βλάβη της συσκευής ή γειτονικών αντικειμένων από χτυπήματα, κοπές, σύνθλιψη.



Οι εργασίες στο εσωτερικό της συσκευής πρέπει να εκτελούνται προσεκτικά για την αποφυγή απότομων επαφών με αιχμηρές επιφάνειες.

Τραумατισμός από κοπή, διάτρηση, τριβή.



Αποκαταστήστε όλες τις λειτουργίες ασφαλείας και ελέγχου μετά από επέμβαση στη συσκευή και βεβαιωθείτε ότι λειτουργούν σωστά πριν χρησιμοποιήσετε τη συσκευή.

Εκρήξεις, πυρκαجиеς ή δηλητηριάσεις από διαρροή αερίων ή κακή απαγωγή των καυσαερίων.



Βλάβη ή εμπλοκή της συσκευής λόγω λειτουργίας εκτός ελέγχου.

Αδειάστε τα εξαρτήματα που μπορεί να περιέχουν ζεστό νερό μέσω ενδεχόμενων συστημάτων αποστράγγισης, πριν τα ανοίξετε.

Τραумατισμόι από εγκαύμata.



Καθαρίζετε τα άλατα από τα εξαρτήματα σύμφωνα με τις οδηγίες του δελτίου ασφαλείας του χρησιμοποιούμενου προϊόντος, αερίζοντας τον χώρο, χρησιμοποιώντας προστατευτική ενδυμασία, αποφεύγοντας την ανάμιξη διαφορετικών προϊόντων και προστατεύοντας τη συσκευή και τα γειτονικά αντικείμενα.

Τραумατισμόι από επαφή του δέρμatoς ή των ματιών με οξέα, εισπνοή ή κατάπoση επιβλαβών χημικών προϊόντων.



Βλάβη της συσκευής ή γειτονικών αντικειμένων λόγω διάβρωσης από οξέα.



Σε περίπτωση που αντιληφθείτε οσμή καμένου ή διαπιστώσετε έξodo καπνού από τη συσκευή, διακόψτε την ηλεκτρική τροφοδοσία, κλείστε τη βάνα αερίου, ανοίξτε τα παράθυρα και καλέστε τον τεχνικό.

Τραумατισμοί από εγκαύμata, εισπνοή καυσαερίων, δηλητηρίαση.



неконтролирано функциониране.

Да се изпразнят компонентите, които биха могли да съдържат топла вода, причинявайки евентуални течове, преди тяхната манипулация.

Лични наранявания, поради изгаряния. 

Да се извърши почистване от котления камък по компонентите, придържайки се към описаното в таблицата за безопасност на използвания продукт, проветрявайки средата, носейки предпазни дрехи, избягвайки смесване на различни продукти, предпазвайки апаратът и близкостоящите предмети.

Лични наранявания, при контакт на кожата с киселинни субстанции, вдишване или поглъщане на вредни химични агенти. 

Повреда на уреда или на близкостоящи предмети, поради размяждане от киселинни субстанции. 

В случай, че усетите миризма на изгоряло или видите излизащ от уреда дим да се спре електрозахранването, да се отворят прозорците и да се уведоми техника.

Лични наранявания, поради изгаряния, вдишване на дим, интоксикация. 

Маркировка CE

Знакът CE гарантира съответствието на уреда със следните директиви:

- **2009/142/CEE** за газовите апарати
- **2004/108/CEE** за електромагнитната съвместимост
- **2014/35/EU** относно електрическата безопасност
- **2014/30/EU** за коефициента на полезно действие
“Само член 7 (§ 2), член 8 и приложения III до V”
- **2009/125/CE** - Energy related Products
- **813/2013** - Регламент (ЕС) на комисията

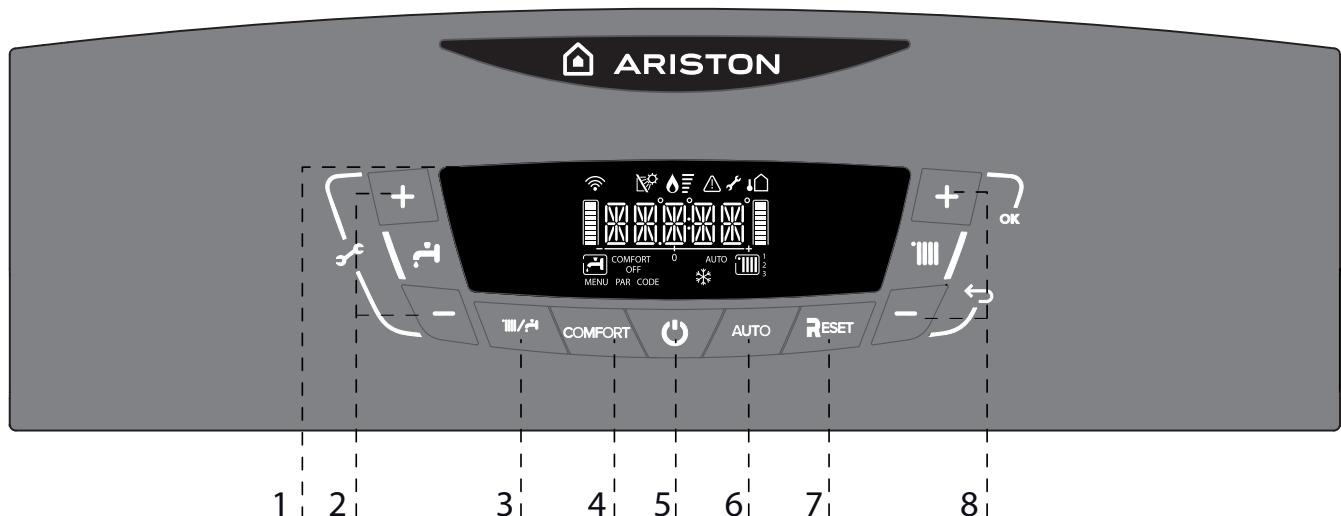
Σήμανση CE

Το σήμα CE εγγυάται τη συμφωνία της συσκευής με τις ακόλουθες οδηγίες:

- **2009/142/CE** σχετική με συσκευές αερίου
- **2014/30/EU** σχετική με την ηλεκτρομαγνητική συμβατότητα
- **92/42/CEE** σχετική με την ενεργειακή απόδοση
“μόνο το άρθρο 7 (παρ.2), άρθρο 8 και το παράρτημα από III έως V”
- **2014/35/EU** σχετική με την ηλεκτρική ασφάλεια
- **2009/125/CE** Ενεργειακή Σήμανση Προϊόντων
- **813/2013** Κατ' εξουσιοδοτηση κανονισμος (εε)

Команден панел

Upravljačka ploča



Легенда:

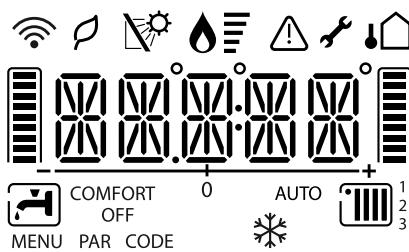
1. Дисплей
2. Бутона +/- регулиране на температурата на топлата вода
3. Бутоn MODE - избира режим на работа /лято/зима/
4. Бутоn активиране/деактивиране на Функция Коморт
5. Бутоn ON/OFF
6. Бутоn активиране/деактивиране на Функция Авто
7. Бутоn RESET
8. Бутона +/- регулиране на температурата на отопление.

Υπόμνημα:

1. Οθόνη
2. Κουμπί ρύθμισης του Οικιακού Ζεστού Νερού +/-
3. Κουμπί MODE
(Επιλογή τρόπου λειτουργίας καλοκαίρι/ χειμώνας)
4. Πλήκτρο ενεργοποίησης/απενεργοποίησης λειτουργίας Comfort
5. Κουμπί ON/OFF
6. Πλήκτρο ενεργοποίησης/απενεργοποίησης λειτουργίας AUTO
7. Κουμπί RESET
8. Κουμπί ρύθμισης θερμοκρασίας της θέρμανσης +/-

Дисплей

Οθόνη



Υπόμνημα

	Цифри за указване на: - зададените температури - настройките на менюто - кодове на грешки
	Необходима е намеса на сервизен техник
	Сигнализиране наличието на пламък с индикация на използваното налягане
	Зададено функциониране на отоплението
	Активирано действие на отоплението
	Зададено функциониране на топла вода
	Активирана топла вода
COMFORT	Функция Комфорт активирана
OFF	Котел изключен с Функция против замръзване активна
	Активирана функция против замръзване
AUTO	Функция AUTO активна (Терморегулация активна)
	Режим Висока ефективност
	Свързан слънчев панел (опция) (Настойки на дисплея: Пълен котел - виж упътване за употреба)
	Сигнал за грешки с индикация на кода и обяснение
	външна температура (°C) (настройка дисплей- котел завършен - виж упътването за употреба)
	Wi-Fi активен (Опционален комплект)

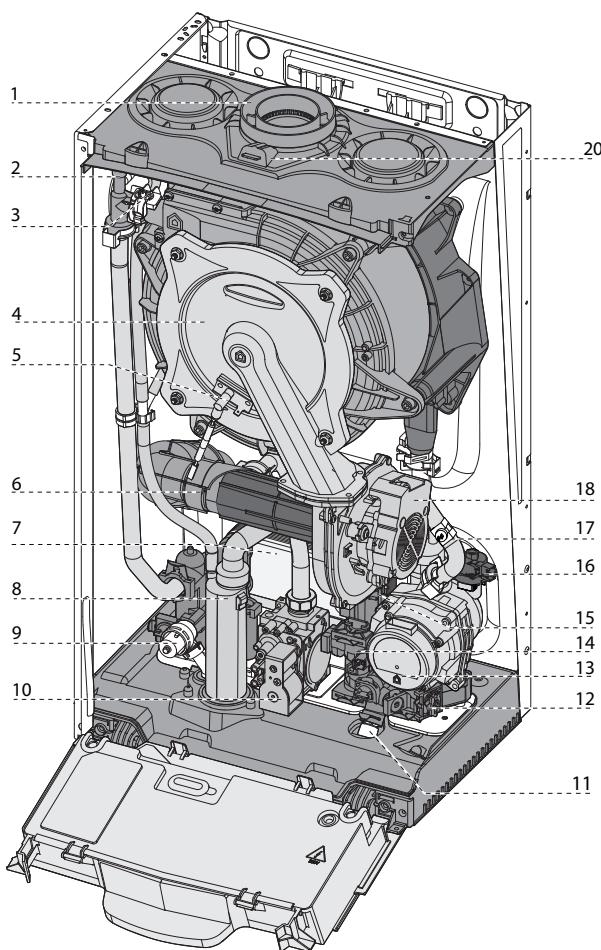
Υπόμνημα

	Ένδεικη ψηφίων -Ένδειξη κατάστασης λέβητα και θερμοκρασίας (°C) -σήματα κωδικών σφαλμάτων (Error) -ρυθμίσεις μενού
	Αίτηση λήψης τεχνικής υποστήριξης
	Ανίχνευση φλόγας με ένδειξης της ισχύος που χρησιμοποιείται
	Ρύθμιση λειτουργίας θέρμανσης
	Λειτουργία θέρμανσης ενεργή
	Ρύθμιση λειτουργίας ζεστού νερού
	Λειτουργία ζεστού νερού ενεργή
COMFORT	Ενεργοποιημένη comfort ζεστού νερού
OFF	Λέβητας off με ενεργή την αντιπαγετική λειτουργία
	Αντιπαγετική λειτουργία ενεργοποιημένη
AUTO	Λειτουργία Auto ενεργοποιημένη (Ρύθμιση θερμοκρασίας ενεργοποιημένη)
	Αυτόματη λειτουργία ενεργή
	Συνδεμένο ήλιακό clip-in (προαιρετικά)
	Σήματα σφαλμάτων
	Εξωτερική θερμοκρασία (°C) (μόνο με συνδεμένο εξωτερικό αισθητήρα)
	Wi-Fi ενεργό [®] (Ενεργοποιείται με το Ariston Net Kit)

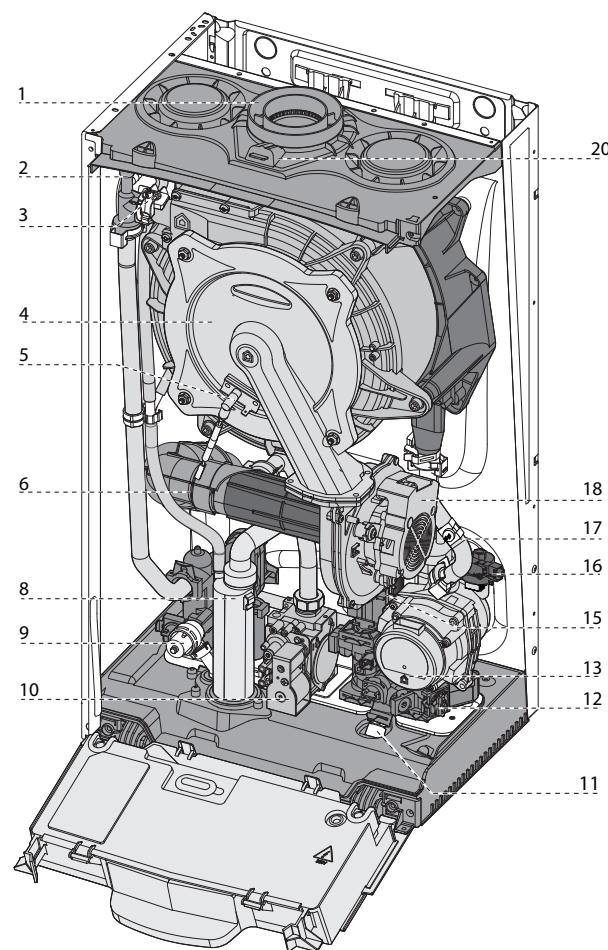
Общ изглед

Συνολική όψη

CLAS ONE



CLAS ONE SYSTEM

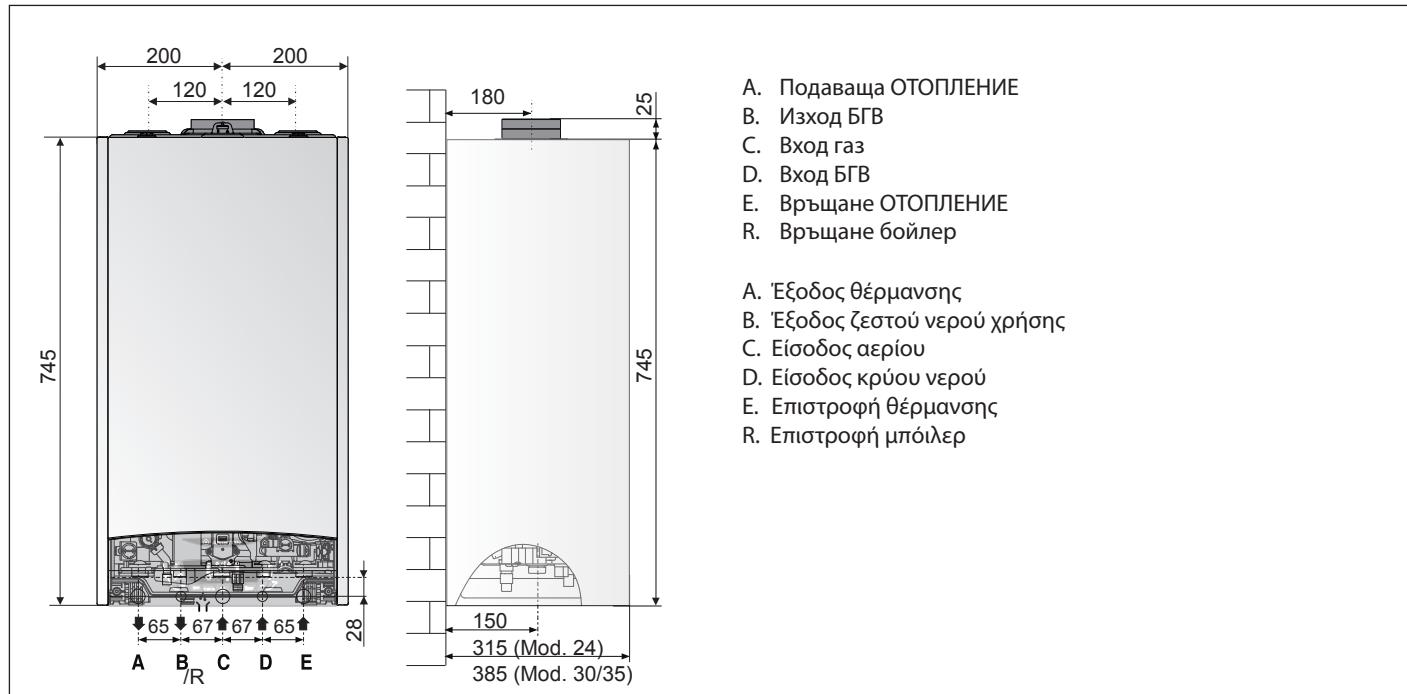


Легенда:

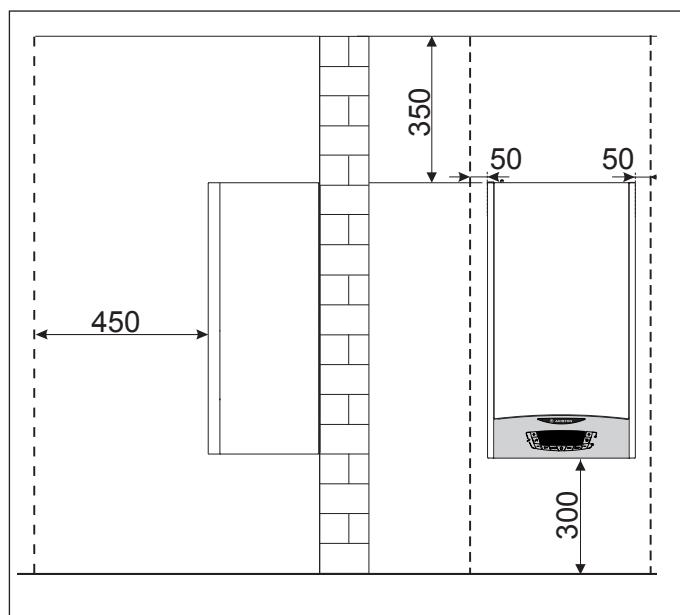
1. Колектор за излизане на дима
2. Ръчно почистващо устройство
3. Датчик на изхода на главния обменник
4. Първичен топлообменник
5. Електрод за йонизация / запалване
6. Шумозаглушител
7. Вторичен топлообменник
8. Сифон
9. Клапан за безопасност
10. Газов клапан
11. Кранче за пълнение
12. Филтър на отопителния кръг
13. Модулиращ циркулатор с обезвъздушител
14. Датчик за поток
15. Трипътен моторен клапан
16. Минимално налягане
17. Датчик на входа на главния обменник
18. Модулиращ вентилатор
20. Уловител за анализ на дима

Υπόμνημα:

1. Συλλέκτης εξόδου καπνού
2. Χειροκίνητος εξαερωτήρας
3. Αισθητήρας εξόδου κύριου εναλλάκτη
4. Καυστήρας
5. Ηλεκτρόδιο ιονισμού/έναυσης
6. Σιγαστήρας
7. Εναλλάκτης ζεστού νερού χρήσης
8. Σιφόνι
9. Βαλβίδα ασφαλείας
10. Βαλβίδα αερίου
11. Κρουνός πλήρωσης
12. Φίλτρο θέρμανσης
13. Αντλία κυκλοφορίας (με διαμόρφωση και αυτόματο εξαεριστήρα)
14. Παροχόμετρο ζεστού νερού χρήσης
15. Βαλβίδα διανομής
16. Πιεζοστάτης ελάχιστης πίεσης
17. Αισθητήρας εισόδου κύριου εναλλάκτη
18. Ανεμιστήρας με διαμόρφωση
20. Άκρο ανάλυσης καπνού

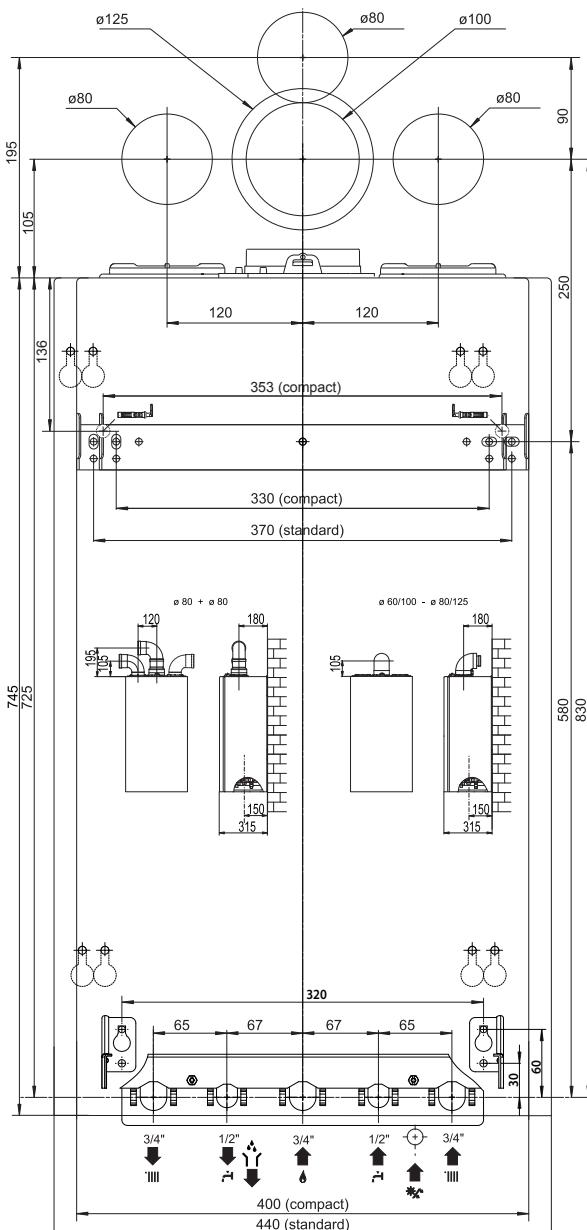
Διαστάσεις λέβητα**Минимални разстояния за монтаж**

За да се извършват лесно операциите по поддръжка на котела е нужно да се съблюдава съответното разстояние при монтаж.
Да се позиционира котела според правилата и да се нивелира.

**Ελάχιστες αποστάσεις για την εγκατάσταση**

Για να είναι δυνατή η συντήρηση του λέβητα, είναι απαραίτητο να τηρούνται οι ελάχιστες αποστάσεις που αναφέρονται στο σχεδιάγραμμα.

Για να τοποθετήσετε σωστά το λέβητα, χρησιμοποιήστε ένα αλφάδι.



Прочети преди монтаж

Котелът служи за загряване на водата до температура по – ниска от тази на кипене.

Той трябва да е свързан с отоплителна инсталация и с водопроводната мрежа и двете оразмерени на базата на найните приложения и мощност.

Преди да се свърже котела е нужно:

- да се извърши внимателно почистване на тръбопроводите на инсталациите, за да се отстраният евентуални остатъци на резбата, спойвания или замърсявания, които могат да наручат правилното функциониране на котела;
- да се установи дали котелът може да работи с типа газ на разположение (да се прочете написаното на етикета на опаковката и в таблицата на характеристиките на котела);
- да се провери дали димоотвода няма стеснения и няма свързани димиоотводи на други уреди, освен ако това свързване не е направено, за да обслужва повече потребители, според предвиденото от действащите норми;
- да се провери дали в случай на свързване към вече съществуващи димиоотводи, те са били напълно почистени и нямат шлака, доколкото евентуалното ѝ отделяне би могло да запуши преминаването на дима, причинявайки опасни ситуации;
- да се провери дали, в случай на свързване на димиоотводи с различен размер, те са били вкарани в тръби;
- при наличието на вода с особено висока степен на твърдост, би имало риск от събиране на котлен камък с последващо намаляване на действието на компонентите на котела.

Котли от тип С, чиято горивна камера е затворена спрямо околната среда, не са ограничени по никакъв начин относно условията на вентилиране и обема на помещението.

За да не се наруши правилното функциониране на котела мястото на инсталиране трябва да е подходящо, относно стойността на граничната температура на функциониране и да е защитено, така че котела да не влиза в директен контакт с атмосферната среда.

Котела е проектиран за стенно монтиране и трябва да се инсталира на подходяща стена, която да издържи тежестта му. При създаване на техническо помещение се налага съблудаване на минималните разстояния, които гарантират достъпа до частите на котела.

ВНИМАНИЕ!

В БЛИЗОСТ ДО КОТЕЛА НЕ ТРЯБВА ДА ИМА ЗАПАЛИМИ ПРЕДМЕТИ.



УВЕРЕТЕ СЕ, ЧЕ СРЕДАТА НА МОНТИРАНЕ И ИНСТАЛАЦИИТЕ, КЪМ КОИТО ТРЯБВА ДА СЕ СВЪРЖЕ УРЕДА СА СЪОБРАЗЕНИ С ДЕЙСТВАЩИТЕ НОРМАТИВИ.

АКО В ПОМЕЩЕНИЕТО НА ИНСТАЛИРАНЕ ПРИСЪСТВАТ ПРАХ И/ИЛИ АГРЕСИВНА СРДА, УРЕДА ТРЯБВА ДА ФУНКЦИОНИРА НЕЗАВИСИМО ОТ ВЪЗДУХА В ПАМЕЩЕНИЕТО.

ВНИМАНИЕ!

МОНТИРАНЕТО, ПЪРВОТО ЗАПАЛВАНЕ, ПОДДРЪЖКАТА И РЕМОНТА НА КОТЕЛА, ТРЯБВА ДА СЕ ИЗВЪРШВАТ ОТ КВАЛИФИЦИРАН ПЕРСОНАЛ, СЪГЛАСНО НАЦИОНАЛНИТЕ ДЕЙСТВАЩИ НОРМАТИВИ ЗА МОНТАЖ И СЪГЛАСНО ЕВЕНТУАЛНИ ПРЕДПИСАНИЯ НА МЕСТНИТЕ ВЛАСТИ И НА ОПРЕДЕЛЕНИ ОРГАНИЗАЦИИ НАСОЧЕНИ КЪМ ОБЩЕСТВЕНОТО ЗДРАВЕ.

**Προειδοποίησις πριν την εγκατάσταση**

Ο λέβητας χρησιμεύει για τη θέρμανση νερού σε θερμοκρασία χαμηλότερη από τη θερμοκρασία βρασμού.

Μπορεί να συνδεθεί με εγκατάσταση θέρμανσης και με δίκτυο παροχής ζεστού νερού που έχουν διαστασιολογηθεί σύμφωνα με τις επιδόσεις του και την ισχύ του.

Πριν συνδέσετε τον λέβητα:

- πλύνετε καλά τις σωληνώσεις των εγκαταστάσεων για να απομακρυνθούν τυχόν υπολείμματα από σπειρώματα, συγκολλήσεις ή ακαθαρσίες που μπορούν να επηρέασουν τη σωστή λειτουργία του λέβητα
- ελέγχετε τη ρύθμιση του λέβητα για λειτουργία με τον διαθέσιμο τύπο αερίου (διαβάστε την ένδειξη στην ετικέτα της συσκευασίας και στην πινακίδα χαρακτηριστικών του λέβητα)
- βεβαιωθείτε ότι ο σωλήνας εκκένωσης καπνού δεν έχει χαρακτικές και ότι δεν είναι συνδεδεμένος με αγωγούς εκκένωσης άλλων συσκευών, εκτός εάν αυτό έχει πραγματοποιηθεί με άλλους σκοπούς σύμφωνα με τα ισχύοντα πρότυπα,
- σε περίπτωση σύνδεσης με υπάρχοντες σωλήνες εκκένωσης καπνού, φροντίστε αυτοί να είναι εντελώς καθαροί και να μη φέρουν ίχνη σκουριάς διότι εάν αποσυνδεθούν, μπορεί να εμποδίσουν τη διέλευση του καπνού και να θέσουν τους κατοίκους σε κίνδυνο,
- σε περίπτωση σύνδεσης σε ακατάλληλους σωλήνες εκκένωσης καπνού, φροντίστε ώστε να τοποθετηθεί ένας εσωτερικός σωλήνας,
- αποφεύγετε την εγκατάσταση της συσκευής σε περιοχές όπου ο αέρας καύσης περιέχει υψηλά ποσοστά χλωρίου (περιβάλλον τύπου πισίνας), και/ή άλλα επιβλαβή προϊόντα όπως η αμμωνία (κομμωτήριο), τα αλκαλικά μέσα (χώρος πλύσης)...
- σε περίπτωση μεγάλης σκληρότητας του νερού, υπάρχει κίνδυνος επικάθησης αλάτων και κατά συνέπεια, μείωσης της αποτελεσματικότητας λειτουργίας των εξαρτημάτων του λέβητα.
- Η περιεκτικότητα σε θείο του χρησιμοποιούμενου αερίου πρέπει να είναι χαμηλότερη από τα ισχύοντα Ευρωπαϊκά πρότυπα: μέγιστη τιμή μέσα στο έτος για μικρό χρονικό διάστημα: 150 mg/m³ αερίου και μέση τιμή μέσα στο έτος 30 mg/m³ αερίου

Οι συσκευές τύπου C με στεγανό θάλαμο καύσης και κύκλωμα τροφοδοσίας ως προς το περιβάλλον, δεν υπόκεινται σε κανέναν περιορισμό όσον αφορά τις συνθήκες αερισμού και τον όγκο του χώρου εγκατάστασης.

Για να μην επηρεάζεται η ομαλή λειτουργία του λέβητα, ο χώρος εγκατάστασης πρέπει να είναι κατάλληλος όσον αφορά τα όρια της θερμοκρασίας λειτουργίας και να προστατεύεται έτσι ώστε ο λέβητας να μην έρχεται σε άμεση επαφή με τους ατμοσφαιρικούς παράγοντες.

Ο λέβητας είναι μελετημένος για επίτοχη εγκατάσταση και πρέπει να εγκαθίσταται σε κατάλληλο τοίχο που αντέχει στο βάρος του.

Για τη δημιουργία του λεβητοστασίου επιβάλλεται η τήρηση των ελάχιστων αποστάσεων που διασφαλίζουν την πρόσβαση στα εξαρτήματα του λέβητα.

ΠΡΟΣΟΧΗ! ΚΑΝΕΝΑ ΕΥΦΛΕΚΤΟ

ΑΝΤΙΚΕΙΜΕΝΟ ΔΕΝ ΠΡΕΠΕΙ ΝΑ ΒΡΙΣΚΕΤΑΙ

ΚΟΝΤΑ ΣΤΟΝ ΛΕΒΗΤΑ. ΒΕΒΑΙΩΘΕΙΤΕ ΟΤΙ

Ο ΧΩΡΟΣ ΤΟΠΟΘΕΤΗΣΗΣ ΚΑΙ ΟΙ ΕΓΚΑΤΑΣΤΑΣΕΙΣ

ΜΕΤΙΣ ΟΠΟΙΕΣ ΘΑ ΣΥΝΔΕΘΕΙ Ο ΛΕΒΗΤΑΣ

ΑΝΤΑΠΟΚΡΙΝΟΝΤΑΙ ΣΤΟΥΣ ΙΣΧΥΟΝΤΕΣ

ΚΑΝΟΝΙΣΜΟΥΣ. Η ΛΕΙΤΟΥΡΓΙΑ ΤΗΣ ΣΥΣΚΕΥΗΣ

ΠΡΕΠΕΙ ΝΑ ΕΙΝΑΙ ΑΝΕΞΑΡΤΗΤΗ ΑΠΟ ΤΟΝ ΑΕΡΑ ΤΟΥ

ΧΩΡΟΥ ΣΕ ΠΕΡΙΠΤΩΣΗ ΠΑΡΟΥΣΙΑΣ ΣΚΟΝΗΣ ή/ΚΑΙ

ΔΙΑΒΡΩΤΙΚΩΝ ΑΤΜΩΝ.



ΠΡΟΣΟΧΗ! Η ΕΓΚΑΤΑΣΤΑΣΗ ΚΑΙ Η ΠΡΩΤΗ ΘΕΣΗ ΣΕ

ΛΕΙΤΟΥΡΓΙΑ ΤΟΥ ΛΕΒΗΤΑ ΠΡΕΠΕΙ ΝΑ ΕΚΤΕΛΟΥΝΤΑΙ

ΑΠΟ ΕΞΕΙΔΙΚΕΥΜΕΝΟ ΠΡΟΣΩΠΙΚΟ ΣΥΜΦΩΝΑ

ΜΕ ΤΗΝ ΙΣΧΥΟΥΣ ΕΘΝΙΚΗ ΝΟΜΟΘΕΣΙΑ

ΚΑΙ ΕΝΔΕΧΟΜΕΝΟΥΣ ΚΑΝΟΝΙΣΜΟΥΣ ΤΩΝ

ΤΟΠΙΚΩΝ ΑΡΧΩΝ ΚΑΙ ΤΩΝ ΑΡΜΟΔΙΩΝ

ΦΟΡΕΩΝ ΓΙΑ ΤΗ ΔΗΜΟΣΙΑ ΥΓΕΙΑ.



Свързване към газовата инсталация

Котела е проектиран за използване на видове газ, пронадлежащи към категориите, описаны в следващата таблица

страна	МОДЕЛ	КАТЕГОРИИ
BG	CLAS ONE 24 CLAS ONE 30 CLAS ONE 35 CLAS ONE System 18 CLAS ONE System 24 CLAS ONE System 30 CLAS ONE System 35	II _{2H3P}

Уверете се, чрез поставените на опаковката и на уреда етикети, че котела е предназначен за държавата, в която трябва да бъде инсталиран, че категорията газ, за която котела е бил проектиран отговаря на една от категориите, допустими в съответната страна.

Преди инсталацието се препоръчва почистване на газовите тръбопроводи, за да се отстраният евентуални остатъци, които биха могли да нарушият функционирането на котела.

Трябва да се провери, дали разпределеният газ отговаря на този, за който е бил предназначен котела (да се погледне таблицата с данни в котела).

Освен това е важно да се уверите, че налягането на газа (метан или GPL), което ще се използва за захранването на котела, отговаря на мин.изискваното, ако то е недостатъчно може да намали мощността на уреда, причинявайки неудобства за потребителята.

Σύνδεση αερίου

Ο λέβητας έχει μελετηθεί για χρήση με αέρια που ανήκουν στις ακόλουθες κατηγορίες:

ΧΩΡΑ	ΜΟΝΤΕΛΟ	ΚΑΤΗΓΟΡΙΕΣ
GR	CLAS ONE 24 CLAS ONE 30 CLAS ONE 35 CLAS ONE System 18 CLAS ONE System 24 CLAS ONE System 30 CLAS ONE System 35	II _{2H3P}

Ελέγχετε τις ετικέτες της συσκευασίας και τις πινακίδες της συσκευής για να βεβαιωθείτε ότι ο λέβητας προορίζεται για τη χώρα στην οποία πρόκειται να εγκατασταθεί και ότι η κατηγορία αερίου για την οποία έχει μελετηθεί αντιστοιχεί σε μία από τις επιτρεπτές κατηγορίες στη χώρα προορισμού.

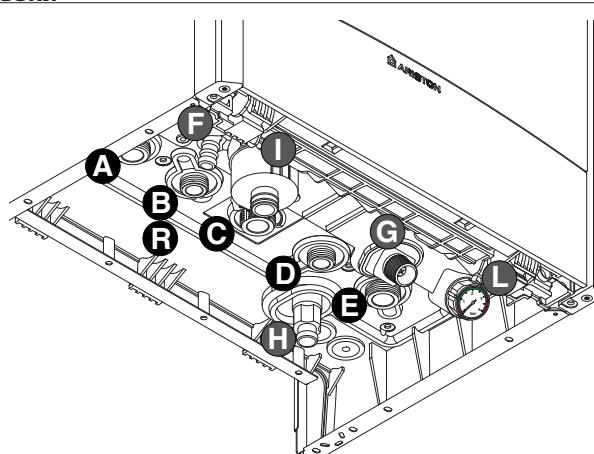
Ο σωλήνας προσαργής του αερίου πρέπει να έχει κατασκευασθεί και να είναι διαστασιολόγημένος σύμφωνα με όσα ορίζουν τα ειδικά πρότυπα και αναλόγως με τη μέγιστη ισχύ του λέβητα. Βεβαιωθείτε επίσης για τη σωστή διαστασιολόγηση και σύνδεση της βάνας ON/OFF.

Πριν την εγκατάσταση συνιστάται ο προσεκτικός καθαρισμός των σωληνώσεων αερίου για να απομακρυνθούν τυχόν υπολείμματα που μπορούν να επηρεάσουν αρνητικά τη λειτουργία του λέβητα. Είναι αναγκαίο να βεβαιωθείτε ότι το χρησιμοποιούμενο αέριο αντιστοιχεί στο αέριο για το οποίο έχει ρυθμιστεί ο λέβητας (βλ. πινακίδα του λέβητα).

Είναι επίσης σημαντικό να βεβαιωθείτε την πίεση του αερίου (μεθάνιο ή LPG) που θα χρησιμοποιηθεί για την τροφοδοσία του λέβητα, καθώς εάν δεν είναι επαρκής μπορεί να μειώσει την ισχύ της γεννήτριας προκαλώντας προβλήματα για τον χρήστη.

Υδραυλική σύνδεση

Στο σχέδιο απεικονίζονται τα ρακόρ για τις συνδέσεις νερού και αερίου του λέβητα. Βεβαιωθείτε ότι η μέγιστη πίεση του δικτύου ύδρευσης δεν υπερβαίνει τα 6 bar. Σε αντίθετη περίπτωση είναι αναγκαία η εγκατάσταση ρυθμιστή πίεσης.

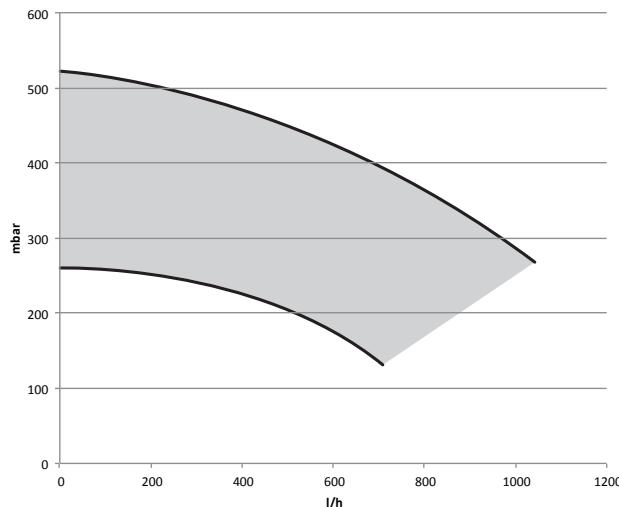
Θέση υδραυλικών ρακόρ

- A. Подаваща ОТОПЛЕНИЕ
- B. Изход БГВ
- C. Вход газ
- D. Вход БГВ
- E. Връщане ОТОПЛЕНИЕ
- F. Клапан за безопасност
- G. Електрически клапан за пълнене
- H. Кран за изпразване
- I. Отстраняване на кондензата
- R. Връщане бойлер CLAS ONE SYSTEM

- A. Έξοδος θέρμανσης
- B. Έξοδος ζεστού νερού χρήσης
- C. Είσοδος αερίου
- D. Είσοδος κρύου νερού
- E. Επιστροφή θέρμανσης
- F. Βαλβίδα ασφαλείας
- G. Κρουνός πλήρωσης
- H. Βάνα αδειάσματος
- I. Εκκένωση υδρατμών που προέρχονται από τη συμπύκνωση
- R. Επιστροφή μπόιλερ CLAS ONE SYSTEM

За оразмеряване на отоплителната инсталация, отнесете се до графика "Разполагаемо налягане", по-долу.

Графично представяне на остатъчното налягане на иркулационната помпа



Предпазен клапан за свръхналягане 3 bar

Окомплектован с дренажна тръба за предпазен клапан "F" Отвеждащата тръба на клапана за свръхналягане (виж Фигура) трябва да е свързана със сифон за отделяне, който може да се проверява визуално, за да се избегне възможността, в случай на сработване на същия да бъдат причинени увреждания на хора, животни и предмети, за които производителят не е отговорен.

Почистване на отоплителната инсталация

В случай на инсталиране върху стари инсталации се разкрива често наличието на субстанции и добавки във водата, които биха могли да въздействат негативно върху функционирането и върху здравината на новия котел. Преди подмяна инсталацията трябва да се измие внимателно, за да се премахнат евентуални остатъци или замърсявания, които биха могли да нарушият доброто й функциониране. Убедете се, че разширителният съд има подходящ капацитет за съдържащата се в инсталацията вода.

Инсталации със затоплящ се под

В инсталациите със затоплящ се под, монтирайте термостат за безопасност на изхода за отопление на пода. За електрическото свързване на термостата, виж параграф "Електрически Свръзки". Ако температурата на изхода е много висока, котелът ще спре да подава както вода за домакински нужди, така и вода за отопление и на дисплея ще се изпише кода за грешка 1 16 "термостатът за пода е отворен". Котелът се стартира отново при затваряне на термостата с автоматично презареждане.

В случай че не може да се монтира термостат, инсталацията за подово отопление ще трябва да бъде защитена с термостатен клапан или байпас, за да се предотврати прекалено голямо повишаване на температурата на пода.

Горната диаграма показва, че при 1000 л/ч остатъчното налягане е 260 mbar. Това означава, че при този поток и съответното налягане, термостатът ще се затвори.

Διάγραμμα διαθέσιμου μανομετρικού ύψους κυκλοφορητή

Σύστημα υπερπίεσης

Τοποθετήστε τον σωλήνα εκκένωσης για την βαλβίδα ασφαλείας 'F' που περιλαμβάνεται στο βιβλίο οδηγιών

Το στόμιο του συστήματος υπερπίεσης (βλ. εικόνα) πρέπει να συνδεθεί σε σιφόνι αποχέτευσης με δυνατότητα οπτικού ελέγχου έτσι ώστε, σε περίπτωση επέμβασης, να αποφεύγονται ατυχήματα ή βλάβες για τις οποίες δεν είναι υπεύθυνος ο κατασκευαστής.

Καθαρισμός εγκατάστασης θέρμανσης

Σε περίπτωση τοποθέτησης σε υφιστάμενες εγκαταστάσεις διαπιστώνεται συχνά η παρουσία ουσιών και πρόσθετων στο νερό που μπορούν να επηρεάσουν αρνητικά τη λειτουργία και τη διάρκεια ζωής του νέου λέβητα. Πριν την αντικατάσταση πλύνετε καλά την εγκατάσταση για την απομάκρυνση υπολειμμάτων ή ακαθαρσιών που μπορούν να επηρεάσουν τη σωστή λειτουργία. Βεβαιωθείτε ότι το δοχείο διαστολής έχει κατάλληλη χωρητικότητα για το περιεχόμενο νερού της εγκατάστασης

Εγκαταστάσεις με θερμαινόμενο δάπεδο

Στις εγκαταστάσεις με θερμαινόμενο δάπεδο, τοποθετήστε ένα θερμοστάτη ασφαλείας στην έξοδο θέρμανσης του δαπέδου. Για την ηλεκτρική σύνδεση του θερμοστάτη βλ. παράγραφο «Ηλεκτρικές Συνδέσεις».

Σε περίπτωση πολύ υψηλής θερμοκρασίας εξόδου, ο λέβητας θα σταματήσει τόσο όσον αφορά στη λειτουργία ζεστού νερού χρήσης όσο και στη λειτουργία θέρμανσης και στην οθόνη θα εμφανιστεί ο κωδικός σφάλματος 1 16 «θερμοστάτης δαπέδου ανοικτός». Ο λέβητας πραγματοποιεί επανεκκίνηση μόλις διακοπεί η λειτουργία του θερμοστάτη, με αυτόματο επανοπλισμό.

Σε περίπτωση που δεν υπάρχει δυνατότητα εγκατάστασης θερμοστάτη, η εγκατάσταση δαπέδου πρέπει να προστατευθεί με θερμοστατική βαλβίδα ή μια παράκαμψη ώστε να αποφευχθεί η δημιουργία υπερβολικά υψηλής θερμοκρασίας στο ύψος του δαπέδου.

Подключение косвенного бойлера**GENUS ONE SYSTEM**

Котел может быть подключен к внешнему косвенному бойлеру для производства горячей воды.

Температура регулируется NTC-датчиком (в соответствии с электрической диаграммой). Если температура контролируется терmostатом, необходимо внести поправки в версии котла (только для емкости для нагрева) с помощью меню2/подменю/параметр 8.

ВНИМАНИЕ!!!**АВТОМАТИЧНА ЕЗИНФЕКЦИОННА СИСТЕМА ЗА ДВУКОНТУРНИ МОДЕЛИ.****(ФУНКЦИЯ ТЕРМИЧНО ПОЧИСТВАНЕ)**

Легионела са малки пръчковидни бактерии, които нормално се намират във всяка прясна вода. "Легионерската" болест е инфекциозна пневмония, която се предизвикава от вдишването на Легионела. Трябва да се избягват дълги периоди на застояване на водата, което означава, че водосъдържателя трябва да се използва или промива поне веднъж седмично.

Европейският стандарт CEN/TR 16335 дава препоръки за добри практики по отношение на предпазване от развитието на Легионела в питейната вода и инсталациите, но местните съществуващи регулатции остават в сила.

CLAS ONE SYSTEM котлите, свързани с външен водосъдържател(с NTC сonda - параметър 228=1) използват автоматична дезинфицираща система за водата, Фабрична настройка(параметър 257= Техническа област). Тази система влиза в действие всеки път, когато котела се захрани с електричество и във всеки случай на всеки 30 дена, загрявайки водата до 60 градуса за 1 час. Възможна е настройка на честотата на тази функция от параметър 258 - Техническа област.

Когато функцията е задействана на дисплея се изписва: "**Ab**".

ИНФОРМИРАЙТЕ ПОТРЕБИТЕЛИТЕ ЗА ТАЗИ ФУНКЦИЯ , С ЦЕЛ ДА СЕ ИЗБЕГНАТ ПОСЛЕДСТВИЯ ЗА ХОРА , ЖИВОТНИ И ПРЕДМЕТИ.

Препоръчително е да се монтира смесителен клапан на БГВ изхода за да се предотвратят изгаряния.

Тази функция е изключена, когато котела е в отоплителен режим.

Функцията е само за водосъдържателите, за пълно третиране на системата и всички изходни точки, за повече информация се обрънете към квалифицирана техник.

ВНИМАНИЕ!!!: Когато софтуера включи функцията Термична дезинфекция, температурата на водата може да причини изгаряния. Пробвайте на чувствителност водата преди да се къпете или вземете душ.

Σύνδεση θερμοσίφωνα**CLAS ONE SYSTEM**

Ο λέβητας έχει κατασκευαστεί για τη διαχείριση της παραγωγής ζεστού νερού χρήσης από θερμοσίφωνα.

Η ρύθμιση της θερμοκρασίας πραγματοποιείται με έναν αισθητήρα NTC (βλ. ηλεκτρικό σχεδιάγραμμα).

Σε περίπτωση ελέγχου της θερμοκρασίας με θερμοστάτη, είναι απαραίτητο να τροποποιήσουμε την έκδοση του λέβητα (από θερμοσίφωνα σε System) μέσω του μενού 2/υπομενού 2/παράμετρος 8.

Για περισσότερες πληροφορίες, βλ. το βιβλίο που περιέχεται μέσα στο κιτ.

ΠΡΟΣΟΧΗ!!**ΥΠΟΔΕΙΓΜΑΤΑ ΣΥΣΤΗΜΑΤΟΣ****ΣΥΣΤΗΜΑ ΑΥΤΟΜΑΤΗΣ ΑΠΟΛΥΜΑΝΣΗΣ****(ΛΕΙΤΟΥΡΓΙΑ ΘΕΡΜΙΚΟΥ ΚΑΘΑΡΙΣΜΟΥ)**

Τα λεγιονέλλα είναι μικρά βακτήρια ραβδοειδούς σχήματος τα οποία αποτελούν φυσικό συστατικό όλων των γλυκών υδάτων.

Η νόσος των λεγεωνάριων είναι μια πνευμονοειδής λοίμωξη που προκαλείται από εισπνοή ειδών Legionella. Μεγάλες περίοδοι στασιμότητας νερού πρέπει να αποφευχθούν.

Αυτό σημαίνει ότι η δεξαμενή πρέπει να χρησιμοποιείται ή να ξεπλένεται τουλάχιστον εβδομαδιαίως.

Το ευρωπαϊκό πρότυπο CEN / TR 16355 δίνει συστάσεις για ορθή πρακτική όσον αφορά την πρόληψη της ανάπτυξης λεγιονέλλας στις εγκαταστάσεις πόσιμου νερού, αλλά οι ισχύοντες εθνικοί κανονισμοί εξακολουθούν να παραμένουν σε ισχύ.

Οι λέβητες CLAS ONE SYSTEM που είναι συνδεδεμένοι σε εξωτερική δεξαμενή (με αισθητήρα NTC-παράμετρος 228=1) χρησιμοποιούν αυτόματο σύστημα απολύμανσης νερού, ΕΡΓΟΣΤΑΣΙΑΚΑ ΕΝΕΡΓΟΠΟΙΗΜΕΝΟ (παράμετρος 257-Τεχνικός Τομέας).

Το σύστημα αυτό τίθεται σε λειτουργία κάθε φορά που λειτουργεί ηλεκτρικά ο λέβητας και σε κάθε περίπτωση κάθε 30 ημέρες, μεταφέροντας τη θερμοκρασία του νερού στους 60 °C για μία ώρα.

Μπορείτε να θέσετε την συχνότητα λειτουργίας από την παράμετρο 258-Τεχνικός Τομέας .

Με την λειτουργία ενεργή, η οθόνη δείχνει "**Ab**".

ΕΝΗΜΕΡΩΣΤΕ ΤΟ ΧΡΗΣΤΗ ΣΕ ΛΕΙΤΟΥΡΓΙΑ ΓΙΑ ΤΗΝ ΑΠΟΦΥΓΗ ΖΗΜΙΩΝ ΠΟΥ ΔΕΝ ΠΡΕΠΕΙ ΝΑ ΠΑΡΕΧΟΝΤΑΙ ΣΕ ΑΤΟΜΑ,ΖΩΑ,ΑΝΤΙΚΕΙΜΕΝΑ.

Συνιστάται να τοποθετήσετε μια βαλβίδα ανάμιξης στο D.H.W. για να αποφύγετε εγκαύματα.

Η ΛΕΙΤΟΥΡΓΙΑ ΕΙΝΑΙ ΑΠΕΝΕΡΓΟΠΟΙΗΜΕΝΗ ΕΑΝ Ο ΛΕΒΗΤΑΣ ΕΙΝΑΙ ΣΕ ΚΑΤΑΣΤΑΣΗ ΘΕΡΜΑΝΣΗΣ.

Η λειτουργία είναι μόνο για τις δεξαμενές, για πλήρη επεξεργασία του συστήματος και για όλα τα σημεία απόσυρσης, επικοινωνήστε με έναν εξειδικευμένο τεχνικό.

ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ : ΟΤΑΝ ΤΟ ΛΟΓΙΣΜΙΚΟ ΠΡΑΓΜΑΤΟΠΟΙΕΙ ΤΗΝ ΘΕΡΜΙΚΗ ΑΠΟΛΥΜΑΝΣΗ, Η ΘΕΡΜΟΚΡΑΣΙΑ ΤΟΥ ΝΕΡΟΥ ΜΠΟΡΕΙ ΝΑ ΠΡΟΚΑΛΕΣΕΙ ΕΓΚΑΥΜΑΤΑ. ΔΟΚΙΜΑΣΤΕ ΤΟ ΝΕΡΟ ΠΡΙΝ ΚΑΝΕΤΕ ΜΠΑΝΙΟ.

Отстраняване на кондензата

Високата енергетична ефективност води до производство на кондензат, който трябва да се отстранява. За това трябва да се използва пластмасова тръба, разположена така, че да предотвратява всякакво натрупване на кондензат във вътрешността на котела. Тази тръба трябва да бъде свързана със сифон за оттичане, който да може да бъде наблюдаван визуално. Спазвайте действащите стандарти за инсталациране в страната, където се инсталира уредът и се съобразявайте с евентуално съществуващите разпоредби на местните органи и на органите на общественото здравеопазване.

Проверете правилно ли е разположена тръбата за оттичане на кондензата:

- тя не трябва да бъде прищипана при свързването си
 - тя не трябва да се извива като «лебедова шия»
 - внимавайте да я изведете навън, на открит въздух в сифона
- За лоттичане на кондензата, използвайте единствено канализация, отговаряща на стандартите. Дебитът на кондензата може да постигне 2 литра за час. Тъй като кондензатът има кисел характер (PH близко до 2), следва да се вземат всички предпазни мерки преди намеса.

**СИФОНЪТ Е ПЪЛЕН С ВОДА ПО ВРЕМЕ
НА ДЕАЕРАЦИОННАТА ПРОЦЕДУРА НА
КОТЕЛА(ИЛИ ОТОПЛИТЕЛНАТА СИСТЕМА) -**

ВЖ.СТР. 24

**УВЕРЕТЕ СЕ, ЧЕ СИФОНЪТ СЪДЪРЖА ВОДА, АКО
ЛИ НЕ ТРЯБВА ДА СЕ НАПЪЛНИ.**

**ОТВОРЕТЕ РЪЧНИЯ ВЪЗДУШЕН КЛАПАН НА
ПЪРВИЧНИЯ ТОПЛООБМЕННИК ДО
ПЪЛНОТО НАПЪЛВАНЕ.**

**ПРОВЕРЕТЕ ОТНОВО НАЛЯГАНЕТО В
СИСТЕМАТА ЧРЕЗ МАНOMETЪР.**

**ВНИМАНИЕ! ЛИПСАТА НА ВОДА В СИФОНА
ВОДИ ДО ДО ОТДЕЛЯНЕ НА ДИМ НА ИЗХОДА,
КОЙТО СЕ РАЗНАСЯ ИЗ ОКОЛНАТА СРЕДА
ХИДРАВЛИЧНА СХЕМА**

**ΤΟ ΣΙΦΟΝΙ ΕΙΝΑΙ ΓΕΜΑΤΟ ΜΕ ΝΕΡΟ ΚΑΤΑ ΤΗ
ΔΙΑΔΙΚΑΣΙΑ ΕΞΑΕΡΩΣΗΣ ΤΟΥ ΛΕΒΗΤΑ
(Η ΣΥΣΤΗΜΑ ΘΕΡΜΑΝΣΗΣ)-ΒΛ.ΕΙΚΟΝΑ 24**

**ΒΕΒΑΙΩΘΕΙΤΕ ΟΤΙ ΤΟ ΣΙΦΟΝΙ ΠΕΡΙΕΧΕΙ ΝΕΡΟ, ΕΑΝ
ΟΧΙ, ΠΡΕΠΕΙ ΝΑ ΞΑΝΑΓΕΜΙΣΕΙ.**

**ΑΝΟΙΞΤΕ ΤΟΝ ΧΕΙΡΟΚΙΝΗΤΟ ΑΝΕΜΙΣΤΗΡΑ ΣΤΟΝ
ΚΥΡΙΟ ΕΝΑΛΛΑΚΤΗ ΜΕΧΡΙ ΝΑ ΟΛΟΚΛΗΡΩΘΕΙ ΤΟ
ΓΕΜΙΣΜΑ.**

**ΕΛΕΓΞΕΤΕ ΞΑΝΑ ΤΗΝ ΠΙΕΣΗ ΤΟΥ ΣΥΣΤΗΜΑΤΟΣ
ΣΤΟΝ ΜΕΤΡΗΤΗ ΠΙΕΣΗΣ.**

ΠΡΟΣΟΧΗ !

**Η ΕΛΛΕΙΨΗ ΝΕΡΟΥ ΣΤΟ ΣΙΦΟΝΙ ΠΡΟΚΑΛΕΙ ΔΙΑΡΡΟΗ
ΚΑΠΝΟΥ ΣΤΟΝ ΑΕΡΑ ΤΟΥ ΧΩΡΟΥ**

Εκκένωση των υδρατμών που προέρχονται από τη συμπύκνωση
Η мегълът енергийска аподося прокалеи тен парагаюгът удратмън поу прореъчонта апъ тен симпукнвсъ, ои опоиои препеи на апомакрънвтai. Гia аутон то скопо, хретимопоиисте ёнан пластиикъ солијна топотетемено катя тето то троът ѿст на апоеуеуета тухон лимнасма тен удратмън поу прореъчонта апъ тен симпукнвсъ сте ештерикъ ту лебета. О солијнас аутос препеи на єиви сундедемено се єна сифони еккенвсъ се дунатотета оптикъ елехчо.

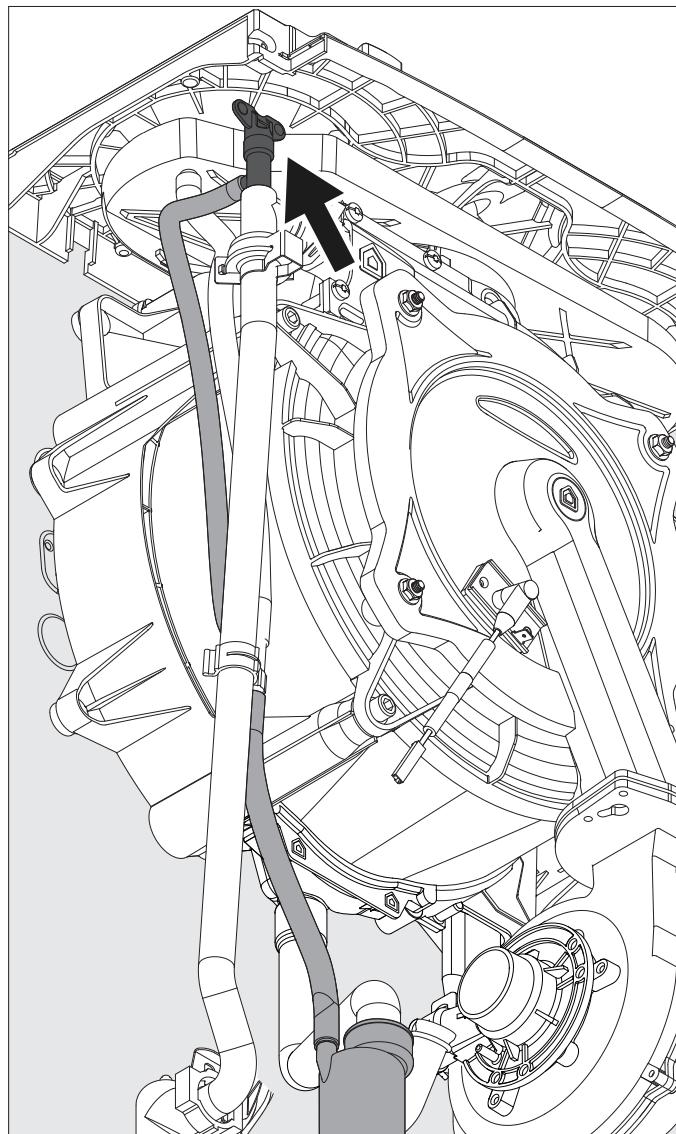
Трерите та прорупа егкатастаоси пос ишхуони сте хвра егкатастаоси и симпорфахеите ми тоус ендехоменови канонисмоус тен топикъ архон и тен армодион организмън гиа ти днмосия угия.

Елехчте тен топотетемено тен солијна еккенвсъ тен удратмън поу прореъчонта апъ тен симпукнвсъ:

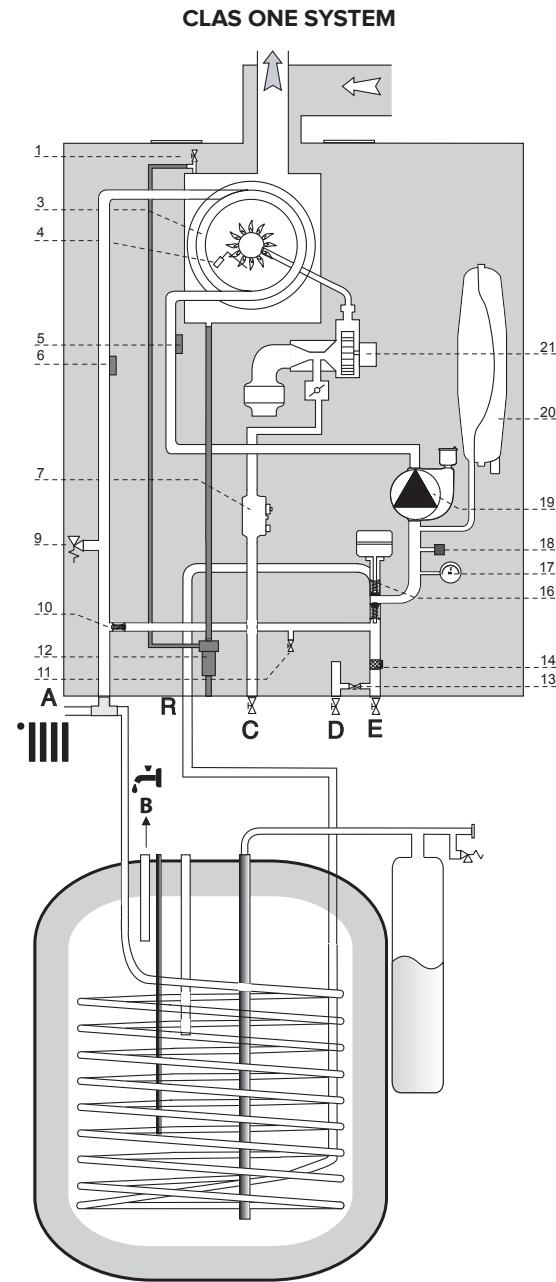
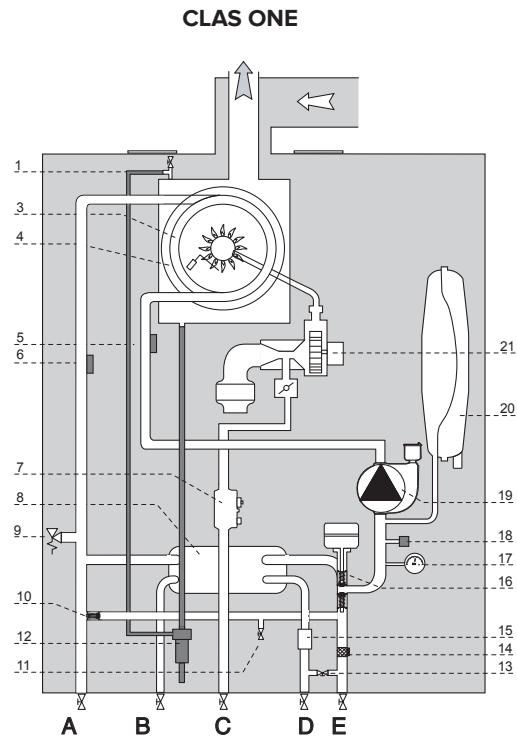
- днен препеи на мағквсей катя ти сундесе
- днен препеи на схематизи кампулъ
- фронтисте ѿст на адевиацъи елеутира меса сте сифони

Ги тен еккенвсъ тен удратмън поу прореъчонта апъ тен симпукнвсъ, хретимопоиесте апоклеистикъ солијнвсъи поу антостоихон ста прорупа.

Н парохъ тен удратмън поу прореъчонта апъ тен симпукнвсъ мпореи на фтаси та 2 литра / ѿра. Епейдъи ои удратмъи поу прореъчонта апъ тен симпукнвсъ єиви ѿни (PH 2 перипоу), ща ѡтав скопо на лабете олес ти профуладеи прин апъ опоиджоте епембаси.



Υδραулика схема



Легенда:

1. Ръчно почистващо устройство
3. Основен топлообменник
4. Електрод за ионизация/ запалване
5. Датчик на входа на главния обменник
6. Датчик на изхода на главния обменник
7. Газов клапан
8. Вторичен топлообменник
9. Клапан за безопасност
10. Автоматичен байпас
11. Кран за източване на инсталацията
12. Sifone
13. Кранче за пълнение
14. Филтър на отопителната система
15. Датчик за поток
16. Трипътен моторен клапан
17. Манометър
18. Минимално налягане
19. Модулиращ циркулатор с обезвъздушител
20. Разширителен съд
21. Модулиращ вентилатор

Θρύλος:

1. Хеирокинетос εξαιρωτήρας
3. Καυστήρας
4. Ηλεκτρόδιο ιονισμού/έναυσης
5. Αισθητήρας εισόδου κύριου εναλλάκτη
6. Αισθητήρας εξόδου κύριου εναλλάκτη
7. Βαλβίδα αερίου
8. Εναλλάκτης ζεστού νερού χρήσης
9. Βαλβίδα ασφαλείας
10. Παράκαμψη
11. Βίδα αδειάσματος
12. Σιφόνι
13. Κρουνός πλήρωσης
14. Φίλτρο θέρμανσης
15. Παροχόμετρο ζεστού νερού χρήσης
16. Βαλβίδα διανομής
17. Υδρόμετρο
18. Πιεζοστάτης ελάχιστης πίεσης
19. Αντλία κυκλοφορίας (διαμόρφωσης) με αυτόματο εξαεριστήρα.
20. Δοχείο διαστολής
21. Ανεμιστήρας με διαμόρφωση

Свързване на тръбите за аспирация и димоотвода

Котелът е пригоден да функционира по начин, използвайки въздух от околната среда (тип В) и по начин, използвайки въздух отвън(типC).При инсталирането на една отвеждаща, система трябва да се внимава при съвместимостите, за да се избегнат инфильтрации на дим във въздушната верига.

Инсталираните хоризонтални димоотводи трябва да имат наклон (3%) надолу, за да се избегне задържане на конденз.

В случай на инсталiranе на котли от тип В помещението, в което котела

ще се инсталира, трябва да бъде вентилирано от съответното количество въздух, съгласно действащите норми. В помещението, в които има риск от вредни изпарения (например перални, фризърски салони, среди за галванични процеси и др.), е много важно да се използва инсталирането на котли от тип C, с използване на въздух за горене отвън. По този начин котела се предизвива от въздействията на корозията.

За реализирането на системи за аспирация/ димоотвеждане от коаксиален тип е задължителна употребата на оригинални аксесоари.

Димоотводните тръби не трябва да бъдат в контакт с или близо до запалими материали и не трябва да пресичат строителни структури или стени от запалим материал.

В случай на монтаж при замяна на стар котел, системата за аспирация/димоотвеждане винаги трябва да се заменя.

Съединяването на димоотводните тръби се осъществява със свързване винт/гайка и задържаща вложка.

Съединенията трябва винаги да бъдат разположени срещу посоката на стичане на конденза.

Типове димоотвеждане

- коаксиално свързване на котела към димоотвода за аспираране/ отвеждане,
- сдвоено свързване на котела към димоотвода за отвеждане с аспираране на въздух отвън,
- сдвоено свързване на котела към димоотвода за отвеждане с аспираране на въздух от околната среда.

При свързването на котела и димоотвода трябва да се използват кондензоустойчиви продукти. За дължините и смяната на посока на свързванията, направете справка с таблицата за типовете димоотвеждане.

Комплектите за димоотвеждане се доставят отделно от уреда според различните решения за монтаж.

Свързването на котела с димоотвода във всички уреди е или с коаксиални Ø60/100 или сдвоени димоотводи Ø 80/80.

Допълнителната устойчивост трябва да се има предвид при гореописаното оразмеряване.

За метода на изчисляване, стойностите на съответните дължини и монтажните примери , направете справка в каталога за димоотводи.

ВНИМАНИЕ

**УВЕРЕТЕ СЕ, ЧЕ ДИМООТВОДИТЕ НЕ
СА ЗАПУШЕНИ.
УВЕРЕТЕ СЕ, ЧЕ ДИМООТВЕЖДАЩИТЕ
ТРЪБИ НЯМАТ ТЕЧОВЕ**



Σύνδεση των αγωγών εισόδου αέρα και εκκένωσης των καυσαερίων

Ο λέβητας έχει προβλεφθεί για λειτουργία τύπου B με λήψη αέρα από το χώρο και τύπου C με λήψη εξωτερικού αέρα.

Κατά την εγκατάσταση του συστήματος εκκένωσης, προσέξτε τη στεγανότητα ώστε να αποφευχθεί η διεισδυση καπνού στο κύκλωμα αέρα. Το οριζόντιο κιτ πρέπει να έχει κλίση με γωνία 3 % προς τα κάτω, προς το λέβητα, για την εκκένωση υδρατμών που προέρχονται από τη συμπύκνωση. Σε περίπτωση εγκατάστασης τύπου B, ο χώρος όπου είναι εγκατεστημένος ο λέβητας πρέπει να διαθέτει κατάλληλη εισαγωγή αέρα σύμφωνα με τα ισχύοντα πρότυπα όσον αφορά στον εξαερισμό. Στα δωμάτια όπου υπάρχει κίνδυνος υπαρξης διαβρωτικού ατμού (για παράδειγμα στους χώρους πλύσης, τα κομμωτήρια, τις επιχειρήσεις γαλβανισμού...), είναι πολύ σημαντικό να χρησιμοποιείτε την εγκατάσταση τύπου C με λήψη εξωτερικού αέρα για την καύση. Κατά αυτόν τον τρόπο, ο λέβητας προστατεύεται από τις συνέπειες της διάβρωσης.

Για την υλοποίηση των συστημάτων αναρρόφησης/εκκένωσης ομοαξονικού τύπου, πρέπει να χρησιμοποιούνται γνήσια αξεσουάρ. Σε περίπτωση λειτουργίας με ονομαστική θερμική ισχύ, οι θερμοκρασίες των καυσαερίων δεν υπερβαίνουν τους 80°C. Παρ' όλα αυτά, φροντίζετε να τηρείτε τις αποστάσεις ασφαλείας σε περίπτωση διέλευσης ανάμεσα από τοίχους ή εύφλεκτα υλικά.

Η ένωση των σωλήνων εκκένωσης του καπνού πραγματοποιείται με μια αρσενική-θηλυκή σύνδεση και μια τοιμούχα στεγανότητας. Η διάταξη των συνδέσεων πρέπει να είναι αντίστροφη προς τη φορά ροής των υδρατμών που προέρχονται από τη συμπύκνωση.

Τύπος σύνδεσης του λέβητα στο σωλήνα εκκένωσης καπνού
 - ομοαξονική σύνδεση του λέβητα στο σωλήνα εκκένωσης καπνού με αναρρόφηση/εκκένωση,
 - διπλή σύνδεση του λέβητα στο σωλήνα εκκένωσης καπνού με αναρρόφηση εξωτερικού αέρα,
 - διπλή σύνδεση του λέβητα στο σωλήνα εκκένωσης καπνού με αναρρόφηση αέρα από το χώρο.

Για τη σύνδεση του λέβητα στο σωλήνα εκκένωσης καπνού, πρέπει πάντα να χρησιμοποιούνται προϊόντα ανθεκτικά στη συμπύκνωση. Σχετικά με το μήκος και τις αλλαγές κατεύθυνσης των συνδέσεων, συμβουλευθείτε τον κατάλογο πυρίμαχων και μονωτικών υλικών. Η συμπληρωματική αντίσταση πρέπει να ληφθεί υπόψη για αυτές τις διαστάσεις. Για τη μέθοδο υπολογισμού, τις τιμές των αντίστοιχων μηκών και τα παραδείγματα, συμβουλευθείτε τον κατάλογο πυρίμαχων και μονωτικών υλικών

ΠΡΟΣΟΧΗ

**ΒΕΒΑΙΩΘΕΙΤΕ ΟΤΙ ΟΙ ΔΙΑΔΡΟΜΕΣ
ΕΚΚΕΝΩΣΗΣ ΚΑΙ ΕΞΑΕΡΙΣΜΟΥ ΔΕΝ
ΕΧΟΥΝ ΦΡΑΞΕΙ. ΒΕΒΑΙΩΘΕΙΤΕ ΟΤΙ ΟΙ ΑΓΩΓΟΙ
ΕΚΚΕΝΩΣΗΣ ΔΕΝ ΠΑΡΟΥΣΙΑΖΟΥΝ ΑΠΩΛΕΙΕΣ.
ΠΡΕΠΕΙ ΝΑ ΧΡΗΣΙΜΟΠΟΙΟΥΝΤΑΙ ΜΟΝΟ
ΣΕΤ ΑΠΑΓΩΓΗΣ ΚΑΥΣΑΕΡΙΩΝ ΓΙΑ ΛΕΒΗΤΕΣ
ΣΥΜΠΥΚΝΩΣΗΣ**



Ο λέβητας έχει προβλεφθεί για σύνδεση σε ομοαξονικό σύστημα αναρρόφησης και εκκένωσης καπνού 60/100. Για τη χρήση αναρρόφησης και εκκένωσης διπλής ροής, είναι απαραίτητο να χρησιμοποιήσετε μία από τις δύο εισόδους αέρα.

Котелът е предназначен за свързване към коаксиална система за димоотвеждане Ø 60/100.

За употребата на сдвоено димоотвеждане е нужно да се използва един от двата входящи отвора за чист въздух.

Отстранете тапата, отвивайки винта и вкарайки свързането за въздухопровода, като го фиксирате с винта.

Αφαιρέστε το капакι από την είσοδο αέρα κόβοντάς το με ένα εργαλείο.

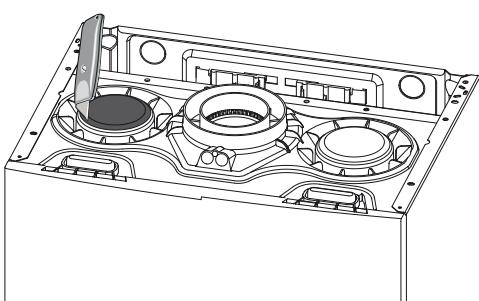


Таблица за дължина на димоотводите

Πίνακας μήκους αγωγών αναρρόφησης/απαγωγής

Вид димоотводи Τύπος απαγωγής καυσαερίων	Максимална дължина на тръбите за димоотвеждане(м) Μέγιστο μήκος σωλήνων αναρρόφησης/απαγωγής (m)					Диаметър на тръбите (мм) Διáμετρ. αγωγών (mm)	
	CLAS ONE						
	CLAS ONE SYSTEM						
	18	24	30	35			
Коакси-ални системи Οποαξονικά състията	C13 C33 C43	8	7	6		ø 60/100	
	B33	8	7	6			
	C13 C33 C43	32	33	24	27	ø 80/125	
	B33	32	33	24	27		
Сдвоени системи Διπλού αγωγού		S1 = S2				ø 80/80	
	C13	36/36	24/24	26/26	16/16		
	C33	48/48		40/40	32/32		
	C43	36/36	24/24	26/26	16/16		
		S1 + S2					
	C53 C83	50	60	50	35	ø 80/80	
	B23	50	60	50	35		

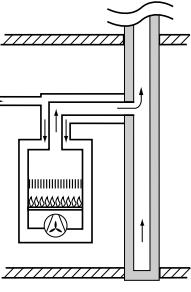
S1. аспирация на въздух - S2. димоотвеждане

S1 αναρρόφηση αέρα - S2 απαγωγή καυσαερίων

Видове аспирация/отвеждане на

Въздух от околната среда B - О аéraс кáусéсt поu прoéрхoнtaи aрó тo дoмáтиo	
B23	Отвеждане на дима навън - аспирация на въздух от околната среда Апаягнή касаерів се еxвterіkо хwо. Аnаррóфhоt аéra aрó тo хwо eуkáтáстaсs
B33	Отвеждане на дима през единичен димоотвод или коаксиален такъв, интегриран в сградата аспирация на въздух от околната среда Апаягнή касаерів се aнeзáртtηt h кentrikή капнодóх eнsoマtawménh oto ktýrio. Anapрófho t aéra aрó tо хwо eуkáтáстaсs
Въздух идващ отвън C - Aéraс káuséсt aрó eхvterіkо хwо	
C13	Отвеждане на дима и аспирация на въздух през външна стена в същото поле на налягане Апаягнή касаерів kai anapрófho t aéra aрó eхvterіkо тоxо oto iдио pеdío piésewv
C33	Отвеждане на дима и аспирация на въздух отвън с покрiven терминал в същото поле на налягане такъв, интегриран в сградата Апаягнή касаерів kai anapрófho t aéra aрó eхvterіkо хwо mе tеrmatikó stn oроfh oto iдио pеdío piésewv
C43	Отвеждане на дима и Аспирация на въздух през единичен димоотвод или колективен такъв, вграден в сградата Апаягнή касаерів kai anapрófho t aéra aрó aнeзáрtηt h кentrikή капнодóх eнsoマtawménh oto ktýrio
C53	Отвеждане на дим навън и Аспирация на въздух през външна стена в различно поле на налягане Апаягнή касаерів се eхvterіkо хwо kai anapрófho t aéra aрó eхvterіkо тоxо ose diaforetikó pеdío piésewv

Тýpoи anapрófho t/aпaгawyгήs кaсaeрíw

C83	Отвеждане на дим през единичен димоотвод или колективен такъв, вграден в сградата. Апаягнή касаерів aпó aнeзáрtηt h кentrikή капнодóх eнsoマtawménh oto ktýrio Anapрófho t aéra aрó eхvterіkо тоxо	
-----	--	---

ВНИМАНИЕ!
ПРЕДИ КАКВОТО И ДА БИЛО
ДЕЙСТВИЕ В КОТЕЛА, ПРЕКЪСНЕТЕ
ВЪНШНОТО ЕЛЕКТРОЗАХРАНВАНЕ., ЧРЕЗ
БИПОЛЯРНИЯ КЛЮЧ



ΠΡΟΣΟΧΗ!
ΠΡΙΝ ΑΠΟ ΟΠΟΙΑΔΗΠΟΤΕ ΕΠΕΜΒΑΣΗ
ΣΤΟ ΛΕΒΗΤΑ ΔΙΑΚΟΨΤΕ ΤΗΝ
ΗΛΕΚΤΡΙΚΗ ΤΡΟΦΟΔΟΣΙΑ ΜΕΣΩ ΤΟΥ
ΕΞΩΤΕΡΙΚΟΥ ΔΙΠΟΛΙΚΟΥ ΔΙΑΚΟΠΤΗ.



Електрически свързвания

За по – голяма сигурност накарайте квалифициран персонал да направи внимателна проверка на електроинсталацията.

Производителят не носи отговорност за евентуални повреди, причинени от липсата на заземяване на инсталацията или поради аномалии в електrozахранването.

Уверете се, че инсталацията съответства на максималната ел. мощност на котела, посочена в таблицата.

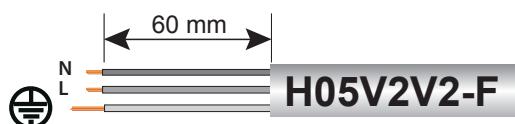
Проверете дали сечението на кабелите съответства, задължително не по – малко от 1,5 mm².

Правилното заземяване на една действаща инсталация е задължително, за да се гарантира безопасността на уреда.

Захранващият кабел трябва да бъде свързан към мрежа 230V-50Hz, съблюдавайки поляризацията L-N и заземяването.

В случай на подмяна на електрическия кабел се обърнете към квалифициран персонал, за свързване на котела използвайте заземяващ кабел (жълто/зелен) по-дълг от кабелите (N - L).

Захранващ кабел



Важно!

Свързването към електрическата верига трябва да е фиксирано (не с подвижен щепсел) и да е снабдено с билоярен ключ, с разстояние на отваряне на контактите от поне 3 mm)

Забранено е ползването на тръбите на водопроводната, отоплителната и газовата инсталация за заземяването на уреда. Котела не е защитен срещу последствията причинени от мълнии. В случай, че трябва да се заменят мрежовите предпазители, да се използват предпазители 2A.

Ηλεκτриκές συνδέσεις

Για мегалутерη ασφάλεια αναθέστε σε εξειδικευμένο професионално τον προσεκτικό έλεγχο της ηλεκτρικής εγκατάστασης.

Ο κατασκευαστής δεν φέρει ευθύνη για ενδεχόμενες βλάβες λόγω απουσίας γείωσης στην εγκατάσταση ή ανωμαλίας στην ηλεκτρική τροφοδοσία.

Βεβαιωθείτε ότι η εγκατάσταση είναι κατάλληλη για τη μέγιστη ισχύ του λέβητα που αναγράφεται στην πινακίδα.

Ελέγχετε αν η διατομή των καλωδίων είναι κατάλληλη και οπωδήποτε όχι μικρότερη από 1,5 mm².

Η σωστή σύνδεση και η αποτελεσματική εγκατάσταση γείωσης είναι απαραίτητη για την ασφάλεια της συσκευής.

Το ηλεκτρικό καλώδιο πρέπει να συνδεθεί σε δίκτυο 230V-50Hz τηρώντας την πολικότητα L-N και τη σύνδεση γείωσης.

Σε περίπτωση αντικατάστασης του ηλεκτρικού καλωδίου απευθυνθείτε σε εξειδικευμένο προσωπικό. Για τη σύνδεση στο λέβητα χρησιμοποιήστε τον αγωγό γείωσης (κίτρινο/πράσινο) που έχει μεγαλύτερο μήκος από τους αγωγούς N - L.

Ηλεκτρικό καλώδιο

ΣΗΜΑΝΤΙΚΟ!

Η ΣΥΝΔΕΣΗ ΜΕ ΤΟ ΗΛΕΚΤΡΙΚΟ ΔΙΚΤΥΟ ΠΡΕΠΕΙ ΝΑ ΕΙΝΑΙ ΣΤΑΘΕΡΗ (ΧΩΡΙΣ ΦΙΣ) ΚΑΙ ΝΑ ΔΙΑΘΕΤΕΙ ΔΙΠΟΛΙΚΟ ΔΙΑΚΟΠΤΗ ΜΕ ΕΛΑΧΙΣΤΟ ΆΝΟΙΓΜΑ ΕΠΑΦΩΝ 3 ΜΜ.

Απαγορεύονται πολύπριζα, προεκτάσεις ή αντάπτορες. Απαγορεύεται η χρήση των σωλήνων της υδραυλικής εγκατάστασης, της θέρμανσης και του αερίου για τη γείωση της συσκευής.

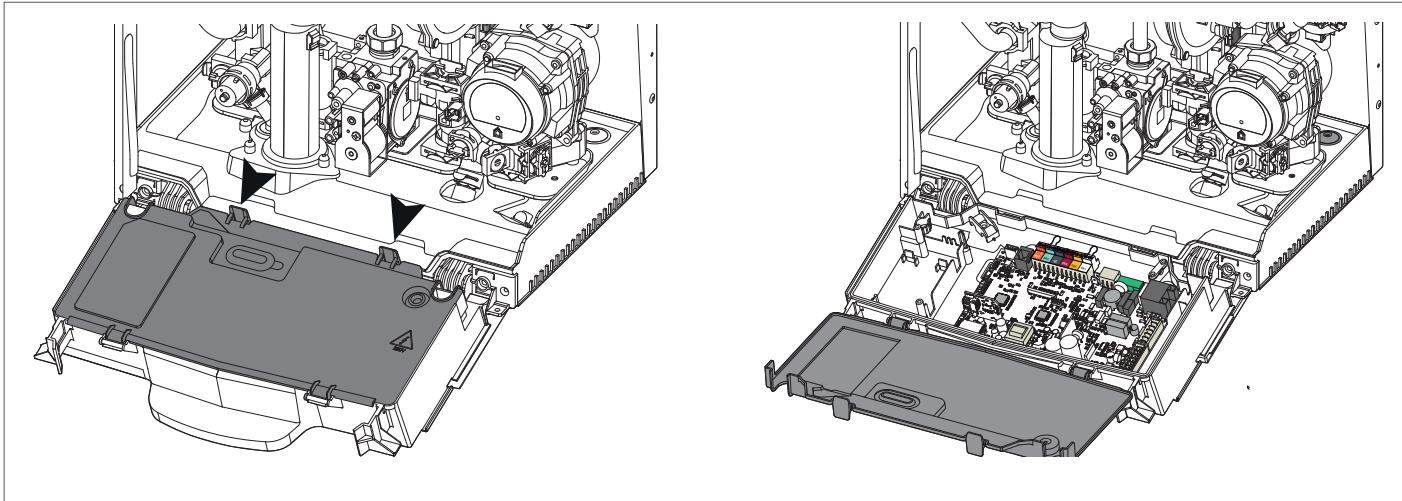
Ο λέβητας δεν προστατεύεται από τους κεραυνούς.

Σε περίπτωση που απαιτείται αντικατάσταση των ασφαλειών του δικτύου, χρησιμοποιήστε ασφάλειες ταχείας επέμβασης των 2A.

Подключение дополнительных устройств

За да достигнете до периферните връзки, процедурите по следния начин:

- изключете котела от ел. мрежа
- Премахнете кожуха.
- завъртете панела контейнер за инструменти
- Откачете двата клипса за достъп до периферните връзки и основната платка.



Стигате до клемореда за свързването на:

BUS - Връзка модулно устройство

FLOOR/TA2 - термостат на подовото отопление или термостат на външната среда 2 (избран чрез параметър 223)

SE - външна сонда

TNK - Датчик бойлер - GENUS ONE SYSTEM

SOL - Температурна сонда за солара

TA1 - термостатът за външната среда 1

Σύνδεση περιφερειακών

BUS = Σύνδεση χειριστήρου αποστάσεως (аналогичή συσκευή)

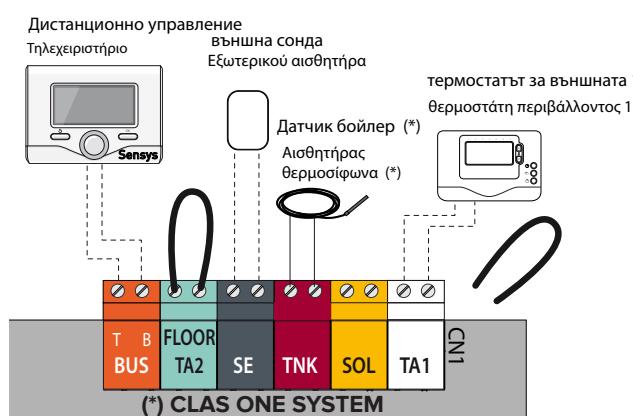
FLOOR/TA2 = Θερμοστάτη θερμαινόμενου δαπέδου ή θερμοστάτη περιβάλλοντος 2 (επιλέγεται από την παράμετρο 223)

SE = Εξωτερικού αισθητήρα

TNK = Αισθητήρας θερμοσίφωνα - CLAS ONE SYSTEM

SOL = Solar temperature probe

TA1 = Θερμοστάτη περιβάλλοντος 1



Внимание!

За свързването и позиционирането на кабелите на алтернативните периферни устройства, погледнете съответните предписания за монтаж на самите периферни устройства.

Προσοχή!

Για τη σύνδεση και την τοποθέτηση των καλωδίων των προαιρετικών περιφερειακών συμβουλευθείτε τις οδηγίες για την εγκατάστασή τους.

Свързване на термостат околнна среда

- вкарайте кабела на термостата ,
- разхлабете клемата с отверка и вкарайте един по един кабелите, излизящи от термостата на околната среда.
- Свържете кабелите към клемите, както е показано на фигуранта, отстранявайки мостчето
- Уверете се, че са добре свързани и че не се опъват, когато се затваря или се отваря капака на контролния панел. Затворете капака на контролния панел и предния .
- капак на корпуса.

Σύνδεση θερμοστάτη περιβάλλοντος

- Τοποθετήστε το καλώδιο του θερμοστάτη
- Λασκάρετε το σφιγκτήρα καλωδίου με ένα κατσαβίδι και τοποθετήστε ένα-ένα τα καλώδια από τον θερμοστάτη περιβάλλοντος
- Βεβαιωθείτε ότι έχουν συνδεθεί σωστά και δεν τεντώνονται κλείνοντας ή ανοίγοντας τον πίνακα οργάνων
- Κλείστε το καπάκι, κλείστε τον πίνακα οργάνων και το κάλυμμα της πρόσοψης.

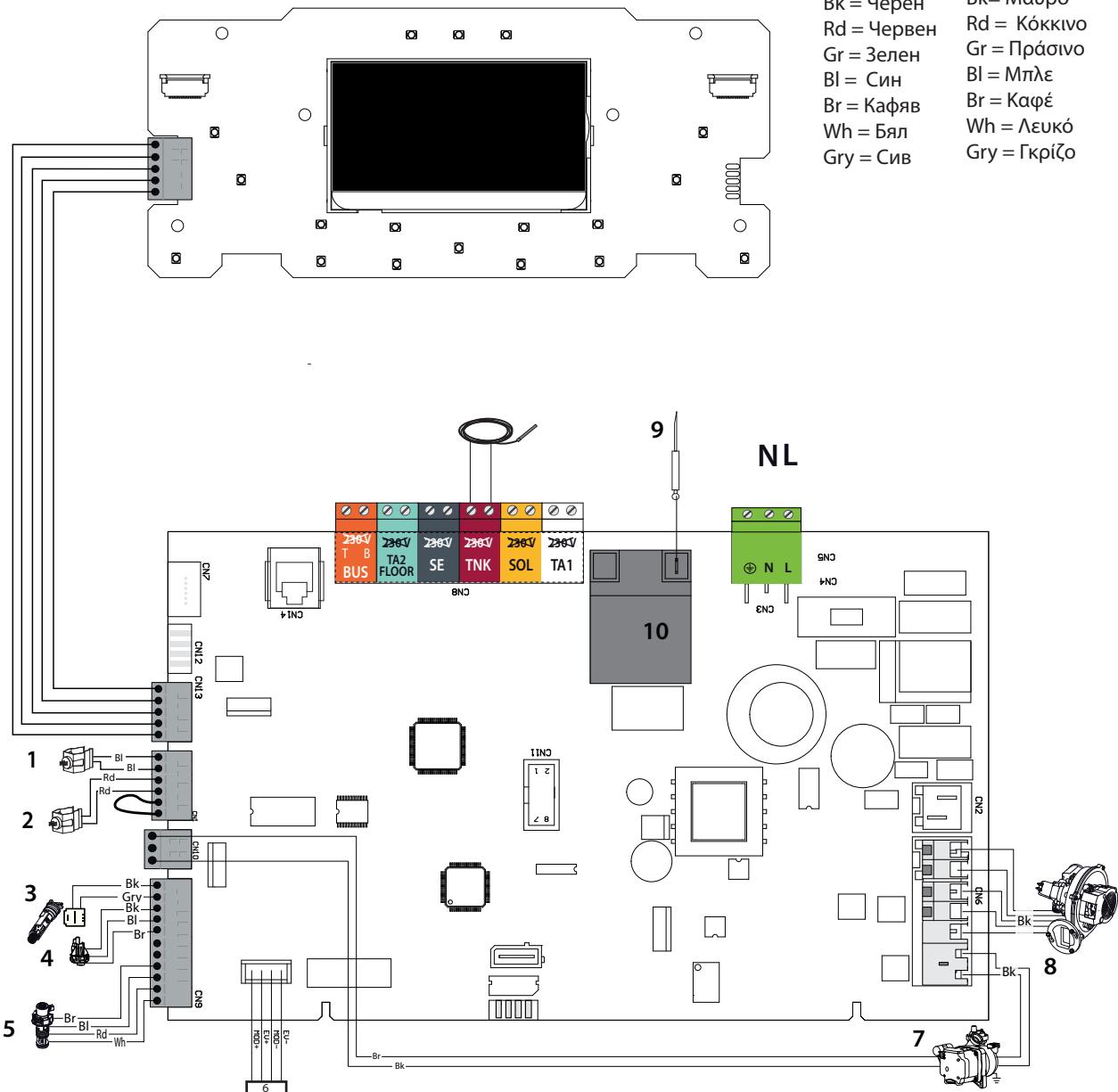
Електрическа схема на котела

За повече сигурност, изискайте квалифициран специалист да извърши внимателен преглед на електрическата инсталация. Производителят не е отговорен за евентуални щети, нанесени поради липса на заземяване на инсталацията или поради аномалия в електрозахранването.

Διάγραμμα ηλεκτρικής συνδεсмологияς λέβητα

Гia μεγαλύτερη ασφάλεια αναθέστε σε εξειδικευμένο професионално персонал за изпълнение на електрическите инсталации. О производителят не е отговорен за евентуални щети, нанесени поради липса на заземяване на инсталацията или поради аномалия в електрозахранването.

Bk = Черен	Bk = Μαύρο
Rd = Червен	Rd = Κόκκινο
Gr = Зелен	Gr = Πράσινο
Bl = Син	Bl = Μπλε
Br = Кафяв	Br = Καφέ
Wh = Бял	Wh = Λευκό
Gry = Сив	Gry = Γκρίζο



1. Сонда NTC връщане на отоплението
2. Сонда NTC подаваща отопление
3. Датчик за поток
4. Минимално налягане
5. Трипътен моторен клапан
6. Газов клапан
7. Модулиращ циркулатор
8. Модулиращ вентилатор
9. Електрод за ионизация/ запалване
10. Запалка

1. Αισθητήρας εξόδου κύριου εναλλάκτη
2. Αισθητήρας εισόδου κύριου εναλλάκτη
3. Παροχόμετρο ζεστού νερού χρήσης
4. Πιεζοστάτης ελάχιστης πίεσης
5. βαλβίδα διανομής
6. βαλβίδα αερίου
7. Κυκλοφορητής με διαμόρφωση
8. Ανεμιστήρας με διαμόρφωση
9. Ηλεκτρόδιο ανίχνευσης φλόγας / έναυσης
10. Σύστημα έναυσης

Подготовка за работа

За да се гарантира безопасността и правилното функциониране на уреда, пускането на котела трябва да се извърши от квалифициран техник, който отговаря на изискванията според закона.

Електрозахранване

- Уверете се, че напрежението и честотата на електрозахранване съвпадат с посочените на етикета на котела данни.
- Превключване преминат към ПО биполярно външни.

Газово Захранване

- Уверете се, че разпределения газ отговаря на указания на етикета на котела,
- отворете вратите и прозорците,
- избягвайте всякакъв контакт с искрите или пламъците,
- проверете херметичността на газовата инсталация. За целта, отворете газовия кран на инсталацията и поставете газовия кран на котела в затворено положение в продължение на 10 минути. Бројчът не трябва да отчита никакво преминаване на ,газ.

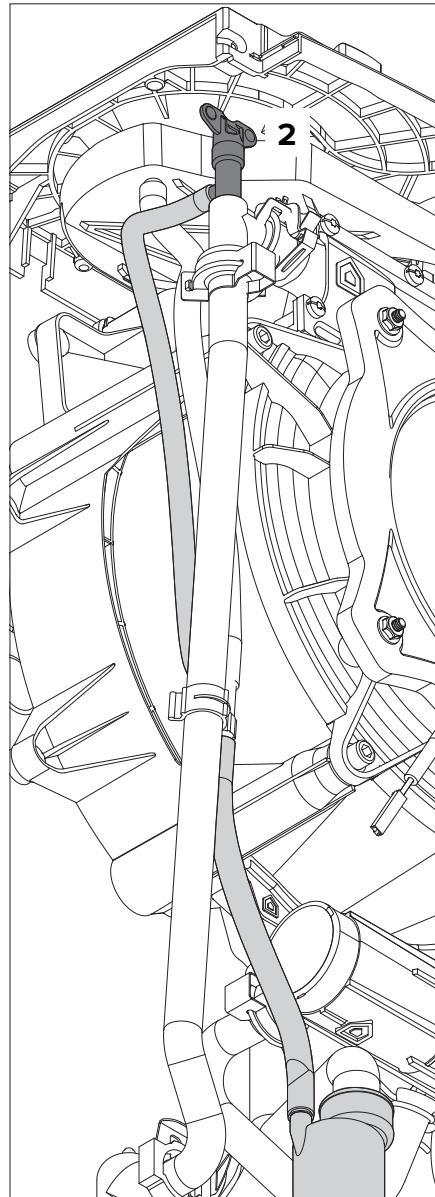
Пълнещ и деаерационен цикъл на отопителния кръг

ВНИМАНИЕ!!!
**СВЪРЖЕТЕ ТРЪБАТА ЗА
 ОТВЕЖДАНЕ НА КОНДЕНЗАТА
 ПРЕДИ ПЪЛНЕНЕ ИЛИ ДЕАЕРАЦИЯ
 НА ОТОПЛИТЕЛНИЯ КРЪГ.**

По време на първоначалната инсталация или извънредна профилактика трябва да се изпълни много точна де-аерация на отопителния кръг и на водосъдържателя. Действайте както следва:

- Отворете ръчния въздушен клапан позициониран на първичния топлообменник(2). Клапанът е вече свързан с тръбата отвеждаща кондензата.
- Вдигнете капака на автоматичния изпускателен клапан на въздуха и го оставете отворен постоянно.
- Постепенно отваряйте пълнещия клапан, докато се чуе водата да тече, не го отваряйте напълно.
- Отваряйте всеки обезвъздушител , започвайки от най-ниската точка и ги затворете , когато чиста вода без въздух в нея се види.
- Затворете ръчния въздушен клапан, когато чиста вода без въздух в нея се види.
- Продължете пълненето на системата докато поне 1,5 бара не се достигнат на манометъра.

ВНИМАНИЕ!!
**ПРОВЕРЕТЕ ДАЛИ
 КОНДЕЗАЦИОННИЯ
 СЪДЪРЖАТЕЛ СЪДЪРЖА
 ВОДА; АКО НЯМА ВОДА,
 ТРЯБВА ДА СЕ НАПЪЛНИ.
 ОТВОРЕТЕ РЪЧНИЯ ВЪЗДУШЕН
 ВЕНТИЛ НА ПЪРВИЧНИЯ
 ТОПЛООБМЕННИК ДО
 ПЪЛНОТО НАПЪЛВАНЕ.
 ПРОВЕРЕТЕ ОТНОВО
 СИСТЕМНОТО НАЛЯГАНЕ НА
 МАНОМЕТЪРА.**

**Προετοιμασία για τη λειτουργία**

Για тην ασφάλεια και τη σωστή λειτουργία της συσκευής η θέση σε λειτουργία του λέβητα πρέπει να ανατεθεί σε εξειδικευμένο τεχνικό που διαθέτει τα απαραίτητα προσόντα.

Ηλεκτρική τροφοδοσία

- Βεβαιωθείτε ότι η τάση και η συχνότητα τροφοδοσίας είναι ίδιες με τις τιμές που αναγράφονται στην πινακίδα του λέβητα
- Ελέγχετε την αποτελεσματικότητα της γείωσης.

Τροφοδοσία αερίου

Ενεργήστε ως εξής:

- Βεβαιωθείτε ότι το αέριο της παροχής είναι το ίδιο με το αέριο που αναγράφεται στην πινακίδα του λέβητα
- Ανοίξτε πόρτες και παράθυρα
- Αποφύγετε την παρουσία σπινθήρων και ελεύθερης φλόγας
- Ελέγχετε τη στεγανότητα της εγκατάστασης αερίου με τη βάσα ON/ OFF του λέβητα κλειστή και στη συνέχεια ανοικτή και τη βαλβίδα αερίου κλειστή (απενεργοποιημένη). Επί 10 λεπτά ο μετρητής δεν πρέπει να δείξει διέλευση αερίου.

Κύκλοι πλήρωσης και απαέρωσης του κυκλώματος θέρμανσης

**ΠΡΟΣΟΧΗ !!!
 ΣΥΝΔΕΣΤΕ ΤΟΝ ΣΩΛΗΝΑ ΤΗΣ
 ΑΠΑΛΛΑΓΗΣ ΣΥΜΠΥΚΝΩΜΑΤΩΝ
 ΠΡΙΝ ΓΕΜΙΣΕΤΕ ΚΑΙ ΑΠΑΕΡΩΣΕΤΕ
 ΤΟ ΚΥΚΛΩΜΑ ΘΕΡΜΑΝΣΗΣ.**

Κατά την αρχική εγκατάσταση ή την έκτακτη συντήρηση πρέπει να πραγματοποιηθεί ακριβή απαέρωση του κυκλώματος θέρμανσης και του λέβητα. Προχωρήστε ως εξής:

- Ανοίξτε το χειροκίνητο εξαεριστήρα που είναι τοποθετημένος στην πλευρά του αρχικού Εναλλάκτη (2). Η βαλβίδα είναι ήδη συνδεδεμένη σε σωλήνα απαλλαγής που σχετίζεται με την απαλλαγή των συμπυκνωμάτων.
- Αναστρέψτε το πώμα στην αυτόματη βαλβίδα αποδεσμευσης αέρα και αφήστε το ανοιχτό μόνιμα.
- Ανοίξτε βαθμιαία τη βαλβίδα πλήρωσης μέχρι να ακουστεί νερό να τρέχει, μην το ανοίξετε πλήρως.
- Ανοίξτε κάθε σωλήνα απελευθέρωσης αέρα ξεκινώντας από το χαμηλότερο σημείο και κλείστε τα μόνο όταν είναι ορατό καθαρό νερό χωρίς αέρα.
- Κλείστε τον χειροκίνητο εξαεριστήρα όταν είναι ορατό το καθαρό νερό χωρίς αέρα.
- Συνεχίστε να γεμίζετε το σύστημα έως ότου καταγραφούν τουλάχιστον 1,5 bar στο μανόμετρο.

**ΠΡΟΣΟΧΗ!!
 ΕΛΕΓΞΕΤΕ ΕΑΝ Ο
 ΣΩΛΗΝΑΣ ΣΥΝΔΕΣΗΣ
 ΠΕΡΙΕΧΕΙ ΝΕΡΟ, ΕΑΝ ΟΧΙ, ΤΟΤΕ
 ΠΡΕΠΕΙ ΝΑ ΞΑΝΑΓΕΜΙΣΕΙ.
 ΑΝΟΙΞΤΕ ΤΟΝ ΧΕΙΡΟΚΙΝΗΤΟ
 ΕΞΑΕΡΙΣΤΗΡΑ ΜΕΧΡΙ Ο
 ΚΕΝΤΡΙΚΟΣ ΕΝΑΛΛΑΚΤΗΣ ΝΑ
 ΟΛΟΚΛΗΡΩΣΕΙ ΤΟ ΓΕΜΙΣΜΑ.
 ΕΛΕΓΞΕΤΕ ΞΑΝΑ ΤΗΝ ΠΙΕΣΗ
 ΤΟΥ ΣΥΣΤΗΜΑΤΟΣ ΣΤΟΝ
 ΜΕΤΡΗΤΗ.**

Процедура на запалване

Натиснете бутон ON/OFF на командния панел, за да включите котела. Дисплея показва:

**Διαδικασία ανάφλεξης**

Πίεστε το πλήκτρο ON/OFF στον πίνακα ελέγχου για να ανάψετε τον λέβητα. Η οθόνη δείχνει:

- Зададен режим на работа:

	лято		зима
	само отопление CLAS ONE SYSTEM		

- τον τρόπο λειτουργίας:

	χειμερινή		θερινή
	μόνο θέρμανση CLAS ONE SYSTEM		

- Цифрите показват:

- в режим отопление зададената температура
- в режим топла вода зададената температура на топлата вода

Освен това се показва изпълнението на някои функции:

Активен цикъл обезвъздушаване	
Последваща циркулация при отопление	
Последваща циркулация при топла вода	

Έναρξη κύκλου απαέρωσης	
Μετα-κυκλοφορία Κεντρικής Θέρμανσης	
Μετα-κυκλοφορία Z.N.X.	

Първо запалване

1. Уверете се, че:
 - газовият кран е затворен
 - електрическото свързване е било правилно изпълнено, че кабел за заземяване е свързан ефективно със земя
 - с отвертка повдигнете капачката на автоматичния вентил за изпускане на въздух;
2. Включете котела /натискайки ON/OFF/ и изберете stand-by - няма изисквания нито от отопление, нито от топла вода;
3. Активирайте цикъла на обезвъздушаване, натискайки MODE за 5 сек. По време на обезвъздушителния цикъл отворете ръчно въздушния клапан(2) на първичния топлообменник и го затворете когато се види чиста вода без въздух.
Убедете се, че индикацията на налягането на инсталацията на дисплея е по-висока от 1 bar (1-1,5 mbar).
Накрая проверете дали системата е напълно обезвъздушена и ако ли не, повторете процедурата.
4. обезвъздушете радиаторите
5. Убедете се, че индикацията на налягането на инсталацията на дисплея е по-висока от 1 bar (1-1,5 mbar), като в обратния случай на дисплея ще се сигнализира искане за пълнене.
Системата може да поднови работата си, след като в нея се добави вода чрез кранчето за пълнене, разположено под котела.
6. димоотводът за остатъчните газове при изгарянето трябва да бъде подходящ и да няма евентуални запушвания.
7. евентуалните изводи, необходими за вентилация на помещението, трябва да бъдат отворени (за инсталации от тип B).
8. Проверете дали сифонът съдържа вода; ако ли не, трябва да бъде напълнен. Ако е необходимо отворете ръчния въздух клапан на първичния топлообменник до пълното напълване.

Забележка: в случай на продължително неизползване на инсталацията, сифонът се напълва преди новото запалване.
Липсата на вода в сифона е опасно поради вероятност от изпускане на дим.

9. Отворете кранчето за газа и проверете уплътненията на свързвашите щуцери, включително и тези на котела, като се уверите, че контролният бројч не отчита никакво изпускане на газ. Отстранете евентуалното изпускане.
10. Пуснете в действие котела, избирайки с бутона MODE режим на отопление или загряване на вода за санитарна употреба.

Прώτο άναμμα

1. Βεβαιωθείτε ότι:
 - Η βάνα αερίου είναι κλειστή
 - Η ηλεκτρική σύνδεση έχει γίνει σωστά. Βεβαιωθείτε σε κάθε περίπτωση ότι ο κίτρινος/πράσινος αγωγός γείωσης έχει συνδεθεί σε αποτελεσματική εγκατάσταση γείωσης.
 - Ανασηκώστε με ένα κατσαβίδι την τάπα της βαλβίδας αυτόματης εξαέρωσης
2. ανάψτε το λέβητα (πιέζοντας το κουμπί ON/OFF) και επιλέξτε τον τρόπο stand-by, δεν υπάρχει ζήτηση από τη θέρμανση ή τη χρήση υγιεινής
3. ενεργοποιήστε τον κύκλο απαέρωσης πιέζοντας το κουμπί MODE για 5 δευτερόλεπτα. Κατά την διάρκεια της απαέρωσης, ανοίξτε τον χειροκίνητο εξαεριστήρα και κλείστε τον όταν καθαρό νερό χωρίς αέρα εμφανιστεί.
Βεβαιωθείτε ότι η πίεση του συστήματος που φαίνεται στην οθόνη της μονάδας είναι πάνω από 1.2 bar.
Στο τέλος ελέγχετε αν η εγκατάσταση απαερώθηκε πλήρως και, σε αντίθετη περίπτωση, επαναλάβετε τη διεργασία.
4. Εξαερώστε τα θερμαντικά σώματα
5. Ελέγχετε την ένδειξη του μανομέτρου για να εξακριβώσετε ότι υπάρχει επαρκής πίεση εγκατάστασης (1-1.5 bar); αν όχι, η οθόνη θα σημάνει την ανάγκη επαναφοράς της πίεσης.
Επαναφέρετε την πίεση ανοίγοντας την βαλβίδα εισόδου νερού που βρίσκεται κάτω από τον λέβητα
6. Βεβαιωθείτε ότι ο αγωγός απαγωγής των προϊόντων της καύσης είναι κατάλληλος και χωρίς εμπόδια
7. Βεβαιωθείτε ότι τα ενδεχόμενα ανοίγματα αερισμού του χώρου είναι ανοιχτά (εγκαταστάσεις τύπου B).
8. Ελέγχετε εάν το σιφόνι περιέχει νερό, αν όχι, τότε πρέπει να ξαναγεμιστεί. Εάν είναι απαραίτητο, ανοίξτε τον χειροκίνητο εξαεριστήρα στον κεντρικό εναλλάκτη μέχρι να ολοκληρωθεί το γέμισμα.

ΣΗΜ: αν ο λέβητας δεν θα χρησιμοποιηθεί για μεγάλες περιόδους, το σιφόνι πρέπει να γεμιστεί ξανά πριν το ξεκίνημα του λέβητα. Είναι επικίνδυνο να μην γεμίσετε το σιφόνι ξανά αφού μπορεί να απελευθερωθούν καυσαέρια στο περιβάλλον.

9. Ανοίξτε τη βάνα αερίου και βεβαιωθείτε ότι δεν υπάρχει διέλευση αερίου για να διαπιστώσετε τη στεγανότητα όλων των ρακόρ, συμπεριλαμβανομένων των ρακόρ του λέβητα. Διορθώστε τυχόν διαρροές.
10. Θέστε σε λειτουργία τον λέβητα επιλέγοντας με το πλήκτρο MODE τη λειτουργία θέρμανσης ή παραγωγής ζεστού νερού χρήσης.

Λειτουργία εξαέρωσης

Πιέζοντας το πλήκτρο MODE επί 5 δευτ. ο λέβητας ενεργοποιεί έναν κύκλο εξαέρωσης διάρκειας 7 περίπου λεπτών. Η λειτουργία μπορεί να διακοπεί πιέζοντας το πλήκτρο MODE. Εν ανάγκη μπορείτε να ενεργοποιήσετε έναν ακόμη κύκλο. Βεβαιωθείτε ότι ο λέβητας βρίσκεται σε κατάσταση stand-by χωρίς καμία ζήτηση θέρμανσης ή ζεστού νερού.

Функция Обезвъздушаване

Дръжте натиснат бутона MODE в продължение на 5 секунди; котелът активира цикъл на обезвъздушаване са продължителност около 7 минути. Тази функция може да бъде преустановена с натискане на бутона MODE . Ако е необходимо, можете да активирате нов цикъл. Уверете се, че котелът е в режим на очакване, че не е получил заявка за отопление или затопляне на вода за домакински нужди.

ПРОЦЕДУРА ЗА КОНТРОЛ НА ГОРЕНЕТО

В тази процедура задължително трябва да се спазва редът на операциите.

Операция 1 - ПРОВЕРКА НА НАЛЯГАНЕТО НА ЗАХРАНВАНЕТО

Разхлабете болтове 1 и поставете свързващата тръба на манометъра в гнездото за налягане.

Натиснете бутона RESET за 10 сек., върху десплея се показва TEST и символа '||||'.



Натиснете бутона 2 +, за да изберете максимален дебит на газ.

Налягането трябва да отговаря на предвиденото за типа газ, за който котелът е пригоден - виж Обобщителна таблица газ.

ΔΙΑΔΙΚΑΣΙΑ ΕΛΕΓΧΟΥ ΚΑΥΣΗΣ

Η σειρά των εργασιών πρέπει να τηρείται οπωσδήποτε κατά τη διάρκεια αυτής της διαδικασίας.

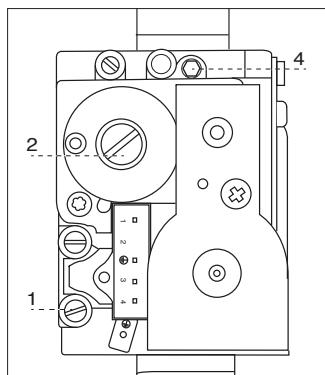
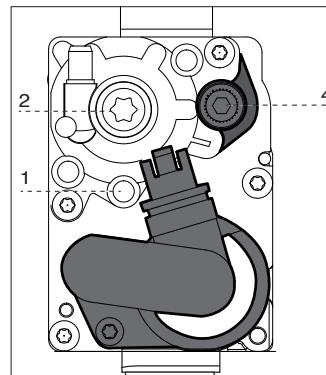
Εργασία 1 - ΈΛΕΓΧΟΣ ΠΙΕΣΗΣ ΤΡΟΦΟΔΟΣΙΑΣ

Χαλαρώστε την βίδα 1 και εισάγετε των σωλήνα σύνδεσης του μανόμετρου στην τάπα του σωλήνα.

Θέστε το λέβητα σε λειτουργία στη μέγιστη ισχύ ενεργοποιώντας τη «λειτουργία καθαρισμού καπνοδόχου».

Πιέστε το πλήκτρο RESET για 10 δεύτερα στην οθόνη εμφανίζεται το TEST και η εικόνα '||||'.

Πατήστε το κουμπί 2 + για να επιλέξετε μέγιστη ισχύ Z.N.X. Η πίεση τροφοδοσίας πρέπει να ανταποκρίνεται στην τιμή που δίνεται σε σχέση με τον τύπο αερίου, για τον οποίο έχει προετοιμαστεί ο λέβητας. Βλέπε Πίνακα σύνοψης αλλαγών.

Газов клапан 848 / Βαλβίδα αερίου 848**Газов клапан 8205 / Βαλβίδα αερίου 8205****ВНИМАНИЕ!!**

КОТЕЛЪТ НЕ МОЖЕ ДА БЪДЕ АКТИВИРАН АКО НАЛЯГАНЕТО НЕ СЪОТВЕТСТВА НА "ОБЯСНИТЕЛНА ТАБЛИЦА ГАЗ"

ΠΡΟΣΟΧΗ!

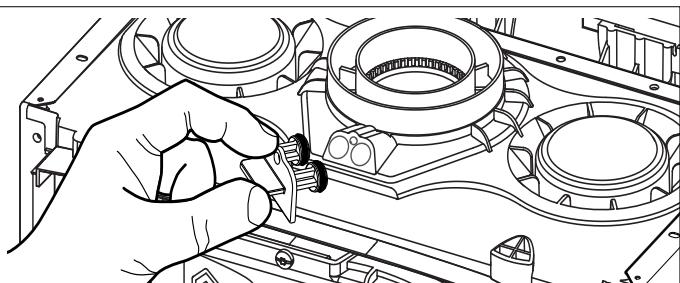
Ο ΛΕΒΗΤΑΣ ΔΕΝ ΜΠΟΡΕΙ ΝΑ ΕΝΕΡΓΟΠΟΙΗΘΕΙ ΑΝ Η ΠΙΕΣΗ ΔΕΝ ΑΝΤΑΠΟΚΡΙΝΕΤΑΙ ΣΤΟΝ "ΠΙΝΑΚΑ ΡΥΘΜΙΣΗΣ ΑΕΡΙΟΥ"

Операция 2 - ПОДГОТОВКА НА ИЗМЕРВАТЕЛНИТЕ УРЕДИ

Еталонираният измервателен уред се включва в лявата горелка, като се развие винтът и се изтегли клапанът.

Εργασία 2 - ΠΡΟΕΤΟΙΜΑΣΙΑ ΤΟΥ ΕΞΟΠΛΙΣΜΟΥ ΜΕΤΡΗΣΗΣ

Συνδέστε τη βαθμονομημένη συσκευή μέτρησης στην αριστερή υποδοχή καύσης ξεβιδώνοντας τη βίδα και βγάζοντας την τάπα.



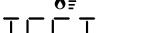
Операция 3

регулиране на CO₂ при максимален дебит на газа (за прочистване)

Взема се проба при максимален дебит на водата.

Избира се функцията **Прочистване**, като се натисне бутон **RESET** в продължение на 5 секунди.

ВНИМАНИЕ! При активиране на функцията Прочистване, температурата на извежданата от котела вода може да надвиши 65°C.

На дисплея се показва TEST и символа .

Котелът работи на максимална мощност отопление.

Натиснете бутона 2 , за да активирирате котела на максимална мощност за топла вода.

На дисплея се показва символа .

Изчаква се 1 минута, за да се стабилизира котелът, преди да се направят анализите на горенето..

Отчита се стойността на CO₂ (%) и се сравнява със стойностите, съдържащи се в таблицата А по-долу.

СТОЙНОСТИ ПРИ ЗАТВОРЕН КОЖУХ.

Таблица А	CLAS ONE NET / CLAS ONE 24 / 30 / 35 CLAS ONE System 18 / 24 / 30 / 35	
газ	CO ₂ (%) MAX	CO ₂ (%) MIN
G20	8,7 ÷ 9,7	8,4 ÷ 9,4
G31	9,5 ÷ 10,5	

СОДЕРЖАНИЕ CO₂ ПРИ МАКСИМАЛЬНОЙ МОЩНОСТИ (ГВС) ВСЕГДА ДОЛЖЕН БЫТЬ НА 0.3 БОЛЬШЕ СОДЕРЖАНИЯ ПРИ МИНИМАЛЬНОЙ МОЩНОСТИ.
ПРИМЕР: CO₂ MAX= 9,2 % ПРИ CO₂ MIN ≤ 8,9 %

Посочени в таблицата, се прави реглаж на газовия шибър, като се спазват указанията по-долу, ако не е различна, се преминава директно към операция 4.

Реглаж на газовия шибър при максимален дебит на газ

Регулирайте клапана за газ, завъртайте по посока на часовниковата стрелка болтове 4, за да намалите стойността на CO₂ (1 завъртане променя стойността с ок. 0,2-0,4%). След всяка промяна изчакайте една минута, за да се стабилизира стойността на CO₂.

Ако стойността отговаря на посочената в таблицата, регулирането е приключило. В противен случай повторете операцията.

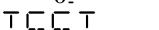
Забележка: Функцията Коминочистач се деактивира автоматично след 30 мин. или ръчно, натискайки **RESET**.

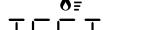
Ергасия 3

Рұмысіші ту CO₂ сті мегісті парохі аеріоу (зесто веरо ҳарісің)

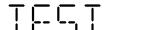
Прағматопоіісте аңтлысін зестоу веरоу ҳарісің мегісті парохі веरоу. Епілэксіте ти леітуорғыа **Кафарісмос** **аітіліл** піеңонтаң то плікетро **RESET** гіа 10 десүтеролепта.

ПРОСОХИ! Енергопоіінтаң ти леітуорғыа **Кафарісмос** **аітіліл**, то өнеркәсіпі ту веरоу по өзгінде апі то леітің мінде үшінде.

Стін оітін өмірнізеті **TEST** и екінда .

Стін оітін өмірнізеті **TEST** и екінда .

Патісті то кумпі **2**  гіа то одигінде то леітің мінде ZHN. Стін оітін өмірнізеті **TEST** и екінда .

Перімінєте 1 леңті гіа то стафөропоііті **TEST** и екінда .

Метріжте ти тімі ту CO₂ (%) и сүкірінде ти мінде ти тіміс ту паракато пінака A (ти мінде то плісіо клеміті).

ТИМЕС МЕТО КАЛҮММА КЛЕІСТО.

пінака A	CLAS ONE NET / CLAS ONE 24 / 30 / 35 CLAS ONE System 18 / 24 / 30 / 35	
Gas	CO ₂ (%) MAX	CO ₂ (%) MIN
G20	8,7 ÷ 9,7	8,4 ÷ 9,4
G31	9,5 ÷ 10,5	

ПРОСОХИ!! ТО ЕПІПЕДО ТИС ТІМІС ТОУ CO₂ СТІ МЕГІСТІ ИСХІ (ZNX) ПРЕПЕІ ПАНТА НА ЕИНАІ МЕГАЛУТЕРО КАТА 0.3% АПО ТО ЕПІПЕДО ТИС ТІМІС ТОУ CO₂ СТІННІ ЕЛАХІСТІН ИСХІ. ПАРАДЕІГМА: МЕГІСТО CO₂ = 9.2%, ТО ЕЛАХІСТО CO₂ ПРЕПЕІ НА ЕІСО НІ МІКРӨТЕРО ТОУ 8.9%.

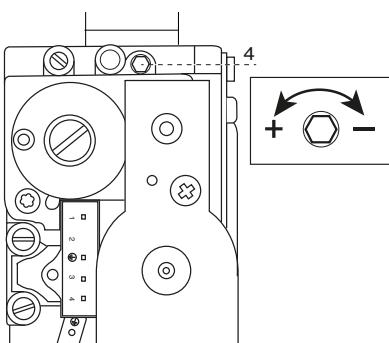
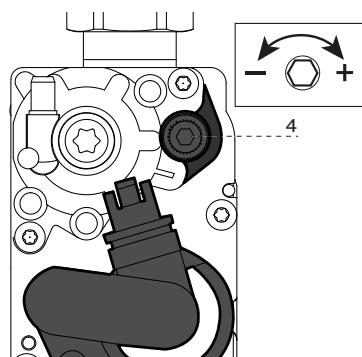
Еан ти тімі ту CO₂ (%) и сүкірінде ти мінде ти тіміс ту пінака, проітінде се рұмісіт ти веілідіс аерію ақолдуінінде ти ти тіміс ту паракато одигінде, діафоретікі піерасте апевітінде ти **ерғасія 4**.

Рұмысіші ту веілідіс аерію сті мегісті парохі аеріоу

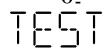
Рұмісіт ти веілідіс аерію гүрізінде ти веілідіс рұмісіс 4 десіністірофа аузанонтаң гіа то мейіштіе то епіпедо ту CO₂ (1/4 ти ти ти тіміс ту CO₂ періпін ката 0,2 – 0,4%). Перімінєте 1 леңті мета апі каде аллагіт рұмісіс ту CO₂ гіа то стафөропоііті ти тіміс ту CO₂ (1/4 ти ти тіміс ту CO₂ періпін ката 0,2 – 0,4%).

Перімінєте 1 леңті мета апі каде аллагіт рұмісіс ту CO₂ гіа то стафөропоііті ти тіміс ту CO₂ (1/4 ти ти тіміс ту CO₂ періпін ката 0,2 – 0,4%).

Сімейісін: то леітуорғыа **кафарісмос** **аітіліл** апевітінде ти тіміс ту CO₂ (1/4 ти ти тіміс ту CO₂ періпін ката 0,2 – 0,4%).

Газов клапан 848 / Валвіда аеріоу 848**Газов клапан 8205 / Валвіда аеріоу 8205**

Операция 4 - ПРОВЕРКА НА CO2 ПРИ МИНИМАЛЕН ДЕБИТ НА ГАЗА

С активирана функция Коминочистач, натиснете бутона 2 до символа  и .

Котелът се активира на максимална мощност.

Преди да започнете анализа, изчакайте една мин., докато котелът се стабилизира.

Ако стойността на CO2 // е различна от посочената в таблицата, продължете с регулиране на газовия клапан както е посочено по-долу, в противен случай преминете към следващата операция.

Реглаж на газовия шибър при минимален дебит на газа

Отстранете тапата и регулирайте, използвайки винт 2. Завъртайки обратно на часовниковата стрелка се намалява стойността на CO2.

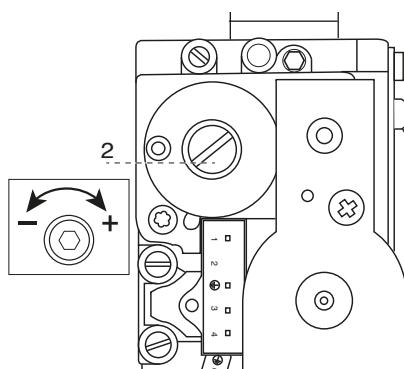
След всяка промяна, изчакайте една мин., за да се стабилизира стойността на CO2.

Измерете крайната стойност и, ако отговаря на предвидената, регулирането е завършено. В противен случай повторете операцията.

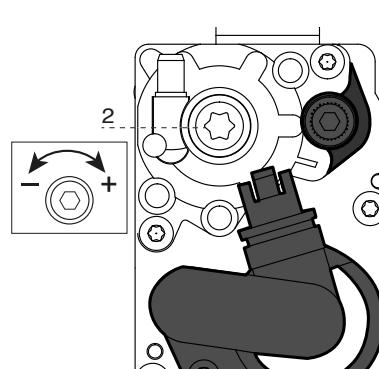
Поставете тапата на винт 2.

ВНИМАНИЕ!! Ако стойността на CO2 при мин. мощност е променена е необходимо да повторите регулирането при макс. мощност.

Válvula de gas 848 / Válvula de gás 848



Válvula de gas 8205 / Válvula de gás 8205

**Операция 5- КРАЙ НА РЕГЛАЖА**

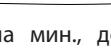
Излизи се от функцията **прочистване**, като се натиска RESET.

Спира се вземането на проби.

Поставя се отново предният капак на уреда.

Поставя се отново клапанът на горелките.

Εργασία 4**Έλεγχος του CO2 στην ελάχιστη παροχή αερίου**

Με την λειτουργία Καθαρισμού ενεργή, πατήστε το κουμπί 2 για να επιλέξετε την εικόνα  και  Ο λέβητας οδηγείται στην ελάχιστη ισχύ.

Περιμένετε 1 λεπτό για να σταθεροποιηθεί ο λέβητας πριν πραγματοποιήσετε τις αναλύσεις καύσης.

Αν η τιμή του CO2 (%) που διαβάζετε διαφέρει από τις τιμές που δίνονται στον πίνακα, τότε ρυθμίστε την βαλβίδα αερίου ακολουθώντας τις παρακάτω οδηγίες, αλλιώς μεταβείτε απευθείας στην εργασία 5.

Ρύθμιση της βαλβίδας αερίου στην ελάχιστη παροχή αερίου

Αφαιρέστε το καπάκι και ρυθμίστε τη βίδα 2 γυρνώντας την αριστερόστροφα σταδιακά για να μειώσετε το επίπεδο CO2. Περιμένετε 1 λεπτό μετά από κάθε ρύθμιση για να σταθεροποιηθεί η τιμή του CO2.

Αν η τιμή που μετράτε αντιστοιχεί στην τιμή που δίνεται στον πίνακα, η ρύθμιση έχει ολοκληρωθεί, διαφορετικά ξεκινήστε την διαδικασία ρύθμισης ξανά. Βάλτε πίσω την τάπα της βίδας 2.

ΠΡΟΣΟΧΗ! Αν έχει αλλαχθεί η τιμή του CO2 στην ελάχιστη ισχύ, είναι απαραίτητη η επανάληψη ρύθμισης στην μέγιστη ισχύ.

Εργασία 5**Τέλος της ρύθμισης**

Βγείτε από τον τρόπο λειτουργίας **καθαρισμού αιθάλης** πιέζοντας το πλήκτρο RESET.

Σταματήστε την άντληση.

Επανατοποθετήστε την πρόσοψη της συσκευής.

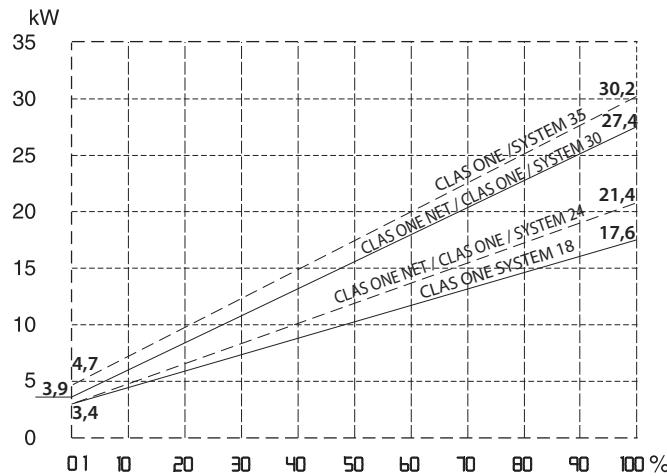
Επανατοποθετήστε την τάπα των υποδοχών καύσης.

Настройка на максимална мощност за отопление

Този параметър ограничава полезната мощност на котела. Процентът съответства на стойност на мощността, намираща се между минималната мощност (0) и номиналната мощност (100), посочена на графика по-долу. За контрол на максималната мощност за отопление на котела, влезте в меню 2/под меню 3/параметър 1.

Ръчният изходен температурен график

Авт. 1 е параметър, който ограничава температурата на изхода на котела. Той е съществен при използването на котела във външни системи. Този параметър определя температурата на изхода на котела, когато котелът е във външна система. Той е съществен при използването на котела във външни системи. Този параметър определя температурата на изхода на котела, когато котелът е във външна система.

**Бавно запалване**

Този параметър ограничава полезната мощност на котела на етапа на запалване.

Процентът съответства на стойност на полезната мощност, намираща се между минималната мощност (0) и номиналната мощност (100).

За контролиране на бавното запалване на котела, влезте в меню 2/под меню 2/параметър 0.

Арги́ έναυση

Авт. 2 е параметър, който ограничава температурата на изхода на котела, когато котелът е във външна система.

Той е съществен при използването на котела във външни системи. Той е съществен при използването на котела във външни системи.

Горната линия на изходния температурен график определя температурата на изхода на котела, когато котелът е във външна система.

Настройка на закъснението при запалване на отоплението

Този параметър - меню 2/под меню 3/параметър 5, позволява да се настрои ръчно (0) или автоматично (1) времето, предхождащо следващо запалване на горелката след угазяването ѝ с цел да се доближим до температурата, посочена в указанието.

При избор на ръчна настройка е възможно да се настрои антицикъла по параметър 2/под меню 3/параметър 6 от 0 до 7 минути

При избор на автоматична настройка, антицикълът ще бъде изчислен автоматично от котела въз основа на температурата, посочена в указанието.

Ръчният изходен температурен график

Надлежи да се избере ръчният изходен температурен график (aut. 1). Ако се избере ръчният изходен температурен график (aut. 1), то параметърът за максимална мощност за отопление (aut. 2) ще бъде забранен.

Епилегонтаς το χειροκίνητο τρόπο λειτουργίας, υπάρχει η δυνατότητα ρύθμισης ελάχιстου χρόνου λειτουργίας (anticycle) στην παράμετρο 2/υπομενού 3/παράμετρος 6 από 0 έως 7 λεπτά. Επιλεγοντας τον αυτόματο τρόπο λειτουργίας, ο ελάχιστος χρόνος λειτουργίας θα υπολογιστεί αυτόματα από το λέβητα, βάσει της θερμοκρασίας εντολής.

Обяснителна таблица газ

Πίνακας ρύθμισης αερίου

CLAS ONE				24		30		35	
CLAS ONE SYSTEM		18		24		30		35	
	параметър пара́метро	G20	G31	G20	G31	G20	G31	G20	G31
Долен индекс на Wobbe (15°C, 1013 mbar) (MJ/m ³) Κάτω δείκτης Wobbe (15°C, 1.013 mbar) (MJ/m ³)		45,67	70,69	45,67	70,69	45,67	70,69	45,67	70,69
Входящо налягане (mbar) Πίεση τροφοδοσίας αερίου (mbar)		20	37	20	37	20	37	20	37
Минимална скорост на вентилатора (%) Πίεση αργής ανάφλεξης	220	98		64		62		62	
Стойност на максималната мощност отопление Maximum C.H.power Adjustable	231	60		56		60		60	
Мин. мощност (%) Ελάχιστη ταχύτητα ανεμιστήρα (%)	233	3		3		3		3	
Макс. мощност отопление (%) Μέγιστη ταχύτητα ανεμιστήρα θέρμανσης (%)	234	60		75		84		85	
Диаметр форсунок, мм Диафрагма на газовия клапан (ø) Μέγιστη ταχύτητα ανεμιστήρα ζεστού νερού ψύξης (%)	232	60		90		90		94	
Газова диафрагма (ø) Διάφραγμα βαλβίδας αερίου (ø)		5 (*)	3,6	5 (*)	3,6	5,8 (*)	4,0	6,8 (*)	4,7
Дебит на газа max/min (15°C, 1013 mbar) (nat - m ³ /h) (GPL - kg/h) Μέγιστη/ελάχιστη παροχή αερίου (15°C, 1.013 mbar) (φυσικό - m ³ /h)	максимум загряване на вода мέγιστη παροχή ζεστού νερού χρήσης	1,90	1,40	2,75	2,02	3,17	2,33	3,65	2,68
	максимум отопление отопление μέγιστη θέρμανση	1,90	1,40	2,33	1,71	2,96	2,18	3,28	2,41
	минимум ελάχιστη	0,39	0,29	0,39	0,29	0,46	0,33	0,53	0,39

(*) Газова кlapa, интегрирана в смесител въздух / газ (не се отстранява)

(*) Διάφραγμα βαλβίδας αερίου ενσωματωθεί στο μίξερ αέρα / αερίου (Μη αφαιρούμενο)

Смяна газ

Тези апарати са предвидени за работа с различни видове газ.

Замяната на газа трябва да се извърши от квалифициран професионалист.

Тази замяна на газа е осигурена благодарение на комплект с ръководство към него.

Αλλαγή αερίου

Αυτές οι συσκευές έχουν προβλεφθεί να λειτουργούν με διάφορους τύπους αερίων. Η αλλαγή αερίου πρέπει να πραγματοποιείται από ειδικευμένο τεχνικό.

Αυτή η αλλαγή αερίου πραγματοποιείται με τη βοήθεια ενός κιτ (διάφραγμα) και του βιβλίου χρήσης του. Για τη σωστή λειτουργία της συσκευής, παρακαλούμε πραγματοποιήστε τις ακόλουθες εργασίες:

1. διακόψτε την ηλεκτρική τροφοδοσία της συσκευής
2. κλείστε τη βάνα τροφοδοσίας αερίου
3. αποκτήστε πρόσβαση στο θάλαμο καύσης, όπως αναφέρεται στην παράγραφο «Οδηγίες για την αφαίρεση του καλύμματος και επιθεώρηση της συσκευής»
4. προσθέστε διάφραγμα αερίου όπως αναφέρεται στο βιβλίο του Κιτ.
5. ελέγχτε τη στεγανότητα αερίου
6. **εξαερώστε τη γραμμή αερίου**
7. ενεργοποιήστε την ηλεκτρική τροφοδοσία της συσκευής και ανοίξτε τη βάνα τροφοδοσίας αερίου
8. ακολουθήστε τη **διαδικασία ελέγχου της καύσης**
9. κολλήστε την ετικέτα που περιλαμβάνεται στο Κιτ

Режим Auto

Режим, която позволява на котела да адаптира самостоятелно собствения си режим на функциониране (температура на загряващите елементи) към външните условия, за да достигне и поддържа изискваните условия за температура на околната среда.

Според свързаните периферни устройства и броя на управляваните зони, котелът регулира самостоятелно стартовата температура.

Погрижете се за настройването на различните нужни параметри (виж меню за регулиране).

За да активирате режима, натиснете бутон AUTO.

За повече информация направете справка с Наръчника за термурегулиране на ARISTON.

**Λειτουργία AUTO**

Леитουρгία που επιτρέπει στον λέβητα να προσαρμόζει αυτόνομα τη λειτουργία του (θερμοκρασία θερμαντικών στοιχείων) αναλόγως με τις εξωτερικές συνθήκες για την επίτευξη και τη διατήρηση των επιλεγμένων συνθηκών θερμοκρασίας.

Αναλόγως με τα συνδεδεμένα περιφερειακά και τον αριθμό των ζωνών ελέγχου ο λέβητας ρυθμίζει αυτόματα τη θερμοκρασία κατάθλιψης.

Ρυθμίστε τις διάφορες αναγκαίες παραμέτρους (βλ. Μενού ρυθμίσεις).

Για να ενεργοποιήσετε τη λειτουργία πιέστε το πλήκτρο AUTO.

Για περισσότερες πληροφορίες συμβουλευθείτε το εγχειρίδιο «Θερμορύθμιση» της ARISTON.

ПРИМЕР 1:

ИНСТАЛАЦИЯ ЕДИНИЧНА ЗОНА (ВИСОКА ТЕМПЕРАТУРА) С ТЕРМОСТАТ ЗА ОКОЛНА СРЕДА ON/OFF:

В този случай трябва да се настроят следните параметри:

421 - Активиране Терморегулация чрез сензори - изберете 01 = Основна терморегулация

244 - Boost Time (алтернативен)

Може да се настрои времето на изчакване поради нарастване през 4°C на стартовата температура. Стойността варира в зависимост от вида на инсталацията и на монтирането.

Ако Boost Time e = 00 тази режим не е активен.

ПРИМЕР 2:

ИНСТАЛАЦИЯ ЕДИНИЧНА ЗОНА (ВИСОКА ТЕМПЕРАТУРА) С ТЕРМОСТАТ ЗА ОКОЛНА СРЕДА ON/OFF+ ВЪНШНА СОНДА:

В този случай трябва да се настроят следните параметри:

421 - Активиране Терморегулация чрез сензори
- изберете 03 = само външна сонда
- Изберете нужната дъга на базата на вида

422 - Изберете крива на терморегулация

Изберете нужната дъга на базата на вида инсталация, монтиране, термичната изолация на сградата и т.н..

423 - Паралелно изместване на дъгата ако е необходимо, което позволява да изместите паралелно кривата, увеличавайки или намалявайки температурата на set-point (която може да се изменя и от потребителя, посредством ръчката за регулация на температурата на отопление, която с активиране режим Auto, извършва режим на паралелно изместване на кривата).

ПРИМЕР 3:

ИНСТАЛАЦИЯ ЕДИНИЧНА ЗОНА (ВИСОКА ТЕМПЕРАТУРА) С ДИСТАНЦИОННО УПРАВЛЕНИЕ CLIMA MANAGER + ВЪНШНА СОНДА:

В този случай трябва да се настроят следните параметри:

421 - Активиране Терморегулация чрез сензори
- изберете 03 = външна сонда + сонда на външната среда

422 - Изберете крива на терморегулация

Изберете нужната дъга на базата на вида инсталация, монтиране, термичната изолация на сградата и т.н..

423 - Паралелно изместване на дъгата ако е необходимо, което позволява да изместите паралелно дъгата, увеличавайки или намалявайки температурата на set-point (която може да се изменя и от потребителя, посредством бутона, който с активиране режим Auto, променя режима на паралелно изместване на кривата).

424 - Въздействие на сензора за околната среда
- позволява да се регулира въздействието на сензора за околната среда върху изчисляването на стартовата температура на set-point (20 = максимална, 0 = минимална)

ΠΑΡΑΔΕΙΓΜΑ 1:

ΕΓΚΑΤΑΣΤΑΣΗ ΜΙΑΣ ΖΩΝΗΣ (ΥΨΗΛΗΣ ΘΕΡΜΟΚΡΑΣΙΑΣ) ΜΕ ΘΕΡΜΟΣΤΑΤΗ ΠΕΡΙΒΑΛΛΟΝΤΟΣ ON/OFF

Στην περίπτωση αυτή απαιτείται η ρύθμιση των ακόλουθων παραμέτρων:

421 - Ενεργοποίηση θερμορύθμισης μέσω αισθητήρων
244 - Boost Time (προαιρετικά)

Μπορείτε να προγραμματίσετε τον χρόνο αναμονής για την αύξηση κατά βήματα των 4°C της θερμοκρασίας κατάθλιψης. Η τιμή αλλάζει αναλόγως με τον τύπο του συστήματος και της εγκατάστασης.
Με Boost Time = 0 η λειτουργία απενεργοποιείται.

ΠΑΡΑΔΕΙΓΜΑ 2:

ΕΓΚΑΤΑΣΤΑΣΗ ΜΙΑΣ ΖΩΝΗΣ (ΥΨΗΛΗΣ ΘΕΡΜΟΚΡΑΣΙΑΣ) ΜΕ ΘΕΡΜΟΣΤΑΤΗ ΠΕΡΙΒΑΛΛΟΝΤΟΣ ON/OFF + ΕΞΩΤΕΡΙΚΟ ΑΙΣΘΗΤΗΡΑ

Στην περίπτωση αυτή απαιτείται η ρύθμιση των ακόλουθων παραμέτρων:

421 - Ενεργοποίηση θερμορύθμισης μέσω αισθητήρων
- επιλέξτε 03 = μόνο εξωτερικός αισθητήρα

422 - Επιλογή καμπύλης θερμορύθμισης
- επιλέξτε την επιθυμητή καμπύλη αναλόγως με τον τύπο του συστήματος, της εγκατάστασης, της θερμομόνωσης του κτηρίου κλπ.

423 - Παράλληλη μετακίνηση της καμπύλης (εάν είναι αναγκαία). Επιτρέπει την παράλληλη μετακίνηση της καμπύλης αυξάνοντας ή μειώνοντας την επιλεγμένη θερμοκρασία (ρυθμιζόμενη και από τον χρήστη μέσω του διακόπτη encoder, ο οποίος χρησιμεύει για την παράλληλη μετακίνηση της καμπύλης με τη λειτουργία AUTO ενεργοποιημένη).

ΠΑΡΑΔΕΙΓΜΑ 3:

ΕΓΚΑΤΑΣΤΑΣΗ ΜΙΑΣ ΖΩΝΗΣ (ΥΨΗΛΗΣ ΘΕΡΜΟΚΡΑΣΙΑΣ) ΜΕ ΕΞΩΤΕΡΙΚΟ ΧΕΙΡΙΣΤΗΡΙΟ CLIMA MANAGER + ΕΞΩΤΕΡΙΚΟ ΑΙΣΘΗΤΗΡΑ

Στην περίπτωση αυτή απαιτείται η ρύθμιση των ακόλουθων παραμέτρων:

421 - Ενεργοποίηση θερμορύθμισης μέσω αισθητήρων
- επιλέξτε 4 = εξωτερικός αισθητήρας + αισθητήρας περιβάλλοντος

422 - Επιλογή καμπύλης θερμορύθμισης
- επιλέξτε την επιθυμητή καμπύλη αναλόγως με τον τύπο του συστήματος, της εγκατάστασης, της θερμομόνωσης του κτηρίου κλπ.

423 - Παράλληλη μετακίνηση της καμπύλης (εάν είναι αναγκαία). Επιτρέπει την παράλληλη μετακίνηση της καμπύλης αυξάνοντας ή μειώνοντας την επιλεγμένη θερμοκρασία (ρυθμιζόμενη και από τον χρήστη μέσω του διακόπτη encoder, ο οποίος χρησιμεύει για την παράλληλη μετακίνηση της καμπύλης με τη λειτουργία AUTO ενεργοποιημένη).

424 - Επίδραση αισθητήρα περιβάλλοντος
Επιτρέπει τη ρύθμιση της επίδρασης του αισθητήρα περιβάλλοντος στον υπολογισμό της θερμοκρασίας κατάθλιψης (20 = μέγιστη, 0 = ελάχιστη).

Условия за спиране на котела

Котелът е защитен от лошо функциониране чрез вътрешни предпазители от страна на електронната платка, която при необходимост извършва блокиране за безопасност. В случай на блокиране на дисплея на командния панел се показва код и съответното описание, което се отнася до вида спиране и до причината, която е довела до него.

Могат да се наблюдават два вида спиране.

Спиране за безопасност

Този вид грешка е от типа „отстраним“, това означава, че автоматично се преминава към отстраняването на причината, която е довела до него.

На дисплея се показва кода, който мига заедно с надписа **ERROR** (напр. **ERROR 110**) и символа $\Delta \cancel{F}$.

Щом причината за спирането бъде отстранена, котелът тръгва и продължава своето нормално функциониране.

Ако котелът все още продължава да показва спирането за безопасност, изключете котела. Поставете външния електрически ключ в позиция OFF, затворете крана на газта и се свържете с квалифициран техник.

Спиране за безопасност поради недостатъчно налягане на водата

В случай на недостатъчно налягане на водата в отопителната верига котелът сигнализира спиране за безопасност.

На дисплея се показва кода **I08** (напр. **FILL/I08**) и символа Δ .

Следете налягането на водата чрез хидрометъра и затворете крана, когато налягането достигне 1 - 1,5 bar.

Системата може да поднови работата си, след като в нея се добави вода чрез кранчето за пълнение, разположено под котела.

Ако се налага често да се възстановява системата, изключете котела, поставете външния електрически прекъсвач в положение ИЗКЛ., затворете кранчето за газта и се обърнете към квалифициран специалист, който да установи дали няма изтичане на вода.

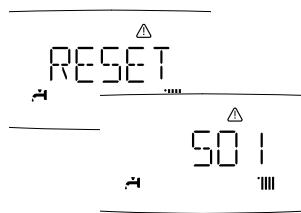
Блокиране на функционирането

Този вид грешка е от вида „неотстраними“, това означава, че не се премахва автоматично.

На дисплея мига **RESET** и кода на грешката (напр. **501**). Показва се също надпис символа Δ .

В този случай котелът не се задейства автоматично и може да бъде разблокиран само чрез натискане на бутона **Reset**.

След няколко опита за разблокиране, ако проблемът се повтаря, трябва да се извика квалифициран техник.

**Важно**

Ако блокирането се повтаря прекалено често, обадете се в лицензирания Център за техническа поддръжка. С цел осигуряване на безопасност, котелът разрешава максимум 5 опита за отключване за 15 минути (с натискане на бутона). При шестия опит в разстояние на 15 минути, котелът блокира и деблокирането му е възможно единствено чрез прекъсване на електрозахранването.

Συνθήκες εμπλοκής του λέβητα

Ο λέβητας προστατεύεται από διαγνωστικούς ελέγχους από την ηλεκτρονική πλακέτα η οποία επεμβαίνει σε περίπτωση που είναι αναγκαία η εμπλοκή ασφαλείας. Σε περίπτωση εμπλοκής στην οθόνη εμφανίζεται ένας κωδικός και η περιγραφή που αναφέρεται στον τύπο της εμπλοκής και στην αιτία που την προκάλεσε. Υπάρχουν δύο τύποι εμπλοκής.

Εμπλοκή ασφαλείας

Το σφάλμα αυτό είναι «προσωρινό», πράγμα που σημαίνει ότι αποκαθίσταται αυτόμata όταν πάψει η αιτία που το προκάλεσε.

Το **“ERROR”** και ο κωδικός σφάλματος (π.χ. **ERROR / I10**) αναβοσβήνουν στην οθόνη και εμφανίζεται το σύμβολο $\Delta \cancel{F}$.

Μόλις πάψει η αιτία που προκάλεσε την εμπλοκή, ο λέβητας ανάβει και αποκαθίσταται η λειτουργία του.

Εάν η οθόνη επισημαίνει ακόμη την εμπλοκή ασφαλείας, σβήστε το λέβητα, γυρίστε τον εξωτερικό διακόπτη στη θέση OFF, κλείστε τη βάνα αερίου και απευθυνθείτε σε εξειδικευμένο τεχνικό.

Εμπλοκή ασφαλείας από χαμηλή πίεση νερού

Σε περίπτωση που η πίεση του νερού στο κύκλωμα θέρμανσης είναι ανεπαρκής, ο λέβητας πραγματοποιεί διακοπή ασφαλείας.

Ο κωδικός **I08** (π.χ. **FILL/I08**) θα εμφανιστεί στην οθόνη, μαζί με το σύμβολο Δ .

Μπορείτε να αποκαταστήσετε το σύστημα ενσωματωνούντας το νέρο μέσω της στρόφιγγας πλήρωσης που βρίσκεται κάτω από το λέβητα. Ελέγχτε την πίεση στο υδρόμετρο και κλείστε τη στρόφιγγα μόλις φτάσει στα 1 - 1,5 bar.

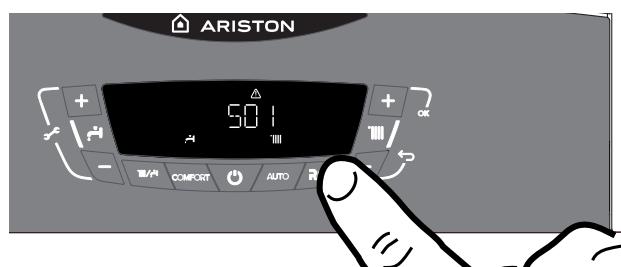
Αν το αίτημα αποκατάστασης είναι συχνό, σβήστε το λέβητα, φέρτε τον εξωτερικό ηλεκτρικό διακόπτη σε θέση OFF, κλείστε τη στρόφιγγα του αερίου και επικοινωνήστε με έναν ειδικευμένο τεχνικό για να διαπιστώσετε την παρουσία ενδεχόμενων απωλειών νερού.

Εμπλοκή λειτουργίας

Το σφάλμα αυτό δεν είναι «προσωρινό», πράγμα που σημαίνει ότι η λειτουργία δεν αποκαθίσταται αυτόμata.

Στην οθόνη αναβοσβήνει το **RESET** και ο κωδικός σφάλματος (π.χ. **RESET/501**) με το σύμβολο Δ .

Στην περίπτωση αυτή ο λέβητας δεν ξεκινάει αυτόμata και θα μπορεί να απεμπλακεί μόνο μέσω της πίεσης του κουμπιού **RESET**. Εάν το πρόβλημα επαναλαμβάνεται μετά από κάποιες προσπάθειες απεμπλοκής, απευθυνθείτε σε εξειδικευμένο τεχνικό.

**Σημαντικό**

Εάν η εμπλοκή επαναλαμβάνεται συχνά, συνιστάται η επέμβαση του εξουσιοδοτημένου Σέρβις. Για λόγους ασφαλείας ο λέβητας επιτρέπει έως 5 προσπάθειες απεμπλοκής σε 15 λεπτά (πίεσης του πλήκτρου **Reset**). Στην έκτη προσπάθεια εντός 15 λεπτών ο λέβητας μπλοκάρει και η απεμπλοκή επιτυγχάνεται μόνο μέσω την ηλεκτρική τροφοδοσία. Σε περίπτωση που η εμπλοκή είναι σποραδική ή μεμονωμένο γεγονός δεν αποτελεί πρόβλημα.

Първата цифра на кода за грешка (например: 1 01) показва в

кой функционален възел на котела е възникнал проблемът

- 1 - Първичната верига
- 2 - Веригата за топла вода
- 3 - Електронната платка
- 4 - Електронната платка
- 5 - Запалването
- 6 - Засмукването на въздух- отвеждането на дима
- 7 - Мултизонно отопление
- 8 - Система за контрол на горенето

Предупреждение за недобро функциониране

Това предупреждение се показва на дисплея в следния формат:

5P1 = Неуспешен първи опит за запалване

Първата цифра, която показва функционалния модул е следвана от едно P(предупреждение) и от код, отнасящ се до съответното предупреждение.

Сигнализация за неизправност на циркулярната помпа

На циркулярната помпа има светлинен индикатор, който показва работното състояние:

Изключен светлинен индикатор:

Липсва електрическо захранване на циркулярната помпа.

Постоянно светещ зелен светлинен индикатор:

работеща циркулярна помпа

Мигащ зелен светлинен индикатор:

извършва се смяна на скоростта

Червен светлинен индикатор:

указва блокиране на циркулярната помпа или липса на вода

Το πρώτο ψηφίο του κωδικού σφάλματος (π.χ. 1 01) υποδηλώνει τη λειτουργική μονάδα του λέβητα που παρουσίασε το σφάλμα:

- 1 - Πρωτεύον κύκλωμα
- 2 - Κύκλωμα ζεστού νερού
- 3 - Εσωτερικά ηλεκτρονικά
- 4 - Εξωτερικά ηλεκτρονικά
- 5 - Άναμμα και ανίχνευση
- 6 - Είσοδος αέρα - έξοδος καυσαερίων
- 7 - Θέρμανση πολλαπλών ζωνών

Ειδοποίηση δυσλειτουργίας

Η ένδειξη αυτή εμφανίζεται στην οθόνη με την ακόλουθη μορφή:

Προειδοποίηση 5P1 = Εσφαλμένη 1η εκκίνηση

Το πρώτο ψηφίο υποδηλώνει τη λειτουργική μονάδα και ακολουθεί ο χαρακτήρας P (προειδοποίηση) με τον αντίστοιχο κωδικό.

Ειδοποίηση δυσλειτουργίας κυκλοφορητή

Στον κυκλοφορητή υπάρχει ένα led που δείχνει την κατάσταση λειτουργίας:

Led σβηστό:

Ο κυκλοφορητής δεν τροφοδοτείται ηλεκτρικά.

Led πράσινο σταθερό:

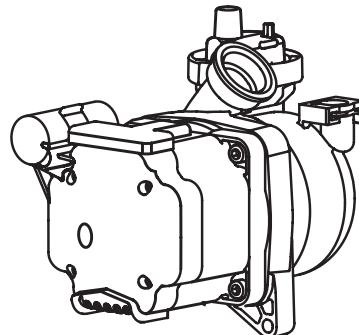
κυκλοφορητής ενεργός

Led πράσινο που αναβοσβήνει:

αλλαγή ταχύτητας σε εξέλιξη

Led κόκκινο :

επισημαίνει το μπλοκάρισμα του κυκλοφορητή ή απουσία νερού



Обяснителна таблица. Кодове за грешки

Συνοπτικός πίνακας κωδικών σφάλματος

Първична верига	
1 01	Прегряване
1 03	
1 04	
1 05	Циркулацията е недостатъчна
1 06	
1 07	
1 08	Липсва вода (искане за напълване)
1 10	Датчикът на изхода на главния смесител е отворен или е под късо съединение
1 12	Датчикът на входа на главния смесител е отворен или е под късо съединение
1 14	Външният датчик за отоплението е отворен или е под късо съединение
1 16	Термостатът за пода е отворен
1 18	Има проблем с датчика на първичната верига
1 P1	
1 P2	Циркулацията е недостатъчна
1 P3	
1 P4	Липсва вода (искане за напълване)
Верига за топлене на вода за домакински нужди	
2 03	Датчик на балона отворен, даден накъсо CLAS ONE SYSTEM
2 05	Otvorena veriga sonda DHW При свързан бойлер със соларна система
2 09	Прегряване на балона CLAS ONE SYSTEM
Електронна платка (вътрешна)	
3 01	Грешка на EEPROM
3 02	Грешка в комуникацията
3 03	Грешка в главната платка
3 04	прекалено много опити (>5) за рестартиране за 15 минути
3 05	Грешка в главната платка
3 06	Грешка в главната платка
3 07	Грешка в главната платка
3 P9	Предвижда се поддръжка
Електронна платка (външна)	
4 11	Датчикът за околната среда е отворен или под късо съединение Зона 1
4 12	Датчикът за околната среда е отворен или под късо съединение Зона 2
4 13	Датчикът за околната среда е отворен или под късо съединение Зона 3
Запалването	
5 01	Отсъствие на пламък
5 02	Разпознаване на пламък при затворен газов клапан
5 04	Отрыв пламени
5 P1	Неуспешен първи опит за запалване
5 P2	Неуспешен първи опит за запалване
5 P3	Откъсване на пламъка
Всмукване на въздух / извеждане на дима	
6 10	Термозащитният датчик е отворен
6 12	Недостатъчна скорост на вентилатора

Πρωτεύον κύκλωμα	
101	Υπερθέρμανση
103	
104	
105	Βραχυκύκλωμα ή αποσύνδεση αισθητήρα πίεσης
106	
107	
108	Πλήρωση εγκατάστασης
110	Ανοικτό κύκλωμα ή βραχυκύκλωμα αισθ. κατάθλ. θέρμ.
112	Ανοικτό κύκλωμα ή βραχυκύκλωμα αισθ. επιστρ. θέρμ.
114	Ανοικτό κύκλωμα ή βραχυκύκλωμα εξωτερικού αισθητήρα
116	Θερμοστάτης δαπέδου ανοικτό κύκλωμα
118	Πρόβλημα πρωτεύοντα αισθητήρα
1P1	
1P2	Σήμανση ανεπαρκούς κυκλοφορίας
1P3	
1P4	Έλλειψη νερού (αίτηση πλήρωσης)
Κύκλωμα ζεστού νερού	
203	Αισθητήρας δοχείου με ανοικτό κύκλωμα CLAS ONE SYSTEM
205	Αισθ. ZNX\γραχυκλωμένος
209	Υπερθέρμανση δοχείου CLAS ONE SYSTEM
Εσωτερικά ηλεκτρονικά	
301	Σφάλμα EEPROM οθόνης
302	Σφάλμα επικοινωνίας
303	Σφάλμα κεντρικής πλακέτας
304	Πολλές επανεκκινήσεις
305	Σφάλμα κεντρικής πλακέτας
306	Σφάλμα κεντρικής πλακέτας
307	Σφάλμα κεντρικής πλακέτας
3P9	Προγραμ. συντηρ. - Καλέστε το σέρβις
Εξωτερικά ηλεκτρονικά	
411	Αισθητήρας χώρου 1 μη διαθέσιμος
412	Αισθητήρας χώρου 2 μη διαθέσιμος
413	Αισθητήρας χώρου 3 μη διαθέσιμος
Άναμμα και ανίχνευση	
501	Απουσία φλόγας
502	Ανίχνευση φλόγας με βαλβίδα αερίου κλειστή
504	Αποκόλληση φλόγας
5P1	Εσφαλμένη 1η εκκίνηση
5P2	Εσφαλμένη 2η εκκίνηση
5P3	Αποκόλληση φλόγας
Είσοδος αέρα / έξοδος καυσαερίων	
610	Αισθητήρας εναλλάκτη σε ανοικτό κύκλωμα
612	Σφάλμα ανεμιστήρα

Мултizonно отопление	
7 01	Датчикът на входа на Зона 1 е отворен или даден накъсъ
7 02	Датчикът на входа на Зона 2 е отворен или даден накъсъ
7 03	Датчикът на входа на Зона 3 е отворен или даден накъсъ
7 11	Възвратният датчик на Зона 1 е отворен или даден накъсъ
7 12	Възвратният датчик на Зона 2 е отворен или даден накъсъ
7 13	Възвратният датчик на Зона 3 е отворен или даден накъсъ
7 22	Прекалено загряване на Зона 2
7 23	Прекалено загряване на Зона 3
7 50	Неизвестная гидравл. схема зонального модуля

Зашита против замръзване

Ако стартовата сонда NTC отчете температура по-ниска от 8°C Циркулационната помпа продължава да функционира 2 минути, а триканалният клапан през този период, превключва на санитарен и отоплителен режим на интервал от една минута. След първите две минути на циркулиране, могат да се наблюдават следните случаи:

- A) Ако стартовата температура е по-висока от 8°C, циркулацията се прекъсва.
- B) Ако стартовата температура е между 4°C и 8°C, циркулацията продължава още две минути (1 в отоплителната верига, 1 в санитарната); в случай че се изпълнят повече от 10 цикъла, котелът преминава към случай С.
- C) Ако стартовата температура е по-ниска от 4°C, се запалва горелката на минимална мощност, докато температурата достигне 33°C.

Ако стартовата сонда NTC е оворена, режима се изпълнява от връщащата сонда. Горелката не се запалва и се активира циркулационната помпа, както е указано по-горе, когато измерената температура е по-ниска от 8°C. Горелката остава изгасена и в случай на блокиране или на защитно спиране.

Противомразовата защита е активна само с оптимално функциониращ котел:

- налягането на инсталацията е достатъчно;
- котела е захранван електрически;
- газта се разпределя.

ВНИМАНИЕ!! МОДЕЛИ СИСТЕМ.

АКО КОТЕЛЪТ НЕ СЕ СВЪРЖЕ С ВЪНШЕН КОТЕЛ /САМО ОТОПЛЕНИЕ/ Е НЕОБХОДИМО ДА СЕ ОТСТРАНИ МОТОРА НА КЛАПАНА С 3 ЛИНИИ КОГАТО КОТЕЛЪТ РАБОТИ В РЕЖИМ НА ОТОПЛЕНИЕ, В ПРОТИВЕН СЛУЧАЙ ФУНКЦИЯТА ПРОТИВ ЗАМРЪЗВАНЕ НЕ Е АКТИВНА.

Θέρμανση πολλαπλών ζωνών	
701	Αισθητήρας προσαγωγής Z1 χαλασμένος
702	Αισθητήρας προσαγωγής Z2 χαλασμένος
703	Αισθητήρας προσαγωγής Z3 χαλασμένος
711	Αισθητήρας επιστροφής Z1 χαλασμένος
712	Αισθητήρας επιστροφής Z2 χαλασμένος
713	Αισθητήρας επιστροφής Z3 χαλασμένος
722	Υπερθέρμανση ΖΩΝΗΣ 2
723	Υπερθέρμανση ΖΩΝΗΣ 3
750	Απροσδιόριστο υδραυλικό σχήμα

Λειτουργία αντιπαγωτικής προστασίας

Ο λέβητας είναι εξοπλισμένος με μια διάταξη ελέγχου της θερμοκρασίας εξόδου του εναλλάκτη, η οποία, εάν η θερμοκρασία πέσει κάτω από τους 8°C, θέτει σε λειτουργία την αντλία (κυκλοφορία στην εγκατάσταση θέρμανσης) για 2 λεπτά. Μετά από τα δύο λεπτά κυκλοφορίας:

- α) εάν η θερμοκρασία είναι τουλάχιστον 8°C, η αντλία σταματά,
- β) εάν η θερμοκρασία βρίσκεται μεταξύ 4°C και 8°C, η κυκλοφορία συνεχίζει για 2 ακόμη λεπτά,
- γ) εάν η θερμοκρασία είναι χαμηλότερη από 4°C, ο καυστήρας ανάβει σε λειτουργία θέρμανσης με την ελάχιστη ισχύ, έως ότου η θερμοκρασία εξόδου φτάσει τους 33°C. Σε αυτήν την περίπτωση, ο καυστήρας σβήνει και η αντλία συνεχίζει να λειτουργεί για δύο ακόμη λεπτά.

Εάν ο λέβητας διαθέτει θερμοσίφωνα, μια δεύτερη διάταξη ελέγχει τη θερμοκρασία ζεστού νερού χρήσης. Εάν αυτή πέσει κάτω από τους 8°C, η βαλβίδα διανομής μετακινείται σε θέση ζεστού νερού χρήσης και ο καυστήρας ανάβει έως ότου η θερμοκρασία φτάσει τους 12°C. Ακολουθεί μετα-κυκλοφορία για 2 λεπτά.

Η λειτουργία αντιπαγωτικής προστασίας μπορεί να λειτουργήσει σωστά μόνο εάν:

- η πίεση της εγκατάστασης είναι σωστή,
- ο λέβητας τροφοδοτείται ηλεκτρικά,
- ο λέβητας τροφοδοτείται με αέριο,
- καμία διακοπή ασφαλείας και κανένα κλείδωμα δεν βρίσκεται σε εξέλιξη.

ΠΡΟΣΟΧΗ

ΕΑΝ ΤΟ ΣΥΣΤΗΜΑ ΤΟΥ ΛΕΒΗΤΑ ΔΕΝ ΣΥΝΔΕΘΕΙ ΜΕ ΕΞΩΤΕΡΙΚΟ ΔΟΧΕΙΟ (ΜΟΝΟ ΛΕΙΤΟΥΡΓΙΑ ΘΕΡΜΑΝΣΗΣ) ΕΙΝΑΙ ΑΠΑΡΑΙΤΗΤΟ ΝΑ ΑΠΟΣΥΝΔΕΘΕΙ Η ΗΛΕΚΤΡΙΚΗ ΣΥΝΔΕΣΗ ΤΟΥ ΜΟΤΕΡ ΤΡΙΟΔΗΣ ΒΑΛΒΙΔΑΣ ΕΝΩ Ο ΛΕΒΗΤΑΣ ΕΙΝΑΙ ΕΝΕΡΓΟΣ ΣΕ ΛΕΙΤΟΥΡΓΙΑ ΚΕΝΤΡΙΚΗΣ ΘΕΡΜΑΝΣΗΣ, ΆΛΛΩΣ Η ΣΥΣΚΕΥΗ ANTI-FROST ΔΕΝ ΕΙΝΑΙ ΔΡΑΣΤΙΚΗ.

Достъп до менюто за: Дисплей - настройка - диагностика

Котелът позволява пълно управление на системата за отопление и за производство на вода за домакински нужди.

Придвижването във вътрешността на менюта позволява да се персонализира настройката на системата на котела + периферните устройства, свързани с него, за оптимизиране на действието им с цел осигуряване на максимален комфорт и реализиране на икономии. Освен това, дисплеят подава важна информация за осигуряване на доброто действие на котела.

На дисплея се показва, преди да се достигне до ПЪЛНО МЕНЮ, следните съобщения с директен достъп до някои параметри.

За показване на всички менюта и наличните параметри влезте в ПЪЛНО МЕНЮ.

КОД ЗА ДОСТЪП

GAS	Директен достъп до параметрите за проверка/ промяна в случай на регулиране/смяна газ
220 - 231- 232- 233 - 234 - 270	
SET	Директен достъп до параметрите за проверка/ промяна във фазата на първо запалване
220 - 231- 223 - 245 - 246	
PCB	Директен достъп до параметрите за проверка/ промяна в случай на подмяна на ел. схема
220 - 228 - 229 - 231- 232- 233 - 234 - 247 - 250 - 253	
VIS	Директен достъп до параметрите за проверка на настройките на котела
821 - 822 - 824 - 825 - 827 - 830 - 831 - 832 - 833- 840 - 835	
ZONE	Директен достъп до параметрите, свързани със зоните на отопление
402 - 502 - 602 - 420 - 520 - 620 -434 - 534 - 634 - 830	
ERR	Дисплеят показва последните 10 грешки от ERROR 0 до ERROR 9. Завъртете кодификатора, за да прегледате грешките.
MENU ПЪЛНО МЕНЮ - виж табл. на следв. стр.	
0	NETWORK
0 4	Настройка на дисплея на котела
2	НАСТРОЙКА НА ПАРАМЕТРИТЕ НА КОТЕЛА
2 0	Общи настройки
2 1	Общи параметри
2 2	Обща настройка на котела
2 3	Параметър отопление- част 1
2 4	Параметър отопление част 2
2 5	Параметър вода за домакински нужди
2 6	Проверка функционирането на омпонентите
2 7	Тест & устройства
2 8	Меню reset 2
4	ПАРАМЕТЪР ЗОНА 1
4 0	Нагласяване на зона 1
4 2	Настройка на зона 1
4 3	Диагноза
5	ПАРАМЕТЪР ЗОНА 2
5 0	Нагласяване на зона 2
5 2	Настройка на зона 2
5 3	Диагноза
6	ПАРАМЕТЪР ЗОНА 3
6 0	Нагласяване на зона 3
6 2	Настройка на зона 3
6 3	Диагноза
8	Параметър за техническа поддръжка
8 0	Статистика 1
8 1	Статистика 2
8 2	Котел
8 3	Температура на котела
8 4	Слънчев колектор и балон
8 5	Сервиз - техническа поддръжка
8 6	Списък на грешките
8 7	Списък на грешките

Прόσβαση στο μενού: Εμφάνιση - ρύθμιση - διαγνωστικός έλεγχος

Ο λέβητας επιτρέπει την πλήρη διαχείριση του συστήματος θέρμανσης και παραγωγής ζεστού νερού χρήσης.

Η πλοήγηση στα μενού επιτρέπει την προσαρμογή του συστήματος του λέβητα + των συνδεδεμένων περιφερειακών, βελτιστοποιώντας τη λειτουργία για μέγιστη άνεση και οικονομία.

Επιπλέον, προσφέρει σημαντικές πληροφορίες για την καλή λειτουργία του λέβητα.

Πριν την πρόσβαση στα μενού, η οθόνη δείχνει κάποιες 'γρήγορες ρυθμίσεις' ώστε να έχετε άμεση πρόσβαση στις παραμέτρους.

Για να δείτε όλες τις διαθέσιμες παραμέτρους και μενού πηγαίνετε να δείτε το ΠΛΗΡΕΣ ΜΕΝΟΥ.

ΚΩΔΙΚΟ ΤΕΧΝΙΚΟΥ

GAS	Άμεση πρόσβαση στις παραμέτρους για εξακρίβωση / αλλαγή σε περίπτωση ρύθμισης/αλλαγής αερίου
220 - 231- 232- 233 - 234 - 270	
SET	Άμεση πρόσβαση στις παραμέτρους για εξακρίβωση / αλλαγή σε περίπτωση ρύθμισης / θέσης σε λειτουργία του λέβητα
220 - 231- 223 - 245 - 246	
PCB	Άμεση πρόσβαση στις παραμέτρους για εξακρίβωση / αλλαγή σε περίπτωση αντικατάστασης πλακέτας.
220 - 228 - 229 - 231- 232- 233 - 234 - 247 - 250 - 253	
VIS	Άμεση πρόσβαση στις παραμέτρους για επίδειξη πληροφοριών σχετικά με την λειτουργία του λέβητα
821 - 822 - 824 - 825 - 827 - 830 - 831 - 832 - 833- 840 - 835	
ZONE	Άμεση πρόσβαση στις παραμέτρους για επίδειξη / ορισμό των ζωνών θέρμανσης
402 - 502 - 602 - 420 - 520 - 620 -434 - 534 - 634 - 830	
ERR	Δείχνει τα δέκα τελευταία σφάλματα από το ERROR 0 έως το ERROR 9. Γυρίστε τον επιλογέα για κύλιση στο ιστορικό

ΜΕΝΟΥ - MENU βλέπε πίνακα στις επόμενες σελίδες

0	Δίκτυο
0 4	Οθόνη λέβητα
2 Παράμετροι Λέβητα	
2 0	Γενικές Ρυθμίσεις
2 1	Γενικές παράμετροι
2 2	Ρυθμίσεις
2 3	Κεντρική θέρμανση -1
2 4	Κεντρική θέρμανση -2
2 5	Ζεστό Νερό Χρήσης
2 6	Χειροκίνητες ρυθμίσεις λέβητα
2 7	Έλεγχοι & Εξακριβώσεις
2 8	Μενού Επανεκκίνησης
4 Ζώνη 1 παράμετροι	
4 0	Ρύθμιση θερμοκρασίας
4 2	Ρυθμίσεις Ζώνης1
4 3	Διαγνωστικά Ζώνης 1
5 Παράμετροι Ζώνης 2	
5 0	Ρύθμιση θερμοκρασίας
5 2	Ρυθμίσεις Ζώνης2
5 3	Διαγνωστικά Ζώνης 2
6 Παράμετροι Ζώνη 3	
6 0	Ρύθμιση θερμοκρασίας
6 2	Ρυθμίσεις Ζώνης3
6 3	Διαγνωστικά Ζώνης 3
8 Παράμετροι Τεχνικής Υποστήριξης	
8 0	Στατιστικά -1
8 1	Στατιστικά -2
8 2	Λέβητας
8 3	Θερμοκρασία λέβητα
8 4	Ηλιακός & Μπόλερ
8 5	Σέρβις
8 6	Ιστορικό σφαλμάτων
8 7	Ελεύθερες παράμετροι

Параметрите, свързани с всяко меню, са описани в следващите страници.
Достъп и промяна на различните параметри се извършва чрез бутон Ok и кодификатора /виж долната фигура/.
На дисплея информацията, свързана с менюто и отделните параметри са показани с цифри.

Ои параметрите катаграфират със епоменев селидес. Ои диафорес параметрите мпороун да метатрапоун хретимопоинтас та кумпия (OK) и та "+" OK ка "-> ESC (Влете паракато схима).

Ои племофорие схетика ме та мемонаменя менову и тиц параметрови симаинонтай аото та ноумера стн отн.



2. Бутони "+" и "-" за достъп и промяна на параметъра
8. Бутони "+" OK за да запазите промените в стойностите на параметрите
Бутони"-> ESC за да излезете от параметрите

2. Кумпия "+" и "-" за прорбаси от параметрови и тропотопоинтес тиц тимъ
8. Кумпия "+" OK за апотрхкеси тон тропотопоинтес тон дифорион параметрови Кумпия "-> ESC за да вгейте от параметрови

Достъп до Менюто се извършва по следния начин (напр. Промяна на параметър 231):

1. Натиснете едновременно бутона 2 "+" и "-" за 5 сек. На дисплея се показва 222.
- Внимание!** Менютата са достъпни само за квалифициран техн. персонал след въвеждане на код за достъп
2. Натисни бутона "+" и изберете 234
3. Натиснете "+" OK.. На дисплея се показва "GAS"
4. Натисни бутона "+" и изберете MENU (ПЪЛНО МЕНЮ)
5. Натиснете "+" OK.. На дисплея се показва меню 0
6. Натисни бутона "+" и изберете меню 2
7. Натиснете "+" OK., за да влезете в Меню. На дисплея се показва под-меню 20.
8. Натисни бутона "+" и изберете под-меню 23
9. Натиснете "+" OK., за да влезете в подменюто. На дисплея се показва параметър 230.
10. Натисни бутона "+" и изберете параметър 231
11. Натиснете "+" OK., за да влезете в параметъра. На дисплея се показва стойността "напр. 10"
ЗАБЕЛЕЖКА: Стойността на параметъра се показва за 20 сек., след което започва да мига заедно с параметъра "напр. 10 > 231"
12. Натисни бутона "+" и изберете новата стойност "напр. 75"
13. Натиснете "+" OK., за да запаметите промяната или бутона "-" <-> (ESC), за да излезете без запаметяване.

За да излезете натиснете "-" <-> (ESC) докато достигнете до нормалната визуализация.

Ги прорбаси ота Менову, аноите то калумма и прорхарйтс ас акоидуома (ги парадеигма: 231):

1. Патжесте тауточро на та кумпия 2 "+" и "-" за 5 десутеролепта. Н отн дехн 222.
- Продохж!** Мпоеите на мпейте ота менову поо проорионта ги езидикеменов течникоус мон афуа езагите то квадико прорбаси.
2. Пиесте то плжкто "+" <-> десиострофа гиа на епилдете квадико 234.
3. Пиесте то плжкто "+" OK. Н отн дехн тен првота 'грхигори рутизи' GAS -AEPIO
4. Пиесте то плжкто "+" <-> гиа на епилдете MENU
5. Пиесте то плжкто "+" OK. Н отн дехн то менову 0.
6. Пиесте то плжкто "+" <-> десиострофа гиа на епилдете то менову 2.
7. Пиесте то плжкто "+" OK гиа на мпейте ото менову. Н отн дехн то упо-менову 20.
8. Пиесте то плжкто "+" <-> гиа на епилдете то упо-менову 23
9. Пиесте то плжкто "+" OK гиа на мпейте отис параметрови то упо-менову 230
10. Пиесте то плжкто "+" <-> гиа на епилдете тен параметро 231
11. Пиесте то плжкто "+" OK гиа на мпейте отн параметро н отн дехн тен тимъ, п.х 10
- Семеивост:** Н тимъ тиц параметру ща фанеи гиа 20 десутера, мета ща архиси на анатбосбнви се енвлааги ме тен параметро (п.х 10 > 231)
12. Пиесте то плжкто "+/-" <-> гиа на епилдете нева тимъ, п.х 75'
13. Пиесте то плжкто "+" OK гиа на апотрхкеси тен аллаги н пиесте "-" <-> (ESC) гиа на вгейте хврдс апотрхкеси.

Ги на вгейте, Пиесте то плжкто "-" <-> (ESC) мхри на емфанистей та каноник еикона тиц отн.

меню под-меню параметър	описание	стойност	завидска настройка
-------------------------------	----------	----------	-----------------------

ВЪВЕЖДАНЕ НА КОД ЗА ДОСТЪП

Натисни бутона **b >** за да изберете 234 и натиснете бутона OK.

ПЪЛНО МЕНЮ

0	МРЕЖА		
0. 4	НАСТРОЙКА НА ДИСПЛЕЯ НА КОТЕЛА		
0. 4. 0	Настройка на зона от дисплея	от 1 до 3	1
0. 4. 2	Деактивиране бутон AUTO	0 = бутон AUTO активен 1 = бутон Авто неактивен	0
2	НАСТРОЙКА НА ПАРАМЕТРИТЕ НА КОТЕЛА		
2. 0	ОБЩИ НАСТРОЙКИ		
2. 0. 0	Настройка на мпературата на Топлата вода CLAS ONE	от 36 до 60 °C	
	Настройка на мпературата на Топлата вода CLAS ONE SYSTEM	от 40 до 60 °C	
	регулиране данни бутони 2		
2. 0. 1	DHW Pre-Heating	0= OFF 1 = ON	
	ЗАПАЗЕНО ЗА СЛУЖБАТА ЗА ТЕХНИЧЕСКА ПОДДРЪЖКА Само в случай на смяна на електронната платка		
2. 2	ОБЩА НАСТРОЙКА НА КОТЕЛА		
2. 2. 0	Бавно запалване	от 0 до 100	60
	ЗАПАЗЕНО ЗА СЛУЖБАТА ЗА ТЕХНИЧЕСКА ПОДДРЪЖКА		
2. 2. 3	Избор на термостата за подовото отопление или на Термостата за околнна среда на зона 2	0 = Безопасна температура на пода 1 = Температура на околната среда на зона 2	1
2. 2. 4	Терморегулация	0= неналична 1= налична	
	Възможно е активиране на ерморегулация натискайки бутон AUTO		
2. 2. 5	Закъснение при запалване на отоплението	0 = Дезактивирано 1 = 10 секунди 2 = 90 секунди 3 = 210 секунди	0
	Активира се само при наличие на интерфейс за зона 2 (опция)		
2. 2. 8	Версия на котела CLAS ONE НЕ МОЖЕ ДА СЕ ПРОМЕНИ	от 0 до 5	0
	Версия бойлер CLAS ONE SYSTEM НЕ МОЖЕ ДА СЕ ПРОМЕНИ	от 0 до 5 1 = Акумулиране Ext чрез сонда NTC 2 = Акумулиране Ext чрез Термостат	1
	ЗАПАЗЕНО ЗА СЛУЖБАТА ЗА ТЕХНИЧЕСКА ПОДДРЪЖКА Само в случай на смяна на електронната платка		

меню подменю параметър	описание	типор	единица измерения
------------------------------	----------	-------	-------------------

ΚΩΔΙΚΟ ΤΕΧΝΙΚΟΥ

Πατήστε το κουμπί προγραμματισμού **b >** για να επιλέξετε 234 και μετά πατήστε OK

ΜΕΝΟΥ

0	ΔΙΚΤΥΟ		
0. 4	ΟΘΟΝΗ ΛΕΒΗΤΑ		
0. 4. 0	Ζώνη για ρύθμιση από την οθόνη	από 1 έως 3 (νουμ.)	1
0. 4. 2	Πλήκτρο απενεργοποίησης Θερμορύθμισης	0 = Πλήκτρο AUTO ενεργοποιημένο 1= Πλήκτρο AUTO απενεργοποιημένο	0
2	ΠΑΡΑΜΕΤΡΟΙ ΛΕΒΗΤΑ		
2. 0	ΓΕΝΙΚΕΣ ΡΥΘΜΙΣΕΙΣ		
2. 0. 0	Ρύθμιση θερμοκρασίας ZNX CLAS ONE	από 36 έως 60°C	
	Ρύθμιση θερμοκρασίας ZNX CLAS ONE SYSTEM	από 40 έως 60°C	
	Ρύθμιση με το πλήκτρο ZNX 2		
2. 0. 1	Προθέρμανση ZNX	0= OFF 1 = ON	
	ΠΡΟΟΡΙΖΕΤΑΙ ΑΠΟΚΛΕΙΣΤΙΚΑ ΓΙΑ ΤΗΝ ΥΠΗΡΕΣΙΑ ΤΕΧΝΙΚΗΣ ΥΠΟΣΤΗΡΙΞΗΣ Μόνο σε περίπτωση αντικατάστασης ηλεκτρονικής κάρτας		
2. 2	ΡΥΘΜΝΙΣΕΙΣ		
2. 2. 0	Αργή έναυση	από 0 έως 100	
	Προορίζεται αποκλειστικά για την υπηρεσία τεχνικής υποστηριξής		
2. 2. 3	Επιλογή Θερμοστάτη δαπέδου ή Θερμοστάτη Περιβάλλοντος περιοχής 2	0 = Θερμοστάτης δαπέδου 1 = Θερμοστάτης χώρου	0
2. 2. 4	Θερμορύθμιση	0 = Απούσα 1 = Παρούσα	0
	Η Θερμορύθμιση μπορεί να ενεργοποιηθεί πιέζοντας το πλήκτρο AUTO.		
2. 2. 5	Καθυστέρηση εκκίνησης ΚΘ	0 = Ανενεργή 1 = 10 δευτερόλεπτα 2 = 90 δευτερόλεπτα 3 = 210 δευτερόλεπτα	0
2. 2. 8	Έκδοση λέβητα CLAS ONE - ΜΗ ΤΡΟΠΟΠΟΙΗΣΙΜΗ	από 0 έως 5	0
	Έκδοση λέβητα CLAS ONE SYSTEM Προσοχή! Αλλάξτε από 1 σε 2 σε περίπτωση σύνδεσης σε εξωτερικό μπόλερ με θερμοστάτη.	από 0 έως 5 0 = ΝΑ ΜΗΝ ΧΡΗΣΙΜΟΠΟΙΗΘΕΙ 1 = θερμοσίφωνας, αισθητήρας NTC 2 = μόνο θέρμανση ή θερμοσίφωνας, θερμοστάτης on/off 3-4-5 = ΝΑ ΜΗΝ ΧΡΗΣΙΜΟΠΟΙΗΘΕΙ	1
	ΠΡΟΟΡΙΖΕΤΑΙ ΑΠΟΚΛΕΙΣΤΙΚΑ ΓΙΑ ΤΗΝ ΥΠΗΡΕΣΙΑ ΤΕΧΝΙΚΗΣ ΥΠΟΣΤΗΡΙΞΗΣ Μόνο σε περίπτωση αντικατάστασης ηλεκτρονικής κάρτας		

ТЕХНИЧЕСКА ЧАСТ

ΤΕΧΝΙΚΗ ΠΕΡΙΟΧΗ

меню	под-меню	параметър	описание	стойност	настройка
2.	2.	9	Избор на номинална мощност на котела ЗАПАЗЕНО ЗА СЛУЖБАТА ЗА ТЕХНИЧЕСКА ПОДДРЪЖКА Само в случай на смяна на електронната платка	от 12 до 35	
ПАРАМЕТЪР ОТОПЛЕНИЕ- ЧАСТ 1					
2.	3.	1	Настройка на максимална мощност на отоплението виж таблицата за регулиране на газа - параграф Включване в действие	от 0 до 100	
2. 3. 2 Макс. мощност топла вода НЕ МОЖЕ ДА СЕ ПРОМЕНИ ЗАПАЗЕНО ЗА СЛУЖБАТА ЗА ТЕХНИЧЕСКА ПОДДРЪЖКА Само в случай на смяна на електронната платка					
2.	3.	3	Мин. мощност НЕ МОЖЕ ДА СЕ ПРОМЕНИ ЗАПАЗЕНО ЗА СЛУЖБАТА ЗА ТЕХНИЧЕСКА ПОДДРЪЖКА Само в случай на смяна на електронната платка	от 0 до 100 (%)	
2.	3.	4	Макс. мощност отопление НЕ МОЖЕ ДА СЕ ПРОМЕНИ ЗАПАЗЕНО ЗА СЛУЖБАТА ЗА ТЕХНИЧЕСКА ПОДДРЪЖКА Само в случай на смяна на електронната платка	от 0 до 100 (%)	
2.	3.	5	Избор на вид закъснение на запалването при отопление виж параграфа Настройка на газа	0 = Ръчно 1 = автоматично	1
2.	3.	6	Настройка на продължителността на закъснението в запалването при отопление	от 0 до 7 минути	3
2.	3.	7	Последваща циркулация на водата при отопление	от 0 до 15 минути (или постоянно)	3
2.	3.	8	<Отсъства>		
2.	3.	9	<Отсъства>		
ПАРАМЕТЪР ОТОПЛЕНИЕ ЧАСТ 2					
2.	4.	3	Вентилация след подаване на заявка за отопление	0 = OFF (OPRIT) 1 = ON (PORNIT)	0
2. 4. 4 Задаване на времетраене след увеличаване на температурата за отопление активира се само с TA On/Off и с активиране на терморегулацията (параметър 421 или 521 = 01). Този параметър позволява за де определи времето за изчакване преди автоматичното увеличаване на изходната температура, изчислена на стъпки от по 4°C (max 12°C). Ако параметърът остане със стойност 00, тази функция е неактивна.					
2.	4.	5	Макс. скорост на Циркулатора	от 75 до 100 (%)	
2.	4.	6	Мин. скорост на Циркулатора	от 40 до 100 (%)	
2.	4.	7	Индикация на устройство за налягане на отоплителната инсталация	0 = само датчик за температура 1 = пресостат на минимум 2 = датчик за налягане	1
ЗАПАЗЕНО ЗА СЛУЖБАТА ЗА ТЕХНИЧЕСКА ПОДДРЪЖКА Само в случай на смяна на електронната платка					

μενού	υπομενού	παράμετρος	περιγραφή	τιμή	εργοστασιακή ρυθμίση
2.	2.	9	Ονομαστική ισχύς λέβητα ΠΡΟΟΡΙΖΕΤΑΙ ΑΠΟΚΛΕΙΣΤΙΚΑ ΓΙΑ ΤΗΝ ΥΠΗΡΕΣΙΑ ΤΕΧΝΙΚΗΣ ΥΠΟΣΤΗΡΙΞΗΣ Μόνο σε περίπτωση αντικατάστασης ηλεκτρονικής κάρτας		
ΚΕΝΤΡΙΚΗ ΘΕΡΜΑΝΣΗ -1					
2.	3.	1	Μεγ. Επίπ. ισχύος ΚΘ ρυθμιζόμ. see Table summarising changes	από 0 έως 100	60
2. 3. 2 Μεγ. Ποσοστό ισχύος ZNX ΜΗ ΤΡΟΠΟΠΟΙΗΣΙΜΟ ΠΡΟΟΡΙΖΕΤΑΙ ΑΠΟΚΛΕΙΣΤΙΚΑ ΓΙΑ ΤΗΝ ΥΠΗΡΕΣΙΑ ΤΕΧΝΙΚΗΣ ΥΠΟΣΤΗΡΙΞΗΣ Μόνο σε περίπτωση αντικατάστασης ηλεκτρονικής κάρτας					
2.	3.	3	Ελάχ. Ποσοστό ισχύος ΜΗ ΤΡΟΠΟΠΟΙΗΣΙΜΟ ΠΡΟΟΡΙΖΕΤΑΙ ΑΠΟΚΛΕΙΣΤΙΚΑ ΓΙΑ ΤΗΝ ΥΠΗΡΕΣΙΑ ΤΕΧΝΙΚΗΣ ΥΠΟΣΤΗΡΙΞΗΣ Μόνο σε περίπτωση αντικατάστασης ηλεκτρονικής κάρτας	από 0 έως 100 (%)	100
2.	3.	4	Μεγ. Ποσοστό ισχύος ΚΘ ΜΗ ΤΡΟΠΟΠΟΙΗΣΙΜΟ ΠΡΟΟΡΙΖΕΤΑΙ ΑΠΟΚΛΕΙΣΤΙΚΑ ΓΙΑ ΤΗΝ ΥΠΗΡΕΣΙΑ ΤΕΧΝΙΚΗΣ ΥΠΟΣΤΗΡΙΞΗΣ Μόνο σε περίπτωση αντικατάστασης ηλεκτρονικής κάρτας	από 0 έως 100 (%)	
2.	3.	5	Τύπος καθυστέρ. ανάφλ. ΚΘ 0 = Χειροκίνητα 1 = Αυτόματα	0 = Χειροκίνητα 1 = Αυτόματα	1
2.	3.	6	Επιλογή Τύπου καθυστέρησης έναυσης σε λειτουργία θέρμανσης	από 0 έως 7 λεπτά	3
2.	3.	7	Μετα-κυκλοφορία σε λειτουργία θέρμανσης	από 0 έως 15 λεπτά ή CO (συνεχής)	3
2.	3.	8	Μη Διαθέσιμο		
2.	3.	9	Μη Διαθέσιμο		
ΚΕΝΤΡΙΚΗ ΘΕΡΜΑΝΣΗ -2					
2.	4.	3	Μετα-εξαερισμός μετά από αίτηση θέρμανσης	0 = OFF 1 = ON	0
2.	4.	4	Χρονοκαθυστέρηση μετά από αύξηση θερμοκρασίας θέρμανσης	από 0 έως 60 λεπτά	16
ενεργοποιημένη μόνο με TA On/Off και θερμορύθμιση ενεργοποιημένη (παράμετρος 421 ή 521 ή 621 = 01) Αυτή η παράμετρος επιτρέπει να καθορίσετε το χρόνο αναμονής πριν την αυτόματη αύξηση της θερμοκρασίας εξόδου που υπολογίζεται με βήματα των 4°C (μέγιστη 12°C). Εάν αυτή η παράμετρος παραμένει με την τιμή 00, αυτή η λειτουργία δεν είναι ενεργοποιημένη.					
2.	4.	5	Μεγ. PWM αντλίας	από 75 έως 100	100
2.	4.	6	Ελαχ. PWM αντλίας	από 40 έως 100	
2.	4.	7	Ένδειξη διάταξης για πίεση κυκλώματος θέρμανσης	0 = αισθητήρας θερμοκρασίας μόνο 1 = διακόπτης πίεσης στο ελάχιστο 2 = αισθητήρας πίεσης	1
ΠΡΟΟΡΙΖΕΤΑΙ ΑΠΟΚΛΕΙΣΤΙΚΑ ΓΙΑ ΤΗΝ ΥΠΗΡΕΣΙΑ ΤΕΧΝΙΚΗΣ ΥΠΟΣΤΗΡΙΞΗΣ Μόνο σε περίπτωση αλλαγής ηλεκτρονικής κάρτας					

меню	под-меню	параметър	описание	стойност	завидска настройка
2.	4.	9	Корекция на външната температура	от -3 до +3 °C	
ЗАПАЗЕНО ЗА СЛУЖБАТА ЗА ТЕХНИЧЕСКА ПОДДРЪЖКА Само в случай на смяна на електронната платка					
ПАРАМЕТЪР ВОДА ЗА ДОМАКИНСКИ НУЖДИ GENUS ONE SYSTEM - Активна при котел, свързан към външен бойлер със сонда NTC.					
2.	5.	0	Функция КОМФОРТ	0 = Дезактивирана 1 = със зададено време 2 = винаги активна	0
Зададено време = активира се за 30 минути след черпене на вода за домакински нужди					
Уредът позволява да се повиши комфортното подаване на топла вода за домакински нужди чрез функцията "КОМФОРТ". Тази функция поддържа желаната температура във вторичния смесител в течение на период на бездействие на котела. Когато функцията е активна, на дисплея се изписва КОМФОРТ					
2.	5.	1	Закъснение на запалването при неактивиран цикъл - комфорт	от 0 до 120 минути	0
2.	5.	2	Закъснение в задействане на подаването на топла вода	от 5 до 200 (от 0,5 до 20 секунди)	5
Предотвратяване на резки промени					
2.	5.	3	Загасяване на горелката при режим топлене на вода за домакински нужди	0 = мярка против котлен камък (спиране при > 67°C) 1 = + 4°C / астрайка	0
2.	5.	4	Циркуляция на вода и вентилация след черпане на топла вода за домакински нужди	0 = OFF 1 = ON	0
OFF = 3 минути циркуляция и вентилация след черпане на вода за домакински нужди ако отчетената температура на котела го изисква. ON = винаги активна за 3 минути циркуляция и вентилация след черпане на вода за домакински нужди.					
2.	5.	5	Задаване на време при затоплянето на вода за домакински нужди	от 0 до 60 минути	0
2.	5.	7	Функция срещу бактерии, предизвикващи „болестта на легионерите“	0 = OFF (ИЗКЛ.) 1 = ON (ВКЛ.)	
CLAS ONE SYSTEM - Активна при котел, свързан към външен бойлер със сонда NTC.					
Тази функция предпазва от образуване на аеробни бактерии, предизвикващи „болестта на легионерите“, които понякога се размножават в тръбопроводите и в бойлерите при температури между 20 и 40°C. Функцията се активира всеки път, когато котела се захрани електрически и във всеки случай на всеки 30 дена(ако температурата не е надвишавала 59градуса), затопляки водата до 60 градуса за 1 час. Когато функцията е активна, дисплеят изписва "Термично почистване в прогрес "Ab"					

μενού	υπομενού	παράμετρος	περιγραφή	τιμή	εργοστασιακή ρυθμίση
2.	4.	9	External temperatura correction Ενεργή μόνο με συνδεμένο εξωτερικό αισθητήρα	από -3 έως +3	0
ΖΕΣΤΟ ΝΕΡΟ ΧΡΗΣΗΣ CLAS ONE SYSTEM - Ενεργοποιείται με clip-in συνδεδεμένο σε εξωτερικό θερμοσίφωνα με Kit ARISTON (αισθητήρας NTC)					
2.	5.	0	Λειτουργία Comfort 0 = Απενεργοποιημένη 1 = Βάση χρόνου (30 λεπτά) 2 = Πάντα ενεργή	0 = Απενεργοποιημένη 1 = Βάση χρόνου (30 λεπτά) 2 = Πάντα ενεργή	0
Η συσκευή επιτρέπει την αύξηση της θερμοκρασίας άνεσης ζεστού νερού χρήσης μέσω της λειτουργίας «COMFORT». Η λειτουργία αυτή διατηρεί τον δευτερεύοντα εναλλάκτη (ή το εξωτερικό δοχείο) ζεστό, στις περιόδους που ο λέβητας είναι ανενεργός. Αυτό αυξάνει την αρχική κατάσταση θερμότητας του νερού που τραβιέται, αφού το νερό παραδίδεται σε μεγαλύτερη θερμοκρασία. Όταν η λειτουργία είναι ενεργοποιημένη η ισθόνη εμφανίζει την ένδειξη COMFORT. Σημ: η λειτουργία αυτή μπορεί να ενεργοποιείται ή να απενεργοποιείται από τον χρήστη επίσης – συμβουλευτείτε το Εγχειρίδιο Χρήστη.					
2.	5.	1	Καθυστέρηση έναυσης κατά τη διάρκεια ενός κύκλου COMFORT.	από 0 έως 120 λεπτά	0
2.	5.	2	Καθυστέρηση εξόδου ζεστού νερού χρήσης	από 5 έως 200 (από 0,5 έως 20 δευτερόλεπτα)	5
Προστασία από κρούση ύδατος					
2.	5.	3	Σβήσιμο του καυστήρα σε λειτουργία ζεστού νερού χρήσης	0 = προστασία κατά των αλάτων (διακοπή λειτουργίας στους > 67°C) 1 = + 4°C / ρύθμιση	0
2.	5.	4	Μετα-κυκλοφορία και μετα-εξαερισμός μετά από άντληση ζεστού νερού χρήσης	0 = OFF 1 = ON	0
OFF=3 λεπτά μετα-κυκλοφορίας και μετα-εξαερισμού μετά από άντληση ζεστού νερού χρήσης εάν η θερμοκρασία του λέβητα που μετρήθηκε το απαιτεί. ON = πάντα ενεργοποιημένη στα 3 λεπτά μετα-κυκλοφορίας και μετα-εξαερισμού μετά από άντληση ζεστού νερού χρήσης.					
2.	5.	5	Χρονοκαθυστέρηση ζεστού νερού χρήσης	από 0 έως 30 λεπτά	0
2.	5.	7	Λειτουργία κατά της λεγιονέλλας	0 = OFF 1 = ON	
CLAS ONE SYSTEM - Ενεργοποιείται με clip-in συνδεδεμένο σε εξωτερικό θερμοσίφωνα με Kit ARISTON (αισθητήρας NTC)					
Αυτή η λειτουργία αποτρέπει το σχηματισμό του βακτηρίου της Νόσου των Λεγεωνάριων, που μερικές φορές αναπτύσσεται στους σωλήνες και τις δεξαμενές νερού, με θερμοκρασία μεταξύ 20 και 40°C. Το σύστημα αυτό τίθεται σε λειτουργία κάθε φορά που λειτουργεί ηλεκτρικά ο λέβητας και σε κάθε περίπτωση κάθε 30 ημέρες (Εάν η θερμοκρασία δεν υπερβαίνει τους 59 ° C), μεταφέροντας τη θερμοκρασία του νερού στους 60 ° C για μία ώρα. Με την λειτουργία ενεργή, η ισθόνη δείχνει: Ab					

ТЕХНИЧЕСКА ЧАСТ

ΤΕΧΝΙΚΗ ΠΕΡΙΟΧΗ

меню	под-меню	параметър	описание	стойност	заводска настройка	
2.	5.	8	Честота антилегионела	от 24 до 480 (час) Или 30 дни		
2. 6 РЪЧНИ ОПЕРАЦИИ						
2.	6.	0	Ръчна активация	0 = OFF 1 = ON	0	
2.	6.	1	Форсиране на помпата на котела	0 = OFF 1 = ON	0	
2.	6.	2	Форсиране на вентилатора	0 = OFF 1 = ON	0	
2.	6.	3	Форсиране на отклоняващия	0 = топла вода клапан 1 = отопление	0	
2. 7 ТЕСТ & УСТРОЙСТВА						
2.	7.	0	Функция тест -	TEST+ 'III' = функция максимална мощност за отопление TEST+ 'I' = функция максимална мощност за топлене на вода TEST+ 'III', 'I' = функция минимална мощност		
			Възможно е да активирате Функция Коминочистач, натискайки Reset за 10 сек.			
2.	7.	1	Цикъл почистване	натиска се MODE		
			Възможно е да активирате Цикъл Обезвъздушаване, натискайки за 5 сек. MODE			
2.	8		МЕНЮ RESET 2			
2.	8.	0	Възстановяване в автоматичен режим на заводските настройки на меню 2	Нулиране OK = да ESC = не		
			За нулиране на всички параметри на заводската настройка, натиснете бутона OK			
4 ПАРАМЕТЪР ЗОНА 1						
4. 0 НАГЛАСЯВАНЕ НА ЗОНА 1						
4.	0.	2	Настройка фиксирана температура на отопление	0 = от 20 до 45°C (ниска температура) от 35 до 85°C (висока температура)	20 70	
4. 2 НАСТРОЙКА НА ЗОНА 1						
4.	2.	0	Настройка на стойността на температурата на отоплителната инсталация	0 = от 20 до 45°C (ниска температура) 1 = от 35 до 85°C (висока температура)	1	
			прави се избор в зависимост от вида на инсталацията			
4.	2.	1	Избор на вид на основната терморегулация в зависимост от свързаните периферни устройства	0 = постоянна температура на изхода 1 = устройство On/Off 2 = само датчик за околната среда 3 = само датчик за външната среда 4 = датчик за вътрешна + датчик за външна среда	1	
			За активиране на термопрегулатора, натиснете бутона AUTO. Дисплеят извежда символа AUTO			

μενού	υπομενού	παράμετρος	περιγραφή	τιμή	εργοστασιακή ρυθμίση	
2.	5.	8	Συχνότητα αντιλεγονέλας	από 24 έως 480 (ώρες) ή 30 ημέρες		
2. 6 BOILER MANUAL SETTINGS						
2.	6.	0	Ενεργοποίηση χειροκίνητου τρόπου	0 = OFF 1 = ON	0	
2.	6.	1	Έλεγχος αντλίας λέβητα	0 = OFF 1 = ON	0	
2.	6.	2	Έλεγχος ανεμιστήρα	0 = OFF 1 = ON	0	
2.	6.	3	Έλεγχος βαλβίδας εκτροπής	0 = ZNX 1 = KΘ	0	
2. 7 ΕΛΕΓΧΟΙ & ΕΞΑΚΡΙΒΩΣΕΙΣ						
2.	7.	0	Καθαρισμός καμινάδας	TEST+'III' = Μεγ ισχύς Θέρμανσης TEST+'I' = Μεγ ισχύς ZNX TEST+'III', 'I' = Ελάχιστη ισχύς		
			Μπορείτε να ενεργοποιήσετε την Λειτουργία Καθαρισμού (Καμινάδα ενεργή) πιέζοντας το πλήκτρο Reset για 10 δεύτερα.			
2.	7.	1	Κύκλος απαέρωσης	Πάτα το κουμπί Mode		
			Ο κύκλος απαέρωσης μπορεί να ενεργοποιηθεί πιέζοντας το πλήκτρο MODE για 5 δεύτερα			
2.	8		ΜΕΝΟΥ ΕΠΑΝΕΚΚΙΝΗΣΗΣ			
2.	8.	0	Επαναφ. εργοστασ.ρυθμίσ.	Επαναφορά? OK=Nαι, esc=Όχι		
			Για να μηδενίσετε όλες τις παραμέτρους της εργοστασιακής ρυθμίσης, πιέστε το πλήκτρο OK			
4 ΖΩΝΗ 1 ΠΑΡΑΜΕΤΡΟΙ						
4.	0		4. 0 ΡΥΘΜΙΣΗ ΘΕΡΜΟΚΡΑΣΙΑΣ			
4.	0.	2	Θ ρυθμισης Z1	από 35 έως 85°C (υψηλή θερμοκρασία)	70	
				από 20 έως 45°C (χαμηλή θερμοκρασία)	25	
4. 2 ΡΥΘΜΙΣΕΙΣ ΖΩΝΗΣ 1						
4.	2.	0	Εύρος θερμοκρασίας Ζώνης 1	0 = από 20 έως 45°C (χαμηλή θερμοκρασία) 1 = από 35 έως 85°C (υψηλή θερμοκρασία)		
			επιλέξτε βάσει της τυπολογίας της εγκατάστασης			
4.	2.	1	Επιλογή βασικού τύπου θερμορύθμισης ανάλογα με τα συνδεδεμένα περιφερειακά	0 = Σταθερή Θ προσαγωγής 1 = Αξεσουάρ On/Off 2 = Αισθητήρας Χώρου μόνο 3 = Εξωτερικός αισθητήρας μόνο 4 = Αισθητήρας Χώρου + Εξωτερικός αισθητήρας	1	
			Για να ενεργοποιήσετε τη θερμορύθμιση, πιέστε το πλήκτρο AUTO. Στην οθόνη ανάβει το σύμβολο AUTO			

меню	под-меню	параметър	описание	стойност	завидска настройка
4.	2.	2	Стръмнина	от 0.2 до 0.8 (ниска температура) от 1.0 до 3.5 (висока температура)	0.6 1.5
			При употреба на датчика за външна среда, котелът изчислява най-подходящата температура на изхода, вземайки предвид външната температура и вида на инсталацията. Видът на кривата трябва да бъде избран в зависимост от вида на излъчващото топлина тяло на инсталацията и от топлоизолацията на жилището.		
4.	2.	3	Паралелно изместване на кривата на терморегулация	от -7 до +7 (ниска температура) от -14 до +14 (висока температура)	0 0
			За да нагласите термичната крива към изискванията на инсталацията може да изместите паралелно кривата, така че да промените изчислената стартива температура, като така променяте е температурата на околната среда. Достигайки до параметъра и натисни бутона b > може да се премести успоредно кривата. Стойността на преместването се разчита на дисплея от -14 до +14 за инсталации на висока температура или от -7 до +7 за инсталации на ниска температура. Всяка стъпка отговаря на едно повишение/ намаление с 1°C на температурата.		
4.	2.	4	Компенсация	от 0 до + 20	20
			ако настройката е = 0, температурата, отчетена от датчика за околнна среда, не влияе на изчислението за настройка. Ако настройката е = 20, отчетената температура има най-голямо влияние върху настройката.		
4.	2.	5	Настройка на максимална температура за отопление на зона 1	от 35 до + 85 °C (ако параметър 420 = 1) от 20 до + 45 °C (ако параметър 420 = 0)	85 45
4.	2.	6	Настройка на минимална температура за отопление на зона 1	от 35 до + 85 °C (ако параметър 420 = 1) от 20 до + 45 °C (ако параметър 420 = 0)	35 20
4.	3	ДИАГНОЗА			
4.	3.	4	Статус на задание за отопление на зона 1	0 = OFF 1 = ON	

μενού	υπομενού	παράμετρος	περιγραφή	τιμή	εργοστασιακή ρυθμίση
4.	2.	2	Καμπύλη θερμορύθμισης	από 1.0 έως 3.5 (υψηλή θερμοκρασία) από 0.2 έως 0.8 (χαμηλή θερμοκρασία)	1.5 0.6
			Σε περίπτωση χρήσης του εξωτερικού αισθητήρα, ο λέβητας υπολογίζει την πιο κατάλληλη θερμοκρασία εξόδου λαμβάνοντας υπόψη την εξωτερική θερμοκρασία και τον τύπο της εγκατάστασης. Ο τύπος καμπύλης πρέπει να επιλεχθεί σε συνάρτηση με τον τύπο σώματος της εγκατάστασης και τη μόνωση της κατοικίας.		
4.	2.	3	Παράλληλη μετατόπιση	από -14 έως +14 (υψηλή θερμοκρασία) από -7 έως +7 (χαμηλή θερμοκρασία)	0 0
			Για να προσαρμόσετε τη θερμική καμπύλη στις απαιτήσεις της εγκατάστασης μπορείτε να μετατοπίσετε παράλληλα την καμπύλη, κατά τέτοιον τρόπο ώστε να τροποποιήσετε την υπολογισμένη θερμοκρασία εξόδου και κατά συνέπεια τη θερμοκρασία περιβάλλοντος. Μπαίνοντας στην παράμετρο και πατήστε το κουμπί 2 +/- , μπορείτε να μετακινήσετε την καμπύλη σε παράλληλη κατεύθυνση. Η τιμή μετατόπισης μπορεί να διαβαστεί στην οθόνη. Από -14 έως +14 για συσκευές υψηλής θερμοκρασίας, ή από -7 έως +7 για συσκευές χαμηλών θερμοκρασιών. Κάθε βήμα αντιστοιχεί σε έναν 1°C αύξησης/μείωσης της θερμοκρασίας προσαγωγής σύμφωνα με την τιμή του σημείου ορισμού.		
4.	2.	4	Αναλογία επιρροής Χώρου	από 0 έως + 20	20
			εάν η ρύθμιση = 0, η θερμοκρασία του αισθητήρα περιβάλλοντος που μετρήθηκε δεν επηρεάζει τον υπολογισμό της ρύθμισης. Εάν η ρύθμιση = 20, η θερμοκρασία που μετρήθηκε έχει μέγιστη επιρροή στη ρύθμιση.		
4.	2.	5	Ρύθμιση μέγιστης θερμοκρασίας θέρμανσης περιοχής 1	από 35 έως + 82°C εάν η παράμετρος 420 = 1	82
			από 20 έως + 45°C εάν η παράμετρος 420 = 0		45
4.	2.	6	Ρύθμιση ελάχιστης θερμοκρασίας θέρμανσης περιοχής 1	από 35 έως + 82°C εάν η παράμετρος 420 = 1	40
			από 20 έως + 45°C εάν η παράμετρος 420 = 0		25
4.	3	ΔΙΑΓΝΩΣΤΙΚΑ ΖΩΝΗΣ 1			
4.	3.	4	Αίτημα θέρμανσης Z1	0 = OFF 1 = ON	

меню	под-меню	параметър	описание	стойност	завидска настройка
5 ПАРАМЕТЪР ЗОНА 2					
5. 0 НАГЛАСЯВАНЕ НА ЗОНА 2					
5. 0.	2		Настройка фиксирана температура на отопление	0 = от 20 до 45°C (ниска температура)	20
				от 35 до 85°C (висока температура)	70
5. 2 НАСТРОЙКА ЗОНА 2					
5. 2.	0		Настройка на стойността на температурата на отоплителната инсталация	0 = от 20 до 45°C (ниска температура)	1
				1 = от 35 до 85°C (висока температура)	
избира се в зависимост от типа инсталация					
5. 2.	1		Избор на основен вид терморегулация в зависимост от свързаните периферни устройства За активиране на термопрегулатора, натиснете бутона AUTO. Дисплеят извежда символа AUTO	0 = постоянна температура на изхода 1 = устройство On/Off 2 = само датчик околнна среда 3 = само датчик външна среда 4 = вътрешен датчик + външен датчик	0
				от 0.2 до 0.8 (ниска температура)	0.6
5. 2.	2		Стръмнина	от 1.0 до 3.5 (висока температура)	1.5
				виж кривата на предишната страница При използване на датчик за външната среда, котелът изчислява най-подходящата температура на изхода, настроена с оглед на външната температура и на типа инсталация. Видът на кривата трябва да се избере в зависимост от вида на излъчващото тяло на инсталацията и на термоизолацията на жилището.	
5. 2.	3		Паралелно изместване на кривата на терморегулация	от -7 до +7 (ниска температура)	0
				от -14 до +14 (висока температура)	0
За нагаждане на термичната крива към изискванията на инсталацията е възможно кривата да се измести паралелно, така че да се промени изчислената температура на изхода и, следователно, температурата на околната среда. Достигайки до параметъра и натисни бутона b > може да се премести успоредно кривата. Стойността на преместването се разчита на дисплея от -14 до +14 за инсталации на висока температура или от -7 до +7 за инсталации на ниска температура. Всяка стъпка отговаря на едно повишение/ намаление с 1°C на температурата.					
5. 2.	4		Компенсация	от 0 до + 20	20
ако настройката е = 0, температурата, отчетена от датчика за околнна среда, не дава отражение върху изчислението за настройка. Ако настройката е = 20, отчетената температура повлиява в най-голяма степен настройката.					
5. 2.	5		Настройка на максимална температура на отопление за зона 2	от 35 до + 85 °C (ако параметър 420 = 1)	85
				от 20 до + 45 °C (ако параметър 420 = 0)	45

μενού	υπομενού	παράμετρος	περιγραφή	τιμή	εργοστασιακή ρυθμίση
5 ΠΑΡΑΜΕΤΡΟΙ ΖΩΝΗΣ 2					
5. 0 ΡΥΘΜΙΣΗ ΘΕΡΜΟΚΡΑΣΙΑΣ					
5. 0.	2		Θ ρυθμισης Z2	από 35 έως 85°C (υψηλή θερμοκρασία)	70
				από 20 έως 45°C (χαμηλή θερμοκρασία)	25
5. 2 ΡΥΘΜΙΣΕΙΣ ΖΩΝΗΣ2					
5. 2.	0		Εύρος θερμοκρασίας Ζώνης 2	0 = από 20 έως 45°C (χαμηλή θερμοκρασία) 1 = από 35 έως 85°C (υψηλή θερμοκρασία)	
				επιλέξτε βάσει της τυπολογίας της εγκατάστασης	
5. 2.	1		Επιλογή βασικού τύπου θερμορύθμισης ανάλογα με τα συνδεδεμένα περιφερειακά Για να ενεργοποιήσετε τη θερμορύθμιση, πιέστε το πλήκτρο AUTO. Στην οθόνη ανάβει το σύμβολο AUTO	0 = Σταθερή θ προσαγωγής 1 = Αξεσουάρ On/Off 2 = Αισθητήρας Χώρου μόνο 3 = Εξωτερικός αισθητήρας μόνο 4 = Αισθητήρας Χώρου + Εξωτερικός αισθητήρας	1
				από 1.0 έως 3.5 (υψηλή θερμοκρασία)	1.5
5. 2.	2		Καμπύλη θερμορύθμισης	από 0.2 έως 0.8 (χαμηλή θερμοκρασία)	0.6
				Βλέπε παράμετρος 422 Σε περίπτωση χρήσης του εξωτερικού αισθητήρα, ο λέβητας υπολογίζει την πιο κατάλληλη θερμοκρασία εξόδου λαμβάνοντας υπόψη την εξωτερική θερμοκρασία και τον τύπο της εγκατάστασης. Ο τύπος καμπύλης πρέπει να επιλεχθεί σε συνάρτηση με τον τύπο σώματος της εγκατάστασης και τη μόνωση της κατοικίας.	
5. 2.	3		Παράλληλη μετατόπιση	από -14 έως +14 (υψηλή θερμοκρασία)	0
				από -7 έως +7 (χαμηλή θερμοκρασία)	0
Για να προσαρμόσετε τη θερμική καμπύλη στις απαιτήσεις της εγκατάστασης μπορείτε να μετατοπίσετε παράλληλα την καμπύλη, κατά τέτοιον τρόπο ώστε να τροποποιήσετε την υπολογισμένη θερμοκρασία εξόδου και κατά συνέπεια τη θερμοκρασία περιβάλλοντος. Μπαίνοντας στην παράμετρο και πατήστε το κουμπί 2 +/- , μπορείτε να μετακινήσετε την καμπύλη σε παράλληλη κατεύθυνση. Η τιμή μετατόπισης μπορεί να διαβαστεί στην οθόνη. Από -14 έως +14 για συσκευές υψηλής θερμοκρασίας, ή από -7 έως +7 για συσκευές χαμηλών θερμοκρασιών. Κάθε βήμα αντιστοιχεί σε έναν 1 C αύξησης/μείωσης της θερμοκρασίας προσαγωγής σύμφωνα με την τιμή του σημείου ορισμού.					
5. 2.	4		Αναλογία επιφροίς Χώρου	από 0 έως + 20	20
				εάν η ρύθμιση = 0, η θερμοκρασία του αισθητήρα περιβάλλοντος που μετρήθηκε δεν επηρεάζει τον υπολογισμό της ρύθμισης. Εάν η ρύθμιση = 20, η θερμοκρασία που μετρήθηκε έχει μεγιστηριανή επιρροή στη ρύθμιση.	
5. 2.	5		Ρύθμιση μέγιστης θερμοκρασίας θέρμανσης περιοχής 2	από 35 έως + 82°C εάν η παράμετρος 420 = 1	82
				από 20 έως + 45°C εάν η παράμετρος 420 = 0	45

меню	под-меню	параметър	описание	стойност	завидска настройка
5.	2.	6	Настройка на минимална температура на отопление за зона 2	от 35 до +85 °C (ако параметър 420 = 1) от 20 до +45 °C (ако параметър 420 = 0)	35 20
5.	3		ДИАГНОЗА		
5.	3.	4	Статус на задание за отопление на зона 2	0 = OFF 1 = ON	
6.			ПАРАМЕТЪР ЗОНА 3		
6.	0		НАГЛАСЯВАНЕ НА ЗОНА 3		
6.	0.	2	Настройка фиксирана температура на отопление	0 = от 20 до 45°C (ниска температура) от 35 до 85°C (висока температура)	20 70
6.	2		НАСТРОЙКА ЗОНА 3		
6.	2.	0	Настройка на стойността на температурата на отоплителната инсталация	0 = от 20 до 45°C (ниска температура) 1 = от 35 до 85°C (висока температура)	1
			избира се в зависимост от типа инсталация		
6.	2.	1	Избор на основен вид терморегулация в зависимост от свързаните периферни устройства	0 = постоянна температура на изхода 1 = устройство On/Off 2 = само датчик околнна среда 3 = само датчик външна среда 4 = вътрешен датчик + външен датчик	0
6.	2.	2	Стръмнина	от 0.2 до 0.8 (ниска температура) от 1.0 до 3.5 (висока температура)	0.6 1.5
			виж кривата на предишната страница При използване на датчик за външната среда, котелът изчислява най-подходящата температура на изхода, настроена с оглед на външната температура и на типа инсталация. Видът на кривата трябва да се избере в зависимост от вида на излъчващото тяло на инсталацията и на термоизолацията на жилището.		
6.	2.	3	Паралелно изместване на кривата на терморегулация	от -7 до +7 (ниска температура) от -14 до +14 (висока температура)	0 0
			За нагаждане на термичната крива към изискванията на инсталацията е възможно кривата да се измести паралелно, така че да се промени изчислената температура на изхода и, следователно, температурата на околната среда. Достигайки до параметъра и натисни бутона b > може да се премести успоредно кривата. Стойността на преместването се разчита на дисплея от -14 до +14 за инсталации на висока температура или от -7 до +7 за инсталации на ниска температура. Всяка стъпка отговаря на едно повишение/намаление с 1°C на температурата.		

μενού	υπομενού	παράμετρος	περιγραφή	τιμή	εργοστασιακή ρυθμίση
5.	2.	6	Ρύθμιση ελάχιστης θερμοκρασίας θέρμανσης περιοχής 2	από 35 έως +82°C εάν η παράμετρος 420 = 1 από 20 έως +45°C εάν η παράμετρος 420 = 0	40 25
5.	3		ΔΙΑΓΝΩΣΤΙΚΑ ΖΩΝΗΣ 2		
5.	3.	4	Αίτημα θέρμανσης Z2	0 = OFF 1 = ON	
6			ΠΑΡΑΜΕΤΡΟΙ ΖΩΝΗΣ 3		
6.	0		ΡΥΘΜΙΣΗ ΘΕΡΜΟΚΡΑΣΙΑΣ		
6.	0.	2	Θ ρυθμισης Z3	από 35 έως 85°C (υψηλή θερμοκρασία) από 20 έως 45°C (χαμηλή θερμοκρασία)	70 25
6.	2		ΡΥΘΜΙΣΕΙΣ ΖΩΝΗΣ 3		
6.	2.	0	Εύρος θερμοκρασίας Ζώνης 3	0 = από 20 έως 45°C (χαμηλή θερμοκρασία) 1 = από 35 έως 85°C (υψηλή θερμοκρασία)	
			επιλέξτε βάσει της τυπολογίας της εγκατάστασης		
6.	2.	1	Επιλογή βασικού τύπου θερμορύθμισης ανάλογα με τα συνδεδεμένα περιφερειακά Για να ενεργοποιήσετε τη θερμορύθμιση, πιέστε το πλήκτρο AUTO. Στην οθόνη ανάβει το σύμβολο AUTO	0 = Σταθερή Θ προσαγωγής 1 = Αξεσουάρ On/Off 2 = Αισθητήρας Χώρου μόνο 3 = Εξωτερικός αισθητήρας μόνο 4 = Αισθητήρας Χώρου + Εξωτερικός αισθητήρας	1
6.	2.	2	Καμπύλη θερμορύθμισης	από 1.0 έως 3.5 (υψηλή θερμοκρασία) από 0.2 έως 0.8 (χαμηλή θερμοκρασία)	1.5 0.6
			Βλέπε παράμετρο 422 Σε περίπτωση χρήσης του εξωτερικού αισθητήρα, ο λέβητας υπολογίζει την πιο κατάλληλη θερμοκρασία εξόδου λαμβάνοντας υπόψη την εξωτερική θερμοκρασία και τον τύπο της εγκατάστασης. Ο τύπος καμπύλης πρέπει να επιλεχθεί σε συνάρτηση με τον τύπο σώματος της εγκατάστασης και τη μόνωση της κατοικίας.		
6.	2.	3	Παράλληλη μετατόπιση	από -14 έως +14 (υψηλή θερμοκρασία) από -7 έως +7 (χαμηλή θερμοκρασία)	0 0
			Για να προσαρμόσετε τη θερμική καμπύλη στις απαιτήσεις της εγκατάστασης μπορείτε να μετατόπισετε παράλληλα την καμπύλη, κατά τέτοιον τρόπο ώστε να τροποποιήσετε την υπολογισμένη θερμοκρασία εξόδου και κατά συνέπεια τη θερμοκρασία περιβάλλοντος. Μπαίνοντας στην παράμετρο και πατήστε το κουμπί 2 +/- , μπορείτε να μετακινήσετε την καμπύλη σε παράλληλη κατεύθυνση. Η τιμή μετατόπισης μπορεί να διαβαστεί στην οθόνη. Από -14 έως +14 για συσκευές υψηλής θερμοκρασίας, ή από -7 έως +7 για συσκευές χαμηλών θερμοκρασιών. Κάθε βήμα αντιστοιχεί σε έναν 1°C αύξησης/μείωσης της θερμοκρασίας προσαγωγής σύμφωνα με την τιμή του σημείου ορισμού.		

ТЕХНИЧЕСКА ЧАСТ

ΤΕΧΝΙΚΗ ΠΕΡΙΟΧΗ

меню	под-меню	параметър	описание	стойност	завидска настройка
6.	2.	4	Компенсация	от 0 до + 20	20
			ако настройката е = 0, температурата, отчетена от датчика за околна среда, не дава отражение върху изчислението за настройка. Ако настройката е = 20, отчетената температура повлиява в най-голяма степен настройката.		
6.	2.	5	Настройка на максимална температура на отопление за зона 3	от 35 до + 85 °C (ако параметър 420 = 1)	85
				от 20 до + 45 °C (ако параметър 420 = 0)	45
6.	2.	6	Настройка на минимална температура на отопление за зона 3	от 35 до + 85 °C (ако параметър 420 = 1)	35
				от 20 до + 45 °C (ако параметър 420 = 0)	20
6.	3	ДИАГНОЗА			
6.	3.	4	Статус на задание за отопление на зона 3	0 = OFF 1 = ON	
ПАРАМЕТЪР ЗА ТЕХНИЧЕСКА ПОДДРЪЖКА					
8.	0	СТАТИСТИКА 1			
8.	0.	0	Превключвател клапанови цикли (n x 10)		
8.	0.	1	Време циркулятор включен (h x 10)		
8.	0.	2	Цикли на циркулатора на котела No. (n x 10)		
8.	0.	3	Живот на котела (h x 10)		
8.	0.	4	Време вентилатор включен (h x 10)		
8.	0.	5	Вентилатор цикли No. (n x 10)		
8.	0.	6	Засичане пламък ЦО No. (n x 10)		
8.	0.	7	Засичане пламък БГВ No. (n x 10)		
8.	1	СТАТИСТИКА 2			
8.	1.	0	Брой часове на действие на горелката в режим отопление (h/10)		
8.	1.	1	Брой часове на действие на горелката в режим топлене на вода за домакински нужди (h/10)		
8.	1.	2	Брой откъсвания на пламъка (nr/10)		
8.	1.	3	Брой цикли за запалване (nr/10)		
8.	1.	4	Средна продължителност на заявките за отопление (минути)		
8.	2	КОТЕЛ			
8.	2.	1	Състояние на вентилатора	0 = OFF 1 = ON	
8.	2.	2	Скорост на вентилатора (x100)rpm		
8.	2.	4	Положение на разпределителния клапан	Топла вода - Отопление	
8.	2.	5	Расход горячей воды л/мин		
8.	2.	7	Скорост на циркулярната помпа (%)	от 40 до 100 %	
8.	2.	8	Мощность котла		
8.	3	ТЕМПЕРАТУРА НА КОТЕЛА			
8.	3.	0	Настроена температура за отопление (°C)		
8.	3.	1	Температура за отопление на изхода (°C)		
8.	3.	2	Температура на връщащата се вода за отопление (°C)		
8.	3.	3	Температура на топлата вода за домакински нужди (°C)		
8.	3.	5	Температура на улице (°C)		

μενού	υπομενού	παράμετρος	περιγραφή	τιμή	εργοστασιακή ρυθμιση
6.	2.	4	Αναλογία επιφροής Χώρου από 0 έως + 20 εάν η ρύθμιση = 0, η θερμοκρασία του αισθητήρα περιβάλλοντος που μετρήθηκε δεν επηρεάζει τον υπολογισμό της ρύθμισης. Εάν η ρύθμιση = 20, η θερμοκρασία που μετρήθηκε έχει μέγιστη επροΐ στη ρύθμιση.		20
6.	2.	5	Ρύθμιση μέγιστης θερμοκρασίας θέρμανσης περιοχής 3	από 35 έως + 82°C εάν η παράμετρος 420 = 1	82
6.	2.	6	Ρύθμιση ελάχιστης θερμοκρασίας θέρμανσης περιοχής 3	από 35 έως + 82°C εάν η παράμετρος 420 = 1	40
6.	3	ΔΙΑΓΝΩΣΤΙΚΑ ΖΩΝΗΣ 3			
6.	3.	4	Αίτημα θέρμανσης Z2	0 = OFF 1 = ON	
ΠΑΡΑΜΕΤΡΟΙ ΤΕΧΝΙΚΗΣ ΥΠΟΣΤΗΡΙΞΗΣ					
8.	0	ΣΤΑΤΙΣΤΙΚΑ -1			
8.	0.	0	Κύκλοι βαλβίδας εκτροπής (nx10)		
8.	0.	1	Χρόνος κυκλοφορητή on (hx10)		
8.	0.	2	Κύκλοι κυκλοφορητή λέβητα (nx10)		
8.	0.	3	Χρόνος Ζωής Λέβητα (hx10)		
8.	0.	4	Χρόνος ανεμιστήρα ON (hx10)		
8.	0.	5	Κύκλοι Ανεμιστήρα No. (nx10)		
8.	0.	6	Ανίχνευση φλόγας ΚΘ No. (nx10)		
8.	0.	7	Ανίχνευση φλόγας ZNX No. (nx10)		
8.	1	ΣΤΑΤΙΣΤΙΚΑ -2			
8.	1.	0	Ώρες καυστήρα ON ΚΘ (h x10)		
8.	1.	1	Ώρες καυστήρα ON ZNX (h x10)		
8.	1.	2	Αρ. σφαλμάτων φλόγας (n x10)		
8.	1.	3	Αρ. κύκλων έναυσης (n x10)		
8.	1.	4	Μέση διάρκεια ζήτησης θέρμανσης		
8.	2	ΛΕΒΗΤΑΣ			
8.	2.	1	Κατάσταση ανεμιστήρα	0 = OFF 1 = ON	
8.	2.	2	Ταχύτητα ανεμιστήρα x 100RPM		
8.	2.	4	Θέση βαλβίδας εκτροπής	0 = Ζεστό νερό 1 = Κεντρική Θέρμανση	
8.	2.	5	Ρυθμός ροής ZNX l/min		
8.	2.	7	Διαμόρφωση αντλίας %		
8.	2.	8	Ισχύς αερίου		
8.	3	ΘΕΡΜΟΚΡΑΣΙΑ ΛΕΒΗΤΑ			
8.	3.	0	Ρυθμισμένη θερμοκρασία ΚΘ		
8.	3.	1	Θ κατάθλιψης ΚΘ		
8.	3.	2	Θ επιστροφής ΚΘ		
8.	3.	3	Θ ροής ZNX		
8.	3.	5	Εξωτερική θερμοκρασία	Mόνο με συνδεμένο εξωτερικό αισθητήρα	

меню	под-меню	параметър	описание	стойност	завидска настройка
8.	4	СЛЪНЧЕВ КОЛЕКТОР И БАЛОН			
8.	4.	0	Измеренна t в накопителном баке		
8.	4.	2	Температура на входа на слънчевия колектор за топление на вода за домакински нужди (°C) активира се само при наличие на свързано устройство за слънчево отопление		
8.	5	СЕРВИЗ - ТЕХНИЧЕСКА ПОДДРЪЖКА			
8.	5.	0	Настройка на останалото времетраене за следваща поддръжка	от 0 до 60 (месеца)	24
			Зададени параметрите, котелът ще сигнализира на потребителя срока за следващата поддръжка		
8.	5.	1	Хабилитация за предупреждение за поддръжка	0 = OFF 1 = ON	0
8.	5.	2	Изтриване на съобщението за поддръжка след извършване на прегледа, настройте параметъра за изтриване на съобщението	Нулиране OK = да ESC = не	
8.	5.	4	Версия на хардуера на електронната платка		
8.	5.	5	Версия на софтуера на електронната платка		
8.	6	СПИСЪК НА ГРЕШКИТЕ			
8.	6.	0	10 последни грешки	от Грешка 0 до Грешка 9	
			Параметърът позволява да се показват последните 10 грешки на котела, посочвайки часа, деня, месеца и годината. Завъртайки кодификатора се показват в последователност грешките от 0 до 9.		
8.	6.	1	Отмяна на списъка от грешки	Нулиране OK = да ESC = не	
8.	7	СПИСЪК НА ГРЕШКИТЕ			
8.	7.	4	Превключвател на потока на котела	0 = OFF 1 = ON	
8.	7.	5	Йонизиращ поток		
8.	7.	6	Сензор безопасност пламък	0= Наличен 1= Не е наличен	

μενού	υπομενού	παράμετρος	περιγραφή	τιμή	εργοστασιακή ρυθμηση
8.	4	ΗΛΙΑΚΟΣ & ΜΠΟΪΛΕΡ			
8.	4.	0	Θ αποθήκης		
8.	4.	2	Θ εισόδου ZNX Επίδειξη μόνο με Ηλιακό κιτ ή κιτ εξωτερικού κυλίνδρου συνδεμένα		
8.	5	ΣΕΡΒΙΣ			
8.	5.	0	Μήνες για την επόμενη συντήρηση Αν οριστεί, ο λέβητας θα δείξει ότι είναι η ώρα να καλέσετε τεχνικό για συντήρηση	από 0 έως 60 (μήνες)	24
8.	5.	1	Ημέρες για συντήρηση ενεργές	0 = OFF 1 = ON	0
8.	5.	2	Επανεκ. προειδοπ. συντήρησης. για απαλοιφή της συμβουλής για συντήρηση	Μηδενισμός OK = ναι ESC = όχι	
8.	5.	4	P.C.B Hardware version		
8.	5.	5	P.C.B Software version		
8.	6	ΙΣΤΟΡΙΚΟ ΣΦΑΛΜΑΤΩΝ			
8.	6.	0	Τελευταία 10 σφάλματα	from Error 0 to Error 9	
			Αυτή η παράμετρος επιτρέπει την εμφάνιση των 10 τελευταίων σφαλμάτων που επισημάνθηκαν από το λέβητα, αναφέροντας την ημέρα, το μήνα και το έτος. Μεταβαίνοντας στην παράμετρο, τα σφάλματα εμφανίζονται διαδοχικά από 0 έως 9.		
8.	6.	1	Επαναφορά λίστας σφαλμάτων	Επανεκκίνηση; OK=Ναι, esc=Όχι	
8.	7	ΕΛΕΥΘΕΡΕΣ ΠΑΡΑΜΕΤΡΟΙ			
8.	7.	4	Διακόπτης ροής λέβητα	0 = OFF 1 = ON	
8.	7.	5	Ρεύμα Ιονισμού		
8.	7.	6	Αισθητήρας ασφάλειας φλόγας	0=Παρόν 1=Απόν	

Инструкции за отваряне на корпуса и проверка на възлите

Преди всяка интервенция по котела прекъснете електрозахранването чрез външния биполярен ключ и затворете крана за газ.

За да отворите котела е необходимо:

1. Развийте двета винта на предния панел(a), изтеглете панела напред и го откачете от горните щифтове (b)
2. Извадете електронния блок като го издърпate напред (c)

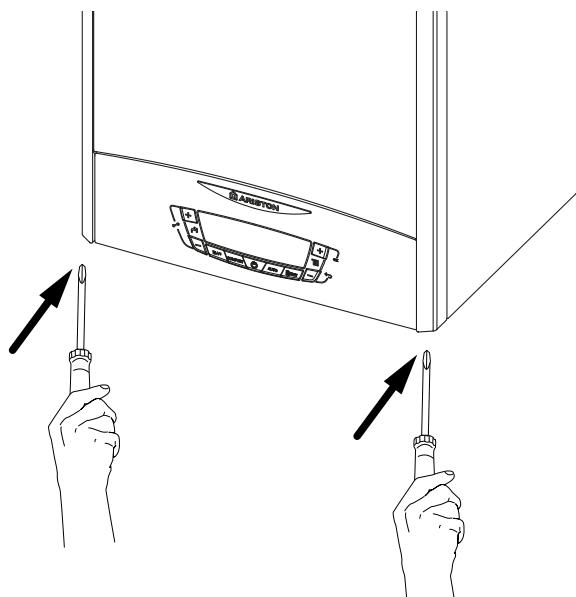
Οδηγίες για την αφαίρεση του καλύμματος και επιθεώρηση της συσκευής.

Πριν από οποιαδήποτε επέμβαση στο λέβητα, διακόψτε την ηλεκτρική τροφοδοσία από τον εξωτερικό διπολικό διακόπτη και κλείστε τη βάνα αερίου.

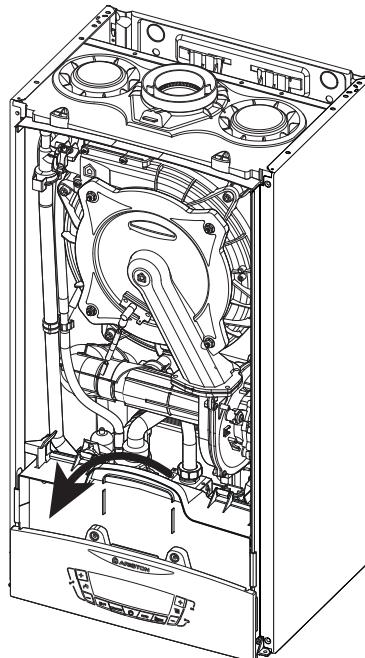
Για να αποκτήσετε πρόσβαση στο εσωτερικό του λέβητα:

1. Ξεβιδώστε τις δύο βίδες από τον μπροστινό πίνακα (a), τραβήξτε τον πίνακα προς τα εμπρός και αποσυνδέστε το από τις άνω ακίδες (β),
2. περιστρέψτε την ηλεκτρονική μονάδα τραβώντας την προς τα εμπρός (γ).

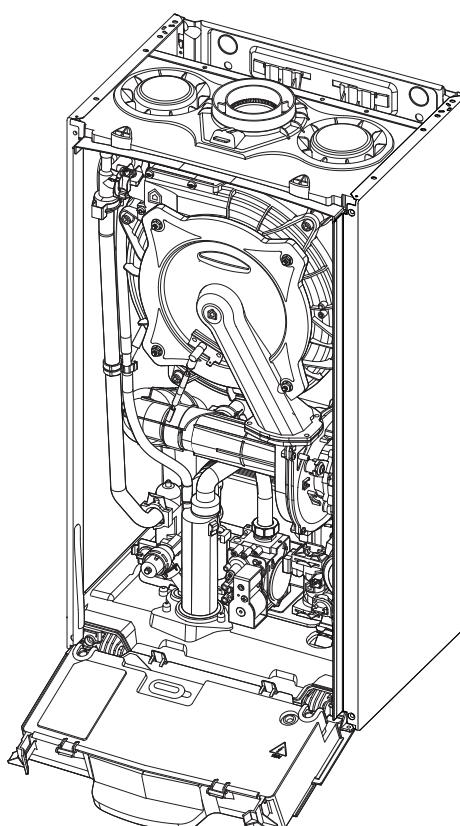
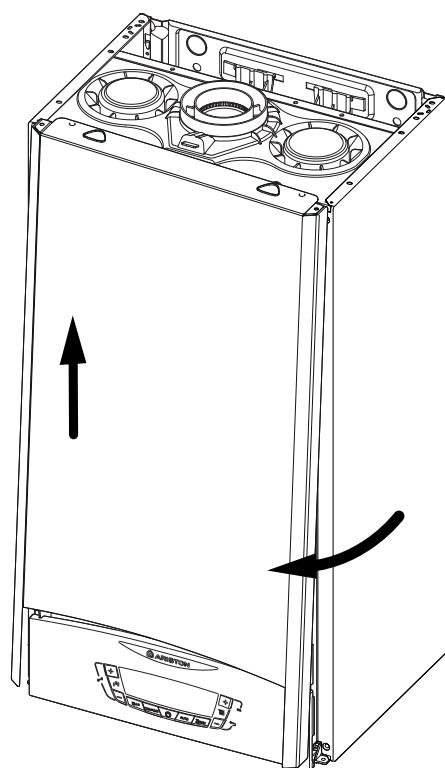
(a)



(c)



(b)



Поддръжката е операция с важно значение за безопасността, доброто действие и дългия живот на котела. Тя трябва да се извършва в съответствие с действащите правила. Препоръчително е да се извършва периодично анализ на горенето за контролиране на коефициента на полезно действие и на замърсяването, причинявано от котела в сравнение с действащите стандарти.

Преди да пристъпите към операциите по поддръжка:

- прекъснете електрозахранването, поставяйки външния биполярен прекъсвач на котела на положение OFF,
 - затворете газовия кран
 - затворете водния кран на отопителната инсталация и на топлата вода за домакински нужди.

Общи забележки

Препоръчително е да се изършват поне веднъж в годината следните проверки:

- Проверка на херметичността на водната инсталация с евентуална замяна на уплътнителните елементи и проверка на херметичността им.
 - Проверка на херметичността на газовата инсталация с евентуална замяна на уплътнителните елементи и проверка на херметичността им.
 - Визуален оглед на външния вид на уреда.
 - Визуален оглед на роренето и при необходимост - демонтиране и почистване на горелката и инжекторите.
 - Почистване от окисление на датчика за разпознаване на пламък с помощта на шкурка.
 - Демонтиране и почистване, ако е необходимо, на горивната камера.
 - Почистване на главния обменник.
 - Проверка на действието на системата за безопасност на отоплението:
 - гранична безопасна температура.
 - Проверка на действието на системата за безопасност на заговата инсталация:
 - безопасност чрез отсъствие на газ или пламък (йонизация).
 - Проверка на ефективността на производството на топла вода (проверка на дебита и на температурата).
 - Обща проверка на действието на уреда.

Почистване на първичния обменник

За достъп да главния обменник трябва да се демонтира горелката. Той трябва да се промие с вода и почистващ препарат с помощта на нриметална четка. Да се изплакне с вода.

Почистване на сифона

За достъп до сифона, развойте системата за събиране на кондензата, разположена долу вляво. Измийте го с вода и почистив препаратор.

Монтирайте отново на мястото му устройството за събиране на кондензата.

ЗАБЕЛЕЖКА. ПРИ ПРОДЪЛЖИТЕЛЕН ПРЕСТОЙ НА УРЕДА В БЕЗДЕЙСТВИЕ, НАПЪЛВАЙТЕ СИФОНА ПРЕГЛИ ЗАПАДВАНЕ.

АКО НЕ ВЪЗТАНОВИТЕ РАВНИЩЕТО НА ВОДАТА В СИФОНА, МОЖЕ ДА ВЪЗНИКНЕ ОПАСНОСТ ОТ НАПЪЛВАНЕ НА ПОМЕЩЕНИЕТО С ИЗГОРЕЛИ ГАЗОВЕ.

Η συντήρηση αποτελεί βασική εργασία για την ασφάλεια, την καλή λειτουργία και τη διάρκεια ζωής του λέβητα. Πρέπει να πραγματοποιείται σύμφωνα με τους ισχύοντες κανονισμούς. Συνιστάται να πραγματοποιείτε περιοδικά την ανάλυση της καύσης για να ελέγχετε την απόδοση και τη ρύπανση που προκαλούνται από το λέβητα, σε συνάρτηση με τα ισχύοντα πρότυπα.

Πριν προβείτε στις εργασίες συντήρησης:

- διακόψτε την ηλεκτρική τροφοδοσία, τοποθετώντας το διπολικό διακόπτη στο εξωτερικό του λέβητα στη θέση OFF,
 - κλείστε τη βάνα αερίου
 - κλείστε τις βάνες νερού του κυκλώματος θέρμανσης και ζεστού νερού χρήσης.

Γενικές παρατηρήσεις

Συνιστάται να πραγματοποιείτε τουλάχιστον μια φορά το χρόνο τους ακόλουθους ελέγχους:

1. Έλεγχος της στεγανότητας του κυκλώματος νερού με ενδεχόμενη αλλαγή των τσιμουχών και έλεγχο της στεγανότητας.
 2. Έλεγχος της στεγανότητας του κυκλώματος αερίου με ενδεχόμενη αλλαγή των τσιμουχών και έλεγχο της στεγανότητας.
 3. Οπτικός έλεγχος της γενικής κατάστασης της συσκευής.
 4. Οπτικός έλεγχος της καύσης και, εάν χρειάζεται, αφαίρεση και καθαρισμός του λέβητα και των μπεκ.
 5. Καθαρισμός της οξειδώσας στον αισθητήρα ανίχνευσης φλόγας με ένα σμυριδόπανο.
 6. Αφαίρεση και καθαρισμός, εάν χρειάζεται, του θαλάμου καύσης.
 7. Καθαρισμός του κύριου εναλλάκτη.
 8. Έλεγχος της λειτουργίας του συστήματος ασφαλείας της θέρμανσης:
 - ασφάλεια τελικής θερμοκρασίας.
 9. Έλεγχος της λειτουργίας του συστήματος ασφαλείας του κυκλώματος αερίου:
 - ασφάλεια απουσίας αερίου ή φλόγας (ιονισμός).
 10. Έλεγχος της απόδοσης παραγωγής ζεστού νερού (έλεγχος της παροχής και της θερμοκρασίας).
 11. Γενικός έλεγχος της λειτουργίας της συσκευής.

Έλευνος λειτουργίας

Αφού πραγματοποιήσετε τις εργασίες συντήρησης, ξαναγεμίστε ενδεχομένως το κύκλωμα θέρμανσης με τη συνιστώμενη πίεση και εξαερώστε την εγκατάσταση.

Καθαρισμός του κύριου εγκλάκτη

Κατεύθυνσης των κέρδων στα πλαίσια:
Για να αποκτήσετε πρόσβαση στον κύριο εναλλάκτη, πρέπει να αφαιρέσετε τον καυστήρα. Πλύνετε τον με νερό και απορρυπαντικό, χρησιμοποιώντας ένα μη μεταλλικό πινέλο. Ξεπλύνετε με νερό.

Καθαρισμός του σιφονιού

Για να αποκτήσετε πρόσβαση στο σιφόνι, ξεβιδώστε το σύστημα ανάκτησης των υδραυλικών που πρόερχονται από τη συμπύκνωση, που βρίσκεται κάτω αριστερά. Πλύνετε με νερό και απορρουπαντικό.

Επαναποθετήστε τη διάταξη ανάκτησης των υδρατμών που προέρχονται από τη σιωπή κγωνώστε στην επιθυμητή θέση.

ΣΗΜΕΙΩΣΗ. ΣΕ ΠΕΡΙΠΤΩΣΗ ΠΑΡΑΤΕΤΑΜΈΝΗΣ ΔΙΑΚΟΠΗΣ ΛΕΙΤΟΥΡΓΙΑΣ ΤΗΣ ΣΥΣΚΕΥΗΣ, ΓΕΜΊΣΤΕ ΤΟ ΣΙΦΌΝΙ ΠΡΙΝ ΑΠΌ ΟΠΟΙΑΔΉΠΟΤΕ ΝΈΑ ΈΝΑΥΣΗ. Η ΜΗ ΑΠΟΚΑΤΑΣΤΑΣΗ ΤΗΣ ΣΤΑΘΜΗΣ ΤΟΥ ΝΕΡΟΥ ΣΤΟ ΣΙΦΌΝΙ ΜΠΟΡΕΙ ΝΑ ΑΠΟΔΕΙΧΘΕΙ ΕΠΙΚΊΝΔΥΝΗ ΚΑΘΩΣ ΤΟ ΔΩΜΑΤΙΟ ΜΠΟΡΕΙ ΝΑ ΓΕΜΊΣΕΙ ΚΑΥΣΑΓΡΙΑ.

Почистване на първичния обменник

Почистване от страна на дима

До първичния обменник се достига чрез демонтиране на горелката. Промиването може да се извърши с вода и почистващ препарат с помощта на неметална четка с дълга дръжка; изплаква се с вода.

Почистване на сифона

До сифона се достига като се изпразни съдът с кондензат, разположен в ниската част. Измиването може да се извърши с вода и почистващ препарат.

След това, монтирайте обратно съда за събиране на кондензата в предназначеното за него легло.

НЕ СМЕСВАЙТЕ РАЗЛИЧНИ ВИДОВЕ АНТИФРИЗ.

Производителят не носи отговорност за щети, причинени на уреда или на инсталацията поради употреба на неподходящ антифриз или други вещества.

Изпразване на инсталацията за топлене на вода за домакински нужди

Ако съществува опасност от замръзване, инсталацията за топлене на вода трябва да се изпразни по следния начин:

- затворете крана за подаване на вода в инсталацията,
- отворете всички кранове за топла и студена вода,
- извършете изпразването през отворите, разположени в най-ниската част на инсталацията (ако такива са били предвидени).

ВНИМАНИЕ

Изпразнете тези части на инсталацията, които може да съдържат топла вода, чрез активиране на изпразването преди да извършите действия върху тези части.

Отстранете отложения по частите варовик, следвайки указанията в листовката за безопасност на използвания за тази цел продукт. Извършете тази операция при отворено за проветряне помещение, носейки подходящо предпазно облекло, като внимавате да не смесвате различни продукти и като пазите от повреда уреда и разположените наоколо предмети.

След това затворете пълно отворите, които позволяват да се отчитат показанията за налягането или за настройката на газа.

Внимавайте дюзата да бъде подходяща за газа, който употребявате.

При наличие на миризма на изгоряло, на газ или дим, който излиза от апарат, прекъснете електрозахранването чрез външния биполярен прекъсвач, затворете крана, от който постъпва газа, затворете прозорците и се свържете с компетентен професионалист.

Άδειασμα του κυκλώματος θέρμανσης ή χρήση αντιψυκτικού προϊόντος

Το άδειασμα της εγκατάστασης πρέπει να πραγματοποιείται με τον ακόλουθο τρόπο:

- διακόψτε τη λειτουργία του λέβητα και τοποθετήστε τον εξωτερικό διπολικό διακόπτη στη θέση OFF.
- κλείστε τη βάνα αερίου,
- ελευθερώστε την αυτόματη βαλβίδα εξαέρωσης,
- ανοίξτε τη βαλβίδα της εγκατάστασης,
- πραγματοποιήστε την εξαέρωση στα πιο χαμηλά σημεία της εγκατάστασης (έχουν προβλεφθεί για αυτόν το σκοπό).

Εάν προβλέπεται να διατηρήσετε την εγκατάσταση σε διακοπή λειτουργίας σε περιοχές που η θερμοκρασία περιβάλλοντος ενδέχεται να πέσει κάτω από τους 0°C το χειμώνα, συνιστούμε να προσθέσετε αντιψυκτικό υγρό στο νερό της εγκατάστασης θέρμανσης, ώστε να αποφύγετε το επαναλαμβανόμενο άδειασμα του λέβητα. Σε περίπτωση χρήσης τέτοιου υγρού, ελέγχετε τη συμβατότητά του με τον ανοξείδωτο χάλυβα από τον οποίο είναι κατασκευασμένος ο κύριος εναλλάκτης του λέβητα.

Συνιστούμε τη χρήση αντιψυκτικών προϊόντων που περιέχουν ΓΛΥΚΟΛΗ από τη σειρά αντιδιαβρωτικών PROPYLENIQUE (για παράδειγμα το CILLICHEMIE CILLIT cc 45 που είναι μη τοξικό και διαθέτει ταυτόχρονα αντιψυκτική και αντιδιαβρωτική δράση καθώς και δράση κατά της επικάθησης των αλάτων) σύμφωνα με τις δόσεις που ορίζει ο κατασκευαστής και σε συνάρτηση με την προβλεπόμενη ελάχιστη θερμοκρασία.

Ελέγχετε περιοδικά το pH του μίγματος νερού-αντιψυκτικού στο κύκλωμα και αντικαθιστάτε το όταν η μετρηθείσα τιμή είναι μικρότερη από το όριο που ορίζεται από τον κατασκευαστή του αντιψυκτικού.

ΜΗΝ ΑΝΑΜΕΙΓΝΥΕΤΕ ΔΙΑΦΟΡΕΤΙΚΟΥΣ ΤΥΠΟΥΣ ΑΝΤΙΨΥΚΤΙΚΩΝ.

Ο κατασκευαστής δεν είναι υπεύθυνος σε περίπτωση πρόκλησης βλαβών στη συσκευή ή στην εγκατάσταση λόγω χρήσης ακατάλληλων αντιψυκτικών ή πρόσθετων ουσιών.

(Βέλγιο)

Σε περίπτωση χρήσης αντιψυκτικών προϊόντων, σας συνιστούμε να χρησιμοποιείτε προϊόντα που συμμορφώνονται με την κατηγορία 3, σύμφωνα με τις προδιαγραφές Belg aqua (NBN EN 1717).

Άδειασμα της εγκατάστασης ζεστού νερού χρήσης

Μόλις υπάρχει κίνδυνος δημιουργίας πάγου, πρέπει να προβείτε σε άδειασμα της εγκατάστασης ζεστού νερού χρήσης με τον ακόλουθο τρόπο:

- κλείστε τη βάνα τροφοδοσίας νερού της εγκατάστασης,
- ανοίξτε όλες τις βάνες του ζεστού και του κρύου νερού,
- αδειάστε από τα πιο χαμηλά σημεία της εγκατάστασης (εάν έχουν προβλεφθεί τέτοια σημεία).

Προσοχή

Αδειάστε τα εξαρτήματα που θα μπορούσαν ενδεχομένως να περιέχουν ζεστό νερό, ενεργοποιώντας τη λειτουργία αδειάσματος πριν τα χειριστείτε.

Αφαιρέστε τα άλατα από τα εξαρτήματα ακολουθώντας τις υποδείξεις που αναφέρονται στο φύλλο ασφαλείας του χρησιμοποιούμενου προϊόντος. Πραγματοποιήστε αυτήν την επέμβαση σε καλά αεριζόμενο χώρο, φορώντας τα απαραίτητα προστατευτικά ενδύματα, αποφεύγοντας να αναμείξετε τα προϊόντα και προστατεύοντας τη συσκευή και τα αντικείμενα κοντά σε αυτήν.

Κλείστε ερμητικά τα ανοίγματα, επιτρέποντας έτσι την ανάγνωση των ενδείξεων πίεσης ή ρύθμισης του αερίου.

Φροντίστε ώστε η θυρίδα να είναι συμβατή με το αέριο.

Σε περίπτωση οσμής καμένου ή εξαγωγής αερίου ή καπνού από τη συσκευή, διακόψτε την ηλεκτρική τροφοδοσία με τον εξωτερικό διπολικό διακόπτη, κλείστε τη βάνα τροφοδοσίας αερίου, ανοίξτε τα παράθυρα και επικοινωνήστε με εξειδικευμένο τεχνικό.

Информация за Потребителя

Потребителят трябва да бъде осведомен за начините на действие на инсталацията. По-специално, дайте му ръководство с указания и му обърнете внимание върху това, че то трябва да се пази в съседство с уреда.

Освен това, запознайте потребителя със задачите, които трябва да изпълнява:

- Да следи периодично за налягането на водата в инсталацията,
- Да възстановява налягането и да обезвъздушава инсталацията ако е необходимо,
- Да настройва според указанията регулиращите устройства за правилна и по-икономична експлоатация на инсталацията,
- Да кара специалистите да извършват, в съответствие с разпоредбите, периодична поддръжка на инсталацията,
- Да не променя в никой случай настройките на захранването с въздух и с газ за осигуряване на горенето.

Утилизация и повторная переработка.

Наше оборудование разработано и изготовлено из материалов и компонентов, подлежащих повторной переработке.

Котлы и его аксессуары должны быть надлежащим образом утилизированы раздельно, по отдельным категориям, где это возможно.

Упаковка, используемая для перевозки котла должна быть утилизирована монтажником или продавцом.

ВНИМАНИЕ !!

Переработка и утилизация котла и аксессуаров должна быть выполнена в соответствии с требованиями норм и правил действующих в отношении данного оборудования.

Πληροφορίες για το Χρήστη

Ενημερώστε το χρήστη σχετικά με τις συνθήκες λειτουργίας της εγκατάστασης. Συγκεκριμένα, δώστε του το εγχειρίδιο οδηγιών, ενημερώνοντάς τον ότι αυτό πρέπει να φυλάσσεται κοντά στη συσκευή.

Επιπλέον, ενημερώστε το χρήστη σχετικά με τις υποχρεώσεις του:

- Να ελέγχει περιοδικά την πίεση του νερού της εγκατάστασης,
- Να αποκαθιστά την πίεση και να εξαερώνει τη συσκευή, εάν χρειάζεται,
- Να ρυθμίζει τις οδηγίες και τις διατάξεις ασφαλείας για σωστή και πιο οικονομική διαχείριση της εγκατάστασης,
- Να πραγματοποιεί, όπως προβλέπουν οι κανονισμοί, την περιοδική συντήρηση της εγκατάστασης,
- Να μην τροποποιεί, σε καμία περίπτωση, τις ρυθμίσεις τροφοδοσίας αέρα καύσης και του αερίου καύσης.

Απόρριψη και ανακύκλωση του λέβητα.

Τα προϊόντα μας έχουν σχεδιαστεί και κατασκευαστεί τα περισσότερα από ανακυκλώσιμα υλικά.

Ο λέβητας και τα εξαρτήματά του πρέπει να απορριφθούν σε κατάλληλα σημεία συλλογής και τα υλικά του να διαχωρίζονται, όπου είναι δυνατόν.

Η συσκευασία που χρησιμοποιείται για τη μεταφορά του λέβητα πρέπει να είναι στη διάθεση σας από τον εγκαταστάτη / διανομέα.

ΠΡΟΣΟΧΗ !!

Η ανακύκλωση και απόρριψη του λέβητα και των αξεσουάρ πρέπει να γίνεται όπως απαιτείται από τους κανονισμούς.

1		2
3	4	5
	6	
	7	
8	Q $P_{60/80^{\circ}C}$	MAX MIN
9	12	14 15
10	11	16 17 18
	19	20 21 22

Легенда:

1. Марка
2. Производител
3. Модел - Сериен номер
4. Търговска референция
5. Номер на разрешителното
6. Страна, където се изпраща - категория газ
7. Настройка Газ
8. Вид инсталация
9. Електрически данни
10. Максимално налягане на топлата вода за домакински нужди
11. Максимално налягане в режим отопление
12. Вид котел
13. Клас NOx / Ефективност
14. Номинален калориен дебит на отоплението
15. Полезна мощност на отоплението
16. Специфичен дебит
17. Коефициент на мощност на котела
18. Номинален калориен дебит на затоплянето на вода за домакински нужди
19. Приложим газ
20. Работна температура на околната среда
21. Максимална температура при режим отопление
22. Максимална температура на водата за домакински нужди
1. Μάρκα
2. Παραγωγός
3. Μοντέλο – Αρ. σειράς
4. Εμπορικός κωδικός
5. Αρ. επικύρωσης
6. Χώρες προορισμού – κατηγορία αερίου
7. Προετοιμασία Αερίου
8. Τυπολογία εγκατάστασης
9. Τεχνικά στοιχεία
10. Μέγιστη πίεση ζεστού νερού οικιακής χρήσης
11. Μέγιστη πίεση θέρμανσης
12. Τύπος λέβητα
13. Κατηγορία NOx / Αποδοτικότητα
14. Θερμική παροχή max - min
15. Θερμική ισχύς max - min
16. Ειδική παροχή
17. Βαθμονόμηση ισχύος λέβητα
18. Ονομαστική παροχή σε ζεστό νερό οικιακής χρήσης
19. Χρησιμοποιούμενα αέρια
20. Ελάχιστη θερμοκρασία λειτουργίας περιβάλλοντος
21. Μέγιστη θερμοκρασία θέρμανσης
22. Μέγιστη θερμοκρασία υγειονομικού

ОБЩИ БЕЛ.	Модел	CLAS ONE			
		24	30	35	
	Сертификат CE (пин)	0085CR0393			
	Тип на котела	C13(X)-C23-C33(X)-C43(X)-C53(X)-C63(X) C83(X)-C93(X) B23-B23P-B33			
ЕНЕРГЕТИЧНИ ХАРАКТЕРИСТИКИ	Номинален калориен дебит max/min (Hi) Qn	кВт	22,0 / 3,7	28,0 / 4,3	
	Номинален калориен дебит max/min (Hs) Qn	кВт	24,4 / 4,1	31,1 / 4,8	
	Номинален калориен дебит на водата за домакински нужди max/min (Pci) Qn	кВт	26,0 / 3,7	30,0 / 4,3	
	Номинален калориен дебит на водата за домакински нужди max/min (Pcs) Qn	кВт	28,9 / 4,1	33,3 / 4,8	
	Полезна мощност max/min (80°C-60°C) Pn	кВт	21,4 / 3,4	27,4 / 3,9	
	Полезна мощност max/min (50°C-30°C) Pn	кВт	23,6 / 3,9	30 / 4,5	
	Полезна мощност max/min на топленето на вода за домакински нужди Pn	кВт	24,9 / 3,5	28,7 / 4,1	
	Коефициент на полезно действие на горенето (при дима)	%	98,0	98,0	
	Коефициент на полезно действие при номиналния калориен дебит (60/80°C)	%	97,5 / 87,8	97,9 / 88,2	
	Коефициент на полезно действие при номиналния калориен дебит (30/50°C)	%	107,3 / 96,7	107,3 / 96,6	
	Коефициент на полезно действие при 30 % à 30°C	%	109,8 / 98,9	109,6 / 98,7	
	Коефициент на полезно действие при номиналния калориен дебит (60/80°C)	%	93,1 / 83,8	91,1 / 82	
	Звезди на Коефициент на полезно действие (dir. 92/42/EEC)	звезди	★★★★		
	Загуба на равнището на дима горелка в действие	%	2,0	2,0	2,1
ЕМИСИИ	Разполагамо налягане на въздуха	Па	100	100	100
	Клас Nox	клас	5		
	Температура на дима (G20) (80°C-60°C)	°C	61	62	63
	Съдържание на CO2 (G20) (80°C-60°C)	%	9,2 / 8,9		
	Съдържание на CO (0%O2) (80°C-60°C)	млн-1	141,8	123,8	106,5
	Съдържание на O2 (G20) (80°C-60°C)	%	3,9	4,2	4,3
	Максимален дебит на дима (G20) (80°C-60°C)	кг / ч	42,1	48,6	56,1
ОТОПЛИТЕЛНА ИНСТАЛАЦИЯ	Излишък от въздух (80°C-60°C)	%	23	25	26
	Налягане от издуването в съда за разширяване	бар	1		
	Максимално налягане за отопление	бар	3		
	Обем на съда за разширяване	л	8		
	Температура за отопление min/max (диапазон на високите температури)	°C	35 / 82		
	Температура за отопление min/max (диапазон на ниските температури)	°C	20 / 45		
ИНСТАЛАЦИЯ ЗА ТОПЛА ВОДА	Температура на водата за домакински нужди min/max	°C	36 / 60		
	Специфичен дебит при режим вода за домакински нужди ($\Delta T=30^{\circ}\text{C}$)	l/min	12,1	14,5	16,7
	Количество на топлата вода $\Delta T=25^{\circ}\text{C}$	l/min	14,5	17,4	20,0
	Количество на топлата вода $\Delta T=35^{\circ}\text{C}$	l/min	10,4	12,5	14,3
	Звезда комфорт вода за домакински нужди (EN13203)	звезди	★★★		
	Минимален дебит на топлата вода	l/min	2,0	2,0	2,0
	Налягане на водата за домакински нужди max/min	бар	7,0 / 0,2		
ЕЛЕКТРИЧЕСКО	Напрежение/честота на електрозахранването	V/Hz	230 / 50		
	Обща потребявана електрическа мощност	W	77	83	84
	Индексът за енергийна ефективност на циркулационна помпа		EEI ≤ 0,23		
	Минимална работна температура на околната среда	°C	>0		
	Равнище на защита на електрическата инсталация	IP	X5D		
	Тегло	kg	29,7	32,3	34,6

ΤΕΧΝΙΚΑ ΧΑΡΑΚΤΗΡΙΣΤΙΚΑ

ΓΕΝ. ΣΗΜΕΙΩΣΗ ENERGETIKAI JELLEMZÓK	Μοντέλο:	CLAS ONE			
	24	30	35		
	Πιστοποίηση CE (pin)			0085CR0393	
	Τύπος λέβητα	C13(X)-C23-C33(X)-C43(X)-C53(X)-C63(X)C83(X)-C93(X) B23-B23P-B33			
	Μέγιστη/ελάχιστη ονομαστική θερμική απόδοση (σε Hi) Qn	kW	22,0 / 3,7	28,0 / 4,3	31,0 / 5,0
	Μέγιστη/ελάχιστη ονομαστική θερμική απόδοση (σε Hs) Qn	kW	24,4 / 4,1	31,1 / 4,8	34,4 / 5,6
	Μέγιστη/ελάχιστη ονομαστική θερμική απόδοση ζεστού νερού χρήσης (σε Hi) Qn	kW	26,0 / 3,7	30,0 / 4,3	34,5 / 5,0
	Μέγιστη/ελάχιστη ονομαστική θερμική απόδοση ζεστού νερού χρήσης (σε Hs) Qn	kW	28,9 / 4,1	33,3 / 4,8	38,3 / 5,6
	Μέγιστη/ελάχιστη ωφέλιμη ισχύς (80°C-60°C) Pn	kW	21,4 / 3,4	27,4 / 3,9	30,2 / 4,7
	Μέγιστη/ελάχιστη ωφέλιμη ισχύς (50°C-30°C) Pn	kW	23,6 / 3,9	30 / 4,5	33,5 / 5,3
	Μέγιστη/ελάχιστη ωφέλιμη ισχύς ζεστού νερού χρήσης Pn	kW	24,9 / 3,5	28,7 / 4,1	33,0 / 4,8
	Απόδοση καύσης (στα καυσαέρια)	%	98,0	98,0	97,9
	Απόδοση σε ονομαστική θερμική απόδοση (60/80°C) Hi/Hs	%	97,5 / 87,8	97,9 / 88,2	97,5 / 87,8
	Απόδοση σε ονομαστική θερμική απόδοση (30/50°C) Hi/Hs	%	107,3 / 96,7	107,3 / 96,6	108,2 / 97,4
	Απόδοση στο 30% στους 30°C Hi/Hs	%	109,8 / 98,9	109,6 / 98,7	109,6 / 98,7
	Απόδοση σε ελάχιστη θερμική απόδοση (60/80°C) Hi/Hs	%	93,1 / 83,8	91,1 / 82	93,3 / 84
	Αστερίσκοι Απόδοσης (οδηγ. 92/42/EOK)	αστερίσκος	★★★		
	Απώλεια σε επίπεδο καπνού με τον καυστήρα σε λειτουργία	%	2,0	2,0	2,1
ΕΚΠΟΜΠΕΣ ΡΥΠΩΝ	Διαθέσιμη πίεση αέρα	Pa	100	100	100
	Κατηγορία NO _x	κατηγορία	5		
	Θερμοκρασία του καπνού (G20) (80°C-60°C)	°C	61	62	63
	Ελάχιστη/μέγιστη Περιεκτικότητα σε CO ₂ (G20) (80°C-60°C)	%	9,2 / 8,9		
	Περιεκτικότητα σε CO (0%O ₂) (80°C-60°C)	ppm	141,8	123,8	106,5
	Περιεκτικότητα σε O ₂ (G20) (80°C-60°C)	%	3,9	4,2	4,3
	Μέγιστη παροχή καπνού (G20) (80°C-60°C)	Kg/h	42,1	48,6	56,1
ΚΥΚΛΩΜΑ ΘΕΡΜΑΝΣΗΣ	Πλεόνασμα αέρα (80°C-60°C)	%	23	25	26
	Πίεση πριν την πλήρωση δοχείου διαστολής	bar	1		
	Μέγιστη πίεση θέρμανσης	bar	3		
	Χωρητικότητα δοχείου διαστολής	l	8		
	Ελάχιστη/μέγιστη θερμοκρασία θέρμανσης (περιοχή υψηλής θερμοκρασίας)	°C	35 / 82		
	Ελάχιστη/μέγιστη θερμοκρασία θέρμανσης (περιοχή χαμηλής θερμοκρασίας)	°C	20 / 45		
ΚΥΚΛΩΜΑ ΖΕΣΤΟΥ ΝΕΡΟΥ ΧΡΗΣΗΣ	Ελάχιστη/μέγιστη θερμοκρασία ζεστού νερού χρήσης	°C	36 / 60		
	Ειδική παροχή σε ζεστό νερό χρήσης ($\Delta T=30^{\circ}C$)	l/min	12,1	14,5	16,7
	Ποσότητα ζεστού νερού $\Delta T=25^{\circ}C$	l/min	14,5	17,4	20,0
	Ποσότητα ζεστού νερού $\Delta T=35^{\circ}C$	l/min	10,4	12,5	14,3
	Αστερίσκος άνεσης ζεστού νερού χρήσης (EN13203)	αστερίσκος	★★★		
	Ελάχιστη παροχή ζεστού νερού	l/min	2,0	2,0	2,0
ΗΛΕΚΤΡΙΚΑ ΣΥΣΤΗΜΑΤΑ	Μέγιστη/ελάχιστη πίεση ζεστού νερού χρήσης	bar	7.0 / 0.2		
	Τάση/συχνότητα τροφοδοσίας	V/Hz	230 / 50		
	Συνολική απορροφούμενη ηλεκτρική ισχύς	W	77	83	84
	Δείκτης ενεργειακής απόδοσης των κυκλοφορητή		EEI ≤ 0.23		
	Ελάχιστη θερμοκρασία περιβάλλοντος χρήσης	°C	>0		
	Επίπεδο προστασίας της ηλεκτρικής εγκατάστασης	IP	X5D		
	Βάρος	kg	29,7	32,3	34,6

ОБЩИ БЕЛ.	Модел	CLAS ONE SYSTEM				
		18	24	30	35	
Сертификат CE (пин)		0085CR0393				
Тип на котела		C13(X)-C23-C33(X)-C43(X)-C53(X)-C63(X) C83(X)-C93(X) B23-B23P-B33				
ЕНЕРГЕТИЧНИ ХАРАКТЕРИСТИКИ	Номинален калориен дебит max/min (Hi) Qn	кВт	18,0 / 3,7	22,0 / 3,7	28,0 / 4,3	31,0 / 5,0
	Номинален калориен дебит max/min (Hs) Qn	кВт	20,0 / 4,1	24,4 / 4,1	31,1 / 4,8	34,4 / 5,6
	Номинален калориен дебит на водата за домакински нужди max/min (Pci) Qn	кВт	18,0 / 3,7	26,0 / 3,7	30,0 / 4,3	34,5 / 5,0
	Номинален калориен дебит на водата за домакински нужди max/min (Pcs) Qn	кВт	20,0 / 4,1	28,9 / 4,1	33,3 / 4,8	38,3 / 5,6
	Полезна мощност max/min (80°C-60°C) Pn	кВт	17,6 / 3,4	21,4 / 3,4	27,4 / 3,9	30,2 / 4,7
	Полезна мощност max/min (50°C-30°C) Pn	кВт	19,4 / 3,9	23,6 / 3,9	30 / 4,5	33,5 / 5,3
	Полезна мощност max/min на топленето на вода за домакински нужди Pn	кВт	17,2 / 3,4	24,9 / 3,5	28,7 / 4,1	33,0 / 4,8
	Коефициент на полезно действие на горенето (при дима)	%	98,1	98,0	98,0	97,9
	Коефициент на полезно действие при номиналния калориен дебит (60/80°C)	%	97,6 / 87,9	97,5 / 87,8	97,9 / 88,2	97,5 / 87,8
	Коефициент на полезно действие при номиналния калориен дебит (30/50°C)	%	107,6 / 96,9	107,3 / 96,7	107,3 / 96,6	108,2 / 97,4
	Коефициент на полезно действие при 30 % à 30°C	%	109,4 / 98,5	109,8 / 98,9	109,6 / 98,7	109,6 / 98,7
Звезди на Коефициент на полезно действие (dir. 92/42/EEC)	звезди	★★★★				
	Загуба на равнището на дима горелка в действие	%	1,9	2,0	2,0	2,1
ЕМИСИИ	Разполагамо налягане на въздуха	Па	100	100	100	100
	Клас Nox	клас	5			
	Температура на дима (G20) (80°C-60°C)	°C	60	61	62	63
	Съдържание на CO2 (G20) (80°C-60°C)	%	9,2 / 8,9			
	Съдържание на CO (0%O2) (80°C-60°C)	млн-1	109,4	141,8	123,8	106,5
	Съдържание на O2 (G20) (80°C-60°C)	%	4,0	3,9	4,2	4,3
	Максимален дебит на дима (G20) (80°C-60°C)	кг / ч	28,8	42,1	48,6	56,1
ОТОПЛИТЕЛНА ИНСТАЛАЦИЯ	Излишък от въздух (80°C-60°C)	%	23	23	25	26
	Налягане от издуването в съда за разширяване	бар	1			
	Максимално налягане за отопление	бар	3			
	Обем на съда за разширяване	л	8			
	Температура за отопление min/max (диапазон на високите температури)	°C	35 / 82			
	Температура за отопление min/max (диапазон на ниските температури)	°C	20 / 45			
ИНСТАЛАЦИЯ ЗА ТОПЛА ВОДА	Температура на водата за домакински нужди min/max	°C	40 / 60			
ЕЛЕКТРИЧЕСКО	Напрежение/честота на електрозахранването	V/Hz	230 / 50			
	Обща потребявана електрическа мощност	W	60	77	83	84
	Индексът за енергийна ефективност на циркулационна помпа		EEI ≤ 0,23			
	Минимална работна температура на околната среда	°C	>0			
	Равнище на защита на електрическата инсталация	IP	X5D			
	Тегло	kg	29,7	29,7	32,3	34,6

ΤΕΧΝΙΚΑ ΧΑΡΑΚΤΗΡΙΣΤΙΚΑ

ΓΕΝ. ΣΗΜΕΙΩΣΗ	Μοντέλο:		CLAS ONE			
			18	24	30	35
	Πιστοποίηση CE (pin)		0085CR0393			
ΕΝΕΡΓΕΤΙΚΑ ΙΔΕΑΛΕΜΒΟΚ	Τύπος λέβητα	C13(X)-C23-C33(X)-C43(X)-C53(X)-C63(X) C83(X)-C93(X) B23-B23P-B33				
	Μέγιστη/ελάχιστη ονομαστική θερμική απόδοση (σε Hi) Qn	kW	18,0 / 3,7	22,0 / 3,7	28,0 / 4,3	31,0 / 5,0
	Μέγιστη/ελάχιστη ονομαστική θερμική απόδοση (σε Hs) Qn	kW	20,0 / 4,1	24,4 / 4,1	31,1 / 4,8	34,4 / 5,6
	Μέγιστη/ελάχιστη ονομαστική θερμική απόδοση ζεστού νερού χρήσης (σε Hi) Qn	kW	18,0 / 3,7	26,0 / 3,7	30,0 / 4,3	34,5 / 5,0
	Μέγιστη/ελάχιστη ονομαστική θερμική απόδοση ζεστού νερού χρήσης (σε Hs) Qn	kW	20,0 / 4,1	28,9 / 4,1	33,3 / 4,8	38,3 / 5,6
	Μέγιστη/ελάχιστη ωφέλιμη ισχύς (80°C-60°C) Pn	kW	17,6 / 3,4	21,4 / 3,4	27,4 / 3,9	30,2 / 4,7
	Μέγιστη/ελάχιστη ωφέλιμη ισχύς (50°C-30°C) Pn	kW	19,4 / 3,9	23,6 / 3,9	30 / 4,5	33,5 / 5,3
	Μέγιστη/ελάχιστη ωφέλιμη ισχύς ζεστού νερού χρήσης Pn	kW	17,2 / 3,4	24,9 / 3,5	28,7 / 4,1	33,0 / 4,8
	Απόδοση καύσης (στα καυσαέρια)	%	98,1	98,0	98,0	97,9
	Απόδοση σε ονομαστική θερμική απόδοση (60/80°C) Hi/Hs	%	97,6 / 87,9	97,5 / 87,8	97,9 / 88,2	97,5 / 87,8
	Απόδοση σε ονομαστική θερμική απόδοση (30/50°C) Hi/Hs	%	107,6 / 96,9	107,3 / 96,7	107,3 / 96,6	108,2 / 97,4
	Απόδοση στο 30% στους 30°C Hi/Hs	%	109,4 / 98,5	109,8 / 98,9	109,6 / 98,7	109,6 / 98,7
	Απόδοση σε ελάχιστη θερμική απόδοση (60/80°C) Hi/Hs	%	93,1 / 83,8	93,1 / 83,8	91,1 / 82	93,3 / 84
	Αστερίσκοι Απόδοσης (οδηγ. 92/42/EOK)	αστερίσκος	★★★★			
	Απώλεια σε επίπεδο καπνού με τον καυστήρα σε λειτουργία	%	1,9	2,0	2,0	2,1
ΕΚΠΟΜΠΕΣ ΡΥΠΩΝ	Διαθέσιμη πίεση αέρα	Pa	100	100	100	100
	Κατηγορία NO _x	κατηγορία	5			
	Θερμοκρασία του καπνού (G20) (80°C-60°C)	°C	60	61	62	63
	Περιεκτικότητα σε CO2 (G20) (80°C-60°C)	%	9,2 / 8,9			
	Περιεκτικότητα σε CO (0%O2) (80°C-60°C)	ppm	109,4	141,8	123,8	106,5
	Περιεκτικότητα σε O2 (G20) (80°C-60°C)	%	4,0	3,9	4,2	4,3
	Μέγιστη παροχή καπνού (G20) (80°C-60°C)	Kg/h	28,8	42,1	48,6	56,1
	Πλεόνασμα αέρα (80°C-60°C)	%	23	23	25	26
ΚΥΚΛΩΜΑ ΘΕΡΜΑΝΣΗΣ	Πίεση πριν την πλήρωση δοχείου διαστολής	bar	1			
	Μέγιστη πίεση θέρμανσης	bar	3			
	Χωρητικότητα δοχείου διαστολής	l	8			
	Ελάχιστη/μέγιστη θερμοκρασία θέρμανσης (περιοχή υψηλής θερμοκρασίας)	°C	35 / 82			
	Ελάχιστη/μέγιστη θερμοκρασία θέρμανσης (περιοχή χαμηλής θερμοκρασίας)	°C	20 / 45			
	Ελάχιστη/μέγιστη θερμοκρασία ζεστού νερού χρήσης	°C	40 / 60			
ΚΥΚΛΩΜΑ ΖΕΣΤΟΥ ΝΕΡΟΥ ΧΡΗΣΗΣ						
ΗΛΕΚΤΡΙΚΑ ΣΥΣΤΗΜΑΤΑ	Τάση/συχνότητα τροφοδοσίας	V/Hz	230 / 50			
	Συνολική απορροφούμενη ηλεκτρική ισχύς	W	60	77	83	84
	Δείκτης ενεργειακής απόδοσης των κυκλοφορητή		EEI ≤ 0,23			
	Ελάχιστη θερμοκρασία περιβάλλοντος χρήσης	°C	>0			
	Επίπεδο προστασίας της ηλεκτρικής εγκατάστασης	IP	X5D			
	Βάρος	kg	29,7	29,7	32,3	34,6

ErP - EU 813/2013

Модел: CLAS ONE			24	30	35
Модел: CLAS ONE SYSTEM		12	24	30	35
Кондензационен котел	да/не	да	да	да	да
Нискотемпературен котел	да/не	да	да	да	да
Котел В1	да/не	не	не	не	не
Отоплителен когенерационен агрегат	да/не	не	не	не	не
Комбиниран топлоизточник за отопление и БГВ	да/не	да	да	да	да
Координати за връзка			ARISTON THERMO S.p.A.		
Наименование и адрес на производителя или на упълномощения от него представител			Viale A. Merloni 45 60044 FABRIANO AN - ITALIA		
ErP ОТОПЛИТЕЛНА					
Номинална топлинна мощност P_n	kW	18	22	28	31
Генерирана полезна топлинна мощност при номинална топлинна мощност и високотемпературен режим P_d	kW	18,0	22,0	28,0	31,0
Генерирана полезна топлинна мощност при 30 % от номиналната топлинна мощност и нискотемпературен режим (температура на връщане 30°C) P_1	kW	5,1	6,6	8,4	9,3
Сезонна енергийна ефективност при отопление η_s	%	93	94	94	94
Коефициент на полезно действие при номинална топлинна мощност и високотемпературен режим (60-80°C) η_d	%	87,9	87,8	88,2	87,8
Коефициент на полезно действие при 30 % от номиналната топлинна мощност и нискотемпературен режим (температура на връщане 30°C) η_1	%	98,5	97,2	98,7	98,7
ErP ТОПЛА ВОДА					
Обявен товаров профил		XL	XL	XXL	
Енергийна ефективност при подгряване на вода η_{wh}	%	83	82	86	
Дневно електропотребление Q_{elec}	kWh	0,200	0,190	0,220	
Дневно потребление на гориво Q_{fuel}	kWh	23,490	23,870	28,020	
СПОМАГАТЕЛНО ПОТРЕБЛЕНИЕ НА ЕЛЕКТРОЕНЕРГИЯ					
При пълен товар elmax	kW	0,024	0,030	0,039	0,035
При частичен товар elmin	kW	0,014	0,014	0,015	0,012
В режим на готовност P_{SB}	kW	0,004	0,004	0,004	0,004
ДРУГИ ХАРАКТЕРИСТИКИ					
Топлинни загуби в режим на готовност P_{stby}	kW	0,039	0,039	0,043	0,047
Консумирана мощност на запалителната горелка P_{ign}	kW	0,000	0,000	0,000	0,000
Ниво на шума (вътре) LWA	dB	51	49	51	52
Емисии на азотни окиси NOx	mg/kWh	57	53	51	55

ΤΕΧΝΙΚΑ ΧΑΡΑΚΤΗΡΙΣΤΙΚΑ

ErP - EU 811/2013 - EU 813/2013

Mοντέλο: CLAS ONE		24	30	35
Mοντέλο: CLAS ONE SYSTEM	18	24	30	35
Λέβητας συμπύκνωσης:	vai/όχι	vai	vai	vai
Λέβητας χαμηλής θερμοκρασίας	vai/όχι	vai	vai	vai
Λέβητας Β1	vai/όχι	όχι	όχι	όχι
Θερμαντήρας χώρου με συμπαραγωγή	vai/όχι	όχι	όχι	όχι
Θερμαντήρας συνδυασμένης λειτουργίας:	vai/όχι	vai	vai	vai
Στοιχεία επικοινωνίας (Επωνυμία και διεύθυνση του κατασκευαστή ή του εξουσιοδοτημένου αντιπροσώπου του)	ARISTON THERMO S.p.A. Viale A. Merloni 45 60044 FABRIANO AN - ITALIA			
ErP ΘΕΡΜΑΝΣΗΣ				
Ονομαστική θερμική ισχύς P_n	kW	18	22	28
Ωφέλιμη θερμική ισχύς σε ονομαστική θερμική ισχύ και υψηλές θερμοκρασίες P_4	kW	18,0	22,0	28,0
Ωφέλιμη θερμική ισχύς στο 30 % της ονομαστικής θερμικής ισχύος και υψηλές θερμοκρασίες (Θερμοκρασία επιστροφής 30°C) P_1	kW	5,1	6,6	8,4
Ενεργειακή απόδοση της εποχιακής θέρμανσης χώρου η_s	%	93	94	94
Ωφέλιμη απόδοση σε ονομαστική θερμική ισχύ και υψηλές θερμοκρασίες η_4	%	87,9	87,8	88,2
Ωφέλιμη απόδοση στο 30 % της ονομαστικής θερμικής ισχύος και υψηλές θερμοκρασίες (Θερμοκρασία επιστροφής 30°C) η_1	%	98,5	97,2	98,7
ErP ΖΕΣΤΟΥ ΝΕΡΟΥ				
Δηλωμένο προφίλ φορτίου		XL	XL	XXL
Ενεργειακή απόδοση θέρμανσης νερού η_{wh}	%	83	82	86
Ημερήσια κατανάλωση ηλεκτρικής ενέργειας Qelec	kWh	0,200	0,190	0,220
Ημερήσια κατανάλωση καυσίμου Qfuel	kWh	23,490	23,870	28,020
ΒΟΗΘΗΤΙΚΗ ΚΑΤΑΝΆΛΩΣΗ ΗΛΕΚΤΡΙΚΗΣ ΕΝΈΡΓΕΙΑΣ				
υπό πλήρες φορτίο elmax	kW	0,024	0,030	0,039
υπό μερικό φορτίο elmin	kW	0,014	0,014	0,015
σε κατάσταση αναμονής PSB	kW	0,004	0,004	0,004
ΛΟΙΠΑ ΧΑΡΑΚΤΗΡΙΣΤΙΚΑ				
Απώλειες θερμότητας σε κατάσταση αναμονής Pstby	kW	0,039	0,039	0,043
A gyújtóegő energiafogyasztása Pign	kW	0,000	0,000	0,000
Εκπομπές οξειδίων του αζώτου LWA	dB	51	49	51
Nitrogén-oxid-kibocsátás NOx	mg/kWh	57	53	51

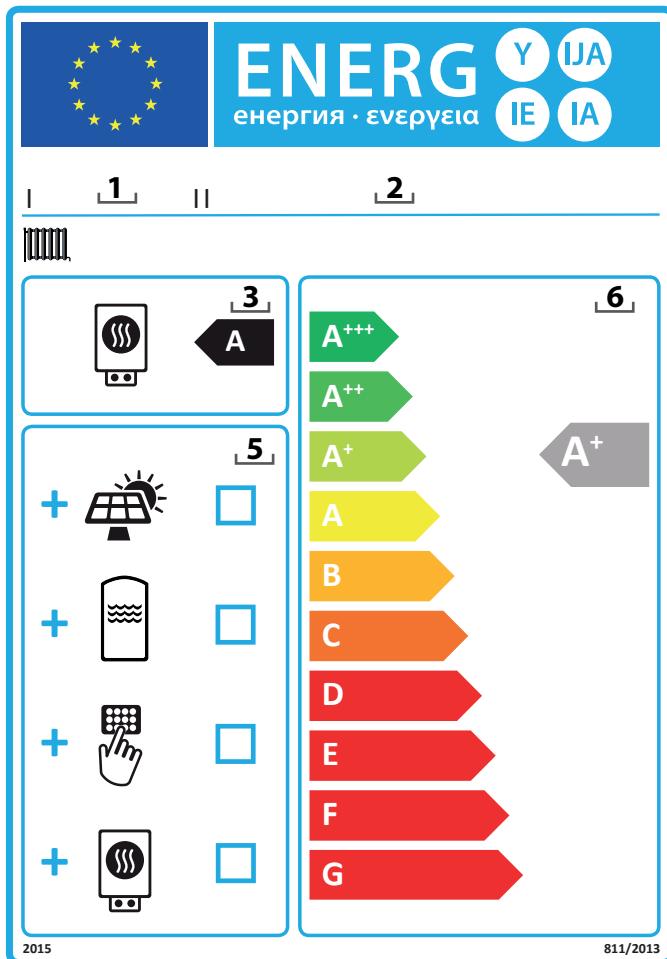
ПРОДУКТОВ ФИШ- ЕU 811/2013					
Търговска марка			 ARISTON		
Модела			CLAS ONE		
	24	30	35		
Обявен товаров профил -	XL	XL	XXL		
Класът на сезонна отоплителна енергийна ефективност	A	A	A		
Клас на енергийна ефективност при подгряване на вода	A	A	A		
Номинална топлинна мощност P_n	kW	22	28	31	
Годишно потребление на енергия Q_{HE}	GJ	55	50	40	
Годишно потребление на електроенергия AEC	kWh	44	42	48	
Годишно потребление на гориво AFC	GJ	19	19	22	
Сезонна енергийна ефективност при отопление η_s	%	94	94	94	
Енергийна ефективност при подгряване на вода η_{wh}	%	83	82	86	
Ниво на шума (вътре) LWA	dB	49	51	52	

ПРОДУКТОВ ФИШ- ЕU 811/2013					
Търговска марка			 ARISTON		
Монтéло:			CLAS ONE SYSTEM		
	18	24	30	35	
Класът на сезонна отоплителна енергийна ефективност	A	A	A	A	
Номинална топлинна мощност P_n	kW	18	22	28	31
Годишно потребление на енергия Q_{HE}	GJ	93	94	94	94
Сезонна енергийна ефективност при отопление η_s	%	24	55	50	40
Ниво на шума (вътре) LWA	dB	51	49	51	52

ΤΕΧΝΙΚΑ ΧΑΡΑΚΤΗΡΙΣΤΙΚΑ

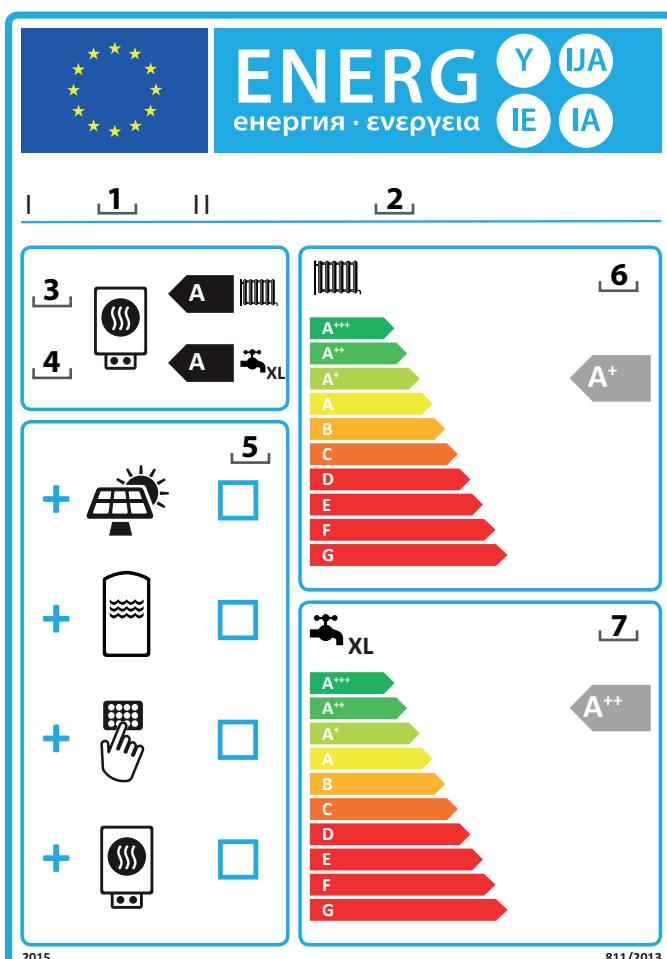
ΔΕΛΤΙΟ ΠΡΟΪΟΝΤΟΣ - EU 811/2013 - EU 813/2013					
μάρκα:	 ARISTON				
Μοντέλο:	CLAS ONE				
Δηλωμένο προφίλ φορτίου	XL XL XXL				
Τάξη ενεργειακής απόδοσης εποχιακής θέρμανσης χώρου	A	A	A		
Τάξη ενεργειακής απόδοσης θέρμανσης νερού του υγκροτήματος	A	A	A		
Ονομαστική θερμική ισχύς Pn	kW	22	28	31	
Ετήσια κατανάλωση ενέργειας QHE	GJ	55	50	40	
Ετήσια κατανάλωση ηλεκτρικής ενέργειας AEC	kWh	44	42	48	
Ετήσια κατανάλωση καυσίμου AFC	GJ	19	19	22	
Ενεργειακή απόδοση της εποχιακής θέρμανσης χώρου η _S	%	94	94	94	
Ενεργειακή απόδοση θέρμανσης νερού η _{WH}	%	83	82	86	
Στάθμη ηχητικής ισχύος εσωτερικού χώρου, L _{WA}	dB	49	51	52	

ΔΕΛΤΙΟ ΠΡΟΪΟΝΤΟΣ - EU 811/2013 - EU 813/2013					
μάρκα:	 ARISTON				
Μοντέλο:	CLAS ONE SYSTEM				
Τάξη ενεργειακής απόδοσης εποχιακής θέρμανσης χώρου	18	24	30	35	
Ονομαστική θερμική ισχύς Pn	kW	18	22	28	31
Ενεργειακή απόδοση της εποχιακής θέρμανσης χώρου η _S	%	93	94	94	94
Ετήσια κατανάλωση ενέργειας QHE	GJ	24	55	50	40
Στάθμη ηχητικής ισχύος εσωτερικού χώρου, L _{WA}	dB	51	49	51	52



Етикетът трябва да съдържа следната информация:

- наименование или търговска марка на търговеца и/или доставчика;
 - идентификатор на модела на търговеца и/или доставчика;
 - клас на сезонна отопителна енергийна ефективност за отопителния топлоизточник, вече завършената;
 - клас на енергийна ефективност при подгряване на вода на комбинирания топлоизточник, вече завършената;
 - индикация дали в комплекта от комбиниран топлоизточник, регулатор на температурата и слънчево съоръжение може да бъде включен слънчев колектор, топлоакумулиращ резервоар за гореща вода, регулатор на температурата и/или допълнителен топлоизточник;
 - клас на сезонна отопителна енергийна ефективност на комплекта от отопителен топлоизточник, регулатор на температурата и слънчево съоръжение, определен в съответствие с Фигура 1 на следващите страници.
- Върхът на стрелката, която съдържа означението на класа на сезонна отопителна енергийна ефективност на комплекта от отопителен топлоизточник, регулатор на температурата и слънчево топлинно съоръжение, трябва да бъде разположен на същата височина като върха на стрелката, изразяваща съответния клас на енергийна ефективност;
- клас на енергийната ефективност при подгряване на вода на комплекта от комбиниран топлоизточник, регулатор на температурата и слънчево съоръжение,, определен в съответствие с Фигура 1 на следващите страници.
- върхът на стрелката, която съдържа означението на класа на енергийна ефективност при подгряване на вода на комплекта от комбиниран топлоизточник, регулатор на температурата и слънчево съоръжение, трябва да бъде разположен на същата височина като върха на стрелката, изразяваща съответния клас на енергийна ефективност.



Οδηγίες για τη συμπλήρωση - Ηετικέτα για συγκροτήματα θερμαντήρα χώρου (ή συνδυασμένης λειτουργίας) με ρυθμιστή θερμοκρασίας και ηλιακή συσκευή.

- το όνομα/η επωνυμία ή το εμπορικό σήμα του εμπόρου ή/και του προμηθευτή·
 - το αναγνωριστικό μοντέλου από τον έμπορο ή/και τον προμηθευτή·
 - η τάξη ενεργειακής απόδοσης της εποχιακής θέρμανσης χώρου του θερμαντήρα χώρου, έχει ήδη συμπληρωθεί;
 - οι τάξεις της ενεργειακής απόδοσης της θέρμανσης του νερού, του θερμαντήρα συνδυασμού,έχει ήδη συμπληρωθεί
 - η αναφορά του κατά πόσο στο συγκρότημα θερμαντήρα χώρου με ρυθμιστή θερμοκρασίας και ηλιακό συλλέκτη είναι δυνατό να συμπεριλαμβάνεται ηλιακός συλλέκτης, δεξαμενή αποθήκευσης ζεστού νερού, ρυθμιστής θερμοκρασίας ή/και και συμπληρωματικός θερμαντήρας χώρου
 - η τάξη ενεργειακής απόδοσης της εποχιακής θέρμανσης χώρου του συγκροτήματος θερμαντήρα χώρου με ρυθμιστή θερμοκρασίας και ηλιακό συλλέκτη, προσδιορίζεται σύμφωνα με τον αριθμό 1 στις ακόλουθες σελίδες.
- Η αιχμή του βέλους που περιέχει την τάξη ενεργειακής απόδοσης της εποχιακής θέρμανσης χώρου του συγκροτήματος θερμαντήρα χώρου με ρυθμιστή θερμοκρασίας και ηλιακό συλλέκτη τοποθετείται έναντι της αιχμής του βέλους της σχετικής τάξης ενεργειακής απόδοσης.
- η τάξη ενεργειακής απόδοσης της εποχιακής θέρμανσης χώρου του συγκροτήματος θερμαντήρα συνδυασμένης λειτουργίας με ρυθμιστή θερμοκρασίας και ηλιακό συλλέκτη, προσδιορίζεται σύμφωνα με τον αριθμό 5 στις ακόλουθες σελίδες.
- Η αιχμή του βέλους που περιέχει την τάξη ενεργειακής απόδοσης της εποχιακής θέρμανσης χώρου του συγκροτήματος θερμαντήρα συνδυασμένης λειτουργίας με ρυθμιστή θερμοκρασίας και ηλιακό συλλέκτη τοποθετείται έναντι της αιχμής του βέλους της σχετικής τάξης ενεργειακής απόδοσης.

КОМПЛЕКТИ ОТ КОМБИНИРАН ТОПЛОИЗТОЧНИК, РЕГУЛATOR НА TEMPERATURATA И СЛЪНЧЕВО СЪОРЪЖЕНИЕ.

Фишът за комплекти от комбиниран топлоизточник, регулатор на температурата и слънчево съдържа елементите, определени в букви а) и б):

а) елементите, определени съответно във фигура 1, за оценка на сезонната отоплителна енергийна ефективност на комплект от комбиниран топлоизточник, регулатор на температурата и слънчево съоръжение, включително следната информация:

- I: стойността на сезонната отоплителна енергийна ефективност на приоритетно използвания комбиниран топлоизточник, изразена в %;
- II: тегловният коефициент за претегляне на топлинната мощност, произведена от приоритетно използвания и от допълнителния подгревател нададен комплект (виждам ДЕЛЕГИРАН РЕГЛАМЕНТ (ЕС) № 811/2013 НА КОМИСИЯТА - ПРИЛОЖЕНИЕ IV - 6.a);
- III: стойността на математическия израз: $294/(11 \cdot \text{Prated})$, където Prated е свързана с приоритетно използвания комбиниран топлоизточник;
- IV: стойността на математическия израз $115/(11 \cdot \text{Prated})$, където Prated е свързана с приоритетно използвания комбиниран топлоизточник;

В допълнение, за приоритетно използвани комбинирани термопомпени агрегати:

- V: стойността на разликата между сезонната отоплителна енергийна ефективност при средни и тази при по- студени климатични условия, изразена в %;
 - VI: стойността на разликата между сезонната отоплителна енергийна ефективност при по-топли климатични условия и тази при средни климатични условия, изразена в %;
- 6) елементите, определени във фигура 5 за оценка на енергийната ефективност при подгряване на вода на комплект от комбиниран топлоизточник, регулатор на температурата и слънчево съоръжение, където се включва следната информация:
- I: il valore dell'efficienza energetica di riscaldamento dell'acqua dell'apparecchio di riscaldamento misto, espresso in %;
 - II: стойността на математическия израз $(220 \cdot Q_{\text{ref}})/Q_{\text{nonsol}}$, където Q_{ref} се взема от приложение VII - таблица 15 от ДЕЛЕГИРАН РЕГЛАМЕНТ (ЕС) № 811/2013 НА КОМИСИЯТА, а Q_{nonsol} от продуктовия фиш на слънчевото съоръжение за обявения товаров профил M, L, XL или XXL на комбинирания топлоизточник;
 - III: стойността на математическия израз $(Q_{\text{aux}} \cdot 2,5)/(220 \cdot Q_{\text{ref}})$, изразена в %, където Q_{aux} се взема от продуктовия фиш на слънчевото съоръжение а Q_{ref} се взема от приложение VII - таблица 15 от ДЕЛЕГИРАН РЕГЛАМЕНТ (ЕС) № 811/2013 НА КОМИСИЯТА за обявения товаров профил M, L, XL или XXL.

Енергийната ефективност на комплекта продукти, показана в този фиш, може да не съответства на действителната му енергийна ефективност, когато бъде монтиран в сградата, тъй като ефективността се влияе от допълнителни фактори, като топлинните загуби в разпределителната система и оразмеряването на продуктите по отношение на големината и характеристиките на сградата.

ΣΥΓΚΡΟΤΗΜΑΤΑ ΘΕΡΜΑΝΤΗΡΑ ΣΥΝΔΥΑΣΜΕΝΗΣ ΛΕΙΤΟΥΡΓΙΑΣ, ΡΥΘΜΙΣΤΗ ΘΕΡΜΟΚΡΑΣΙΑΣ ΚΑΙ ΗΛΙΑΚΗΣ ΣΥΣΚΕΥΗΣ

Το δελτίο για συγκροτήματα θερμαντήρα συνδυασμένης λειτουργίας, ρυθμιστή θερμοκρασίας και ηλιακής συσκευής περιλαμβάνει τα στοιχεία που καθορίζονται στα σημεία α) και β):

α) τα στοιχεία που καθορίζονται στα σχήματα 1 αντίστοιχα, για την αξιολόγηση της ενεργειακής απόδοσης της εποχιακής θέρμανσης χώρου συγκροτήματος θερμαντήρα συνδυασμένης λειτουργίας, ρυθμιστή θερμοκρασίας και ηλιακής συσκευής, στα οποία συγκαταλέγονται οι εξής πληροφορίες:

- I: η τιμή της ενεργειακής απόδοσης της εποχιακής θέρμανσης χώρου του προτιμώμενου θερμαντήρα συνδυασμένης λειτουργίας, εκφρασμένη σε ποσοστό επί τοις εκατό (%).

- II: ο συντελεστής στάθμισης της θερμικής ισχύος του προτιμώμενου και του συμπληρωματικού θερμαντήρα του συγκροτήματος (βλέπω ΚΑΤ' ΕΞΟΥΣΙΟΔΟΤΗΣΗ ΚΑΝΟΝΙΣΜΟΣ (ΕΕ) αριθ. 811/2013 - παραρτημα IV - 6.a);

- III: η τιμή του μαθηματικού τύπου: $294/(11 \cdot \text{Prated})$, όπου Prated αφορά τον προτιμώμενο θερμαντήρα συνδυασμένης λειτουργίας;

- IV: η τιμή του μαθηματικού τύπου $115/(11 \cdot \text{Prated})$, όπου Prated αφορά τον προτιμώμενο θερμαντήρα συνδυασμένης λειτουργίας;

επιπλέον, για θερμαντήρες συνδυασμένης λειτουργίας με αντλία θερμότητας:

- V: η τιμή της διαφοράς της ενεργειακής απόδοσης της εποχιακής θέρμανσης χώρου υπό μέσες και ψυχρότερες κλιματικές συνθήκες, εκφρασμένη σε ποσοστό επί τοις εκατό (%).

- VI: η τιμή της διαφοράς της ενεργειακής απόδοσης της εποχιακής θέρμανσης χώρου υπό θερμότερες και μέσες κλιματικές συνθήκες, εκφρασμένη σε ποσοστό επί τοις εκατό (%).

(b) τα στοιχεία που καθορίζονται στο σχήμα 5, για να αξιολογηθεί η ενεργειακή απόδοση της θέρμανσης νερού συγκροτήματος θερμαντήρα συνδυασμένης λειτουργίας, ρυθμιστή θερμοκρασίας και ηλιακής συσκευής στα οποία συγκαταλέγονται οι εξής πληροφορίες:

- I: η τιμή της ενεργειακής απόδοσης της θέρμανσης νερού του θερμαντήρα συνδυασμένης λειτουργίας, εκφρασμένη σε ποσοστό επί τοις εκατό (%).

- II: η τιμή του μαθηματικού τύπου $(220 \cdot Q_{\text{ref}})/Q_{\text{nonsol}}$, όπου το Q_{ref} λαμβάνεται από παραρτημα VII - πίνακα 15 - ΚΑΤ' ΕΞΟΥΣΙΟΔΟΤΗΣΗ ΚΑΝΟΝΙΣΜΟΣ (ΕΕ) αριθ. 811/2013 και το Q_{nonsol} από το δελτίο προϊόντος της ηλιακής συσκευής για το δηλωμένο προφίλ φορτίου M, L, XL ή XXL του θερμαντήρα συνδυασμένης λειτουργίας.

- III: η τιμή του μαθηματικού τύπου $(Q_{\text{aux}} \cdot 2,5)/(220 \cdot Q_{\text{ref}})$, εκφρασμένο σε ποσοστό επί τοις εκατό (%), όπου το Q_{aux} λαμβάνεται από το δελτίο προϊόντος της ηλιακής συσκευής και το Q_{ref} από τον παραρτημα VII - πίνακα 15 - ΚΑΤ' ΕΞΟΥΣΙΟΔΟΤΗΣΗ ΚΑΝΟΝΙΣΜΟΣ (ΕΕ) αριθ. 811/2013 για το δηλωμένο προφίλ φορτίου M, L, XL ή XXL.

Η ενεργειακή απόδοση του συγκροτήματος προϊόντων που καλύπτεται από το παρόν δελτίο ενδέχεται να μην αντιστοιχεί στην πραγματική ενεργειακή απόδοση μετά την εγκατάσταση σε κτήριο, επειδή η απόδοση επηρεάζεται από περαιτέρω παράγοντες όπως θερμικές απώλειες στο σύστημα διανομής και η διαστασιολόγηση των προϊόντων σε σχέση με το μέγεθος και τα χαρακτηριστικά του κτηρίου.



ITALIAN DESIGN

Ariston Thermo SpA
Viale A. Merloni, 45 - 60044 Fabriano (AN)

ΕΞΥΠΗΡΕΤΗΣΗ ΠΕΛΑΤΩΝ **801 11 690 690**

Η κλήση χρεώνεται με το κόστος μιας αστικής μονάδας

ariston.com

420010819701